

# L'IMPARTIAL

Feuille d'Avis des Montagnes 1806

Quotidien neuchâtelois et jurassien édité à La Chaux-de-Fonds  
Rédactions régionales: Le Locle, Fleurier, Cernier, Neuchâtel, Saint-Imier, Saignelégier

Rédaction  
Administration:  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Rue Neuve 14  
Tél. (039) 21 11 35  
Télex 952 114

**la voix d'une région**

Société éditrice: Imprimerie Courvoisier - Journal L'Impartial S.A.

O

opinion

## BBC d'abord la Suisse ensuite

Tout le monde salue la fusion «BBC - ASEA» comme un heureux événement!

On en jugera au plus tôt dans cinq ans. Observons qu'avec 11 milliards de chiffre d'affaires et 71.000 emplois, «ASEA» le Suédois réalise un bénéfice net six fois supérieur à celui de BBC qui occupe 94.000 personnes pour un chiffre d'affaires de près de 14 milliards de francs.

Les deux entreprises ont des activités compatibles et comparables. Il était donc temps pour BBC d'entreprendre une puissante réforme et refonte de ses activités à l'image d'ASEA.

Brown-Boveri se trouve cloisonné dans une gamme de produits traditionnels très performants mais que le marché ne consomme plus.

Quand un groupe industriel aussi important se penche sur son avenir, un choix fondamental s'impose: expansion ou contraction?

L'exemple de «General Electric» aux USA est comparable: par des alliances et prises de participation, le groupe a réussi son redéploiement grâce à de nouveaux produits porteurs. C'est ce que doit réussir BBC.

Très attentif à sa situation BBC a papillonné dans la diversification un peu tous azimuts, comme l'horlogerie. Il y a eu dispersion des efforts et des capacités.

Il y a sept ans, le Suédois ASEA a entrepris sa mue, il en est résulté une capacité concurrentielle sur les marchés porteurs de la robotique, de l'électronique, des procédés d'automatisation industrielle et de logiciels. Restait à ASEA d'exploiter au niveau mondial ses nouvelles performances.

C'est en quoi la fusion paraît équilibrée: les points faibles de BBC sont les points forts d'ASEA et BBC dépose dans la corbeille des ouvertures commerciales nécessaires au Suédois, en Allemagne notamment, mais aussi un potentiel de recherche très important en plus d'une prestigieuse image de marque. La recherche, chez BBC devra être orientée vers des objectifs plus modernes, en dehors du cadre production-distribution d'énergie. ASEA a traversé avec succès la même épreuve et pourra donc apporter son expérience à BBC dans le management qui passe pour l'un des plus performants en Europe.

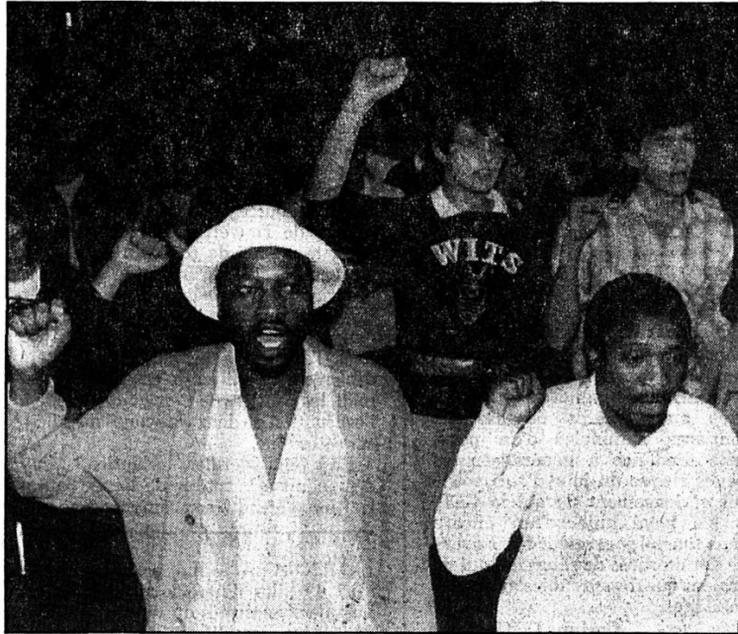
C'est donc le choix fondamental de l'expansion qui a été retenu chez BBC sous l'impulsion de M. Fritz Leutwiler.

On aurait pu opter pour une solution très helvétique de repli sur soi ou d'alliance avec un proche cousin suisse lui aussi un peu essoufflé.

Page 2 Gil BAILLOD

## Mineurs noirs sud-africains Le premier mort de la grève

Un mineur noir qui refusait apparemment de cesser le travail a été tué mardi, au deuxième jour de la grève illimitée qui paralyse les mines d'Afrique du Sud, a annoncé la Trans Natal Coal Corporation.



Il n'y a pas que les mineurs qui s'agitent en Afrique du Sud. Dans les universités, les étudiants protestent contre le gouvernement qui veut couper les fonds aux établissements supérieurs politiquement actifs. Notre bélino AP a été pris à l'Université de Witwatersrand.

On comptait déjà plusieurs blessés à la suite de divers incidents provoqués par cette grève, suivie par au moins 230.000 mineurs noirs, mais il semble qu'il s'agisse du premier mort. Le mineur a été retrouvé mort dans un foyer près de Witbank, à l'est de Johannesburg.

Par ailleurs, des heurts ont éclaté mardi dans plusieurs gisements d'or et houillères d'Afrique du Sud, les responsables syndicaux et les directions des mines se rejetant mutuellement la responsabilité de ces violences.

La NUM a estimé à 340.000 le nombre de grévistes, dans 44 mines d'or et charbon du pays. Pour sa part, le patronat s'en tenait à un nombre de grévistes compris entre 220.000 et 230.000, soit environ 40 pour cent du total de la main-d'œuvre noire et à 29 mines touchées «de manière significative», deux l'étant par-

tiellement. D'après le patronat, plus des deux tiers des 99 mines appartenant aux six compagnies formant la Chambre des mines fonctionneraient donc tout à fait normalement.

Par souci de conciliation, le gouvernement a abrogé lundi une loi qui réservait aux Blancs les meilleurs emplois dans l'industrie minière. Le président de la Chambre des mines, Naas Steenkamp, a accueilli favorablement cette mesure, estimant qu'elle mettait fin à 75 ans de discrimination raciale dans cette industrie.

Cependant, le gouvernement a aussi présenté des lois destinées à mettre un frein aux activités politiques des syndicats, qui ont orchestré certaines des plus importantes manifestations anti-apartheid.

La NUM, qui revendique une augmen-

tation de salaires de 30 pour cent, ainsi qu'une prime de risque, s'est engagée à ne mettre fin à la grève que lorsque ces revendications seront acceptées.  
(ats, afp)

## En dehors du Golfe Découverte de nouvelles mines

Le second convoi de pétroliers koweïtiens battant pavillon américain et escorté par l'US Navy est arrivé mardi après-midi au Koweït, mais la découverte de nouvelles mines en dehors du Golfe fait peser un lourd danger sur les convois futurs. Cependant, les autorités iraniennes annonçaient dans la soirée qu'elles s'engageaient à déminer le Golfe.

Les deux pétroliers Ocean City et Sea Isle City et le méthanier Gas King sont arrivés vers 15 h 35 HEC au Koweït, après trois jours de voyage à travers le Golfe. Ils avaient franchi samedi le détroit d'Ormuz mais avaient dû s'immobiliser dimanche soir jusqu'à mardi, à cause d'une mine repérée dans le chenal qu'ils devaient emprunter.

La découverte de trois nouvelles mines en mer d'Oman, près de l'endroit où le pétrolier américain-panaméen Texaco Caribbean en avait heurté une lundi, représente cependant un nouveau danger pour les pétroliers. L'Iran est soupçonné d'avoir mouillé des mines directement dans la mer d'Oman. Des mines ont été aperçues flottant au large du port de Foudjairah (Emirats arabes unis). Cette zone, jusqu'ici considérée comme sûre par les nombreux pétroliers se rendant dans le Golfe, sert de point de départ aux opérations de convoyage américain-koweïtiennes.

Pour faire face au nouveau danger que représentent les mines dans la région et protéger les bâtiments de sa flotte escortant les pétroliers arborant l'Union Jack, Londres a décidé d'envoyer quatre dragueurs de mines dans le Golfe. (ats)

## Munich: chute d'un avion de tourisme

Un avion de tourisme s'est écrasé mardi après-midi sur un restaurant McDonald's près de l'aéroport de Munich-Riem (sud de la RFA), faisant au moins six morts et 14 blessés graves.

L'avion, un bi-moteur de type Piper-Cheyenne en provenance du terrain d'aviation de Landsberg, près de Augsburg (sud), s'est écrasé avec trois personnes à bord, pour des raisons inconnues, alors qu'il s'apprêtait à atterrir à l'aéroport de Munich-Riem, vers 15 h 30.

Le bilan de six morts et 14 blessés gra-

ves a été établi deux heures environ après l'accident mais selon un porte-parole du service de presse de l'aéroport de Munich-Riem, le bilan définitif devrait être plus lourd.

Le bi-moteur a accroché un restaurant de la chaîne McDonald's avant de s'écraser contre un autobus. Le McDonald's, l'autobus, dont plusieurs passagers ont été blessés, et plusieurs voitures ont pris feu. Le restaurant fonctionnait comme drive-in, permettant aux automobilistes de se servir à un comptoir sans descendre de leur véhicule.

Selon un témoin, l'accident a provoqué «une grande boule de feu». L'avion semblait en difficulté: après avoir sorti son train d'atterrissage, le pilote l'a de nouveau rentré et amorcé une courbe à basse altitude avant de s'écraser, d'après ce témoin.  
(ats, afp)



Les débris de l'avion devant et sur le bus qu'il a fortement endommagé. A l'arrière-plan, le restaurant qu'il a accroché. (Bélino AP)



## météo

Toute la Suisse: en bonne partie ensoleillé.

Evolution probable: jeudi et vendredi, en général ensoleillé et chaud. Augmentation de la tendance orageuse vendredi.

Samedi: variable, quelques pluies possibles.

Dimanche: beau temps.

Mercredi 12 août 1987  
33e semaine, 224e jour  
Fête à souhaiter: Clarisse

	Mercredi	Jeudi
Lever du soleil	6 h 25	6 h 26
Coucher du soleil	20 h 49	20 h 48
Lever de la lune	22 h 21	22 h 38
Coucher de la lune	10 h 06	11 h 25
	Lundi	Mardi
Lac des Brenets	750,38 m	750,32 m
Lac de Neuchâtel	429,45	429,44 m

## sommaire

Essais de radios locales  
Un rapport très intermédiaire

SUISSE Page 4

Jeux  
MAGAZINE Page 7

## région 2e cahier

Plantes médicinales  
L'héritage neuchâtelois

PAGE 11

## Nomination à la BNS Un Chaux-de-Fonnier?

La BNS va perdre au printemps prochain son président, M. Pierre Languetin. Le directoire de la Banque nationale étant un triumvirat, il va falloir nommer trois représentants. MM. Lusser, actuel vice-président, et Meyer semblent d'ores et déjà assurés de voir leurs mandats reconduits. Mais il reste une place. Qui devrait en toute logique revenir à un Romand.

Les représentants des états-majors des partis politiques et divers observateurs sont unanimes quant au nom sur lequel se portera le choix du Conseil fédéral: M. Jean Zwahlen. Ce Chaux-de-Fonnier d'origine est actuellement chef de la délégation suisse auprès de l'OCDE à Paris. (jh)

● LIRE EN PAGE 6



Le Chaux-de-Fonnier Jean Zwahlen (Bélino AP)

**PRESTIGE DES GRANDES MARQUES**  
Pour votre beauté et votre élégance  
Produits de beauté - Parfums  
Accessoires signés - Foulards  
Lunettes - Sacs  
Parapluies  
Toujours les dernières nouveautés

Av. Léopold-Robert 53

# MONDE

# E

## entre autres

### Réfugiés et bourreaux

*Si ce n'est pas une exécution, cela y ressemble terriblement. Pour la Suisse, l'Iranien abattu à Genève était un requérant d'asile qui n'avait guère de peine à prouver qu'il ne pouvait pas regagner son pays. Pour ses compatriotes, c'était un déserteur. Dans une nation en guerre, la peine prévue à ce chapitre est presque partout la même. Le pilote avait encore aggravé son cas en posant son appareil en territoire ennemi.*

*Un jugement a-t-il été rendu (secrètement?) par quelque tribunal militaire ou révolutionnaire? Cela n'importe guère. Le régime des ayatollahs n'est légaliste que quand cela lui convient. Car il considère que sa guerre sainte lui donne tous les droits. Le mensonge, la tromperie, l'assassinat en font partie.*

*Dans ce contexte, la souveraineté d'un Etat, la Suisse en l'occurrence, n'impressionne guère Téhéran. Les activités du personnel diplomatique iranien en Grande-Bretagne et en France l'ont amplement démontré.*

*C'est justement du côté des diplomates iraniens qu'il faut aujourd'hui tourner la tête. Les assassins - ou les bourreaux - se sont sans doute évanouis définitivement dans la nature. Mais qui les a renseignés? L'Iran ne serait pas le premier pays à utiliser ses ambassades pour surveiller les exilés et les opposants à l'étranger.*

*Il y a un paradoxe à abriter en même temps des réfugiés et ceux qui rendent possible leur assassinat. Faut-il s'en accommoder?*

Jean-Pierre AUBRY

● MOSCOU. - Un haut responsable soviétique a confirmé que l'URSS avait commencé à remplacer ses missiles balistiques intercontinentaux (ICBM) enterés dans des silos par des ICBM pouvant être tirés à partir de lanceurs mobiles, tout en rejetant les accusations américaines de violation du traité SALT-2 de 1979.

● NANTES. - Solène, une petite fille mise au monde lundi par une Nantaise de 29 ans qui avait subi au mois d'avril 1985 une transplantation cardiaque à l'Hôpital de Nantes se porte comme un charme, tout comme sa maman.

## Dans une ville pakistanaise Trois bombes explosent

Trois bombes ont explosé mardi vers midi (9 h 00 hec) à Mardan, au nord-ouest du Pakistan, tuant douze personnes et en blessant au moins 45, dont 17 sont dans un état critique, selon l'Hôpital de Mardan contacté par téléphone depuis Islamabad. Un premier bilan de la police locale était de sept morts.

Deux bombes ont explosé à la nouvelle gare routière. L'une était placée sous un bus, l'autre sur un quai. Une troisième bombe a explosé peu après dans un marché aux légumes proche d'un stade. Selon les sources hospitalières, plusieurs corps de victimes étaient déchiétés. Plusieurs victimes ont perdu bras et jambes. Il s'agissait de bombes à retardement, ont indiqué des policiers locaux interrogés par téléphone depuis Islamabad.

Des habitants contactés par téléphone ont déclaré que les explosions étaient «très fortes» et qu'il y avait «beaucoup, beaucoup de blessés». Un sentiment de panique règne dans la ville, ont déclaré

les gens interrogés. Les hôpitaux sont engorgés par les familles des victimes et ceux qui cherchent les leurs.

Le Pakistan a connu ces derniers mois une intensification des attentats à la bombe qui ont touché toutes les villes du pays après s'être limités précédemment aux régions frontalières avec l'Afghanistan. Le 14 juillet dernier, deux voitures piégées faisaient près de 80 morts à Karachi.

La presse et les officiers pakistanaïens lient souvent ces attentats à la guerre en Afghanistan et soupçonnent les services secrets de Kaboul d'être à l'origine en raison du soutien pakistanaï à la guérilla afghane.

## Angola Ouverture

L'Angola a annoncé mardi qu'il était prêt à accélérer le départ par étapes des troupes cubaines présentes sur son territoire, si les Etats-Unis et l'Afrique du Sud cessaient leur aide aux rebelles angolais et prenaient des mesures concrètes pour permettre l'accession à l'indépendance du territoire namibien (Sud-Ouest Africain), a rapporté l'agence officielle de presse ANGOP.

Cette information reçue à Lisbonne constitue la première indication officielle de nouvelles propositions angolaises pour un accord international permettant de mettre un terme aux conflits en Afrique australe. (ap)

Mais dans le cas de Mardan, cette hypothèse peut être en contradiction avec le fait que la ville, au cœur du pays pashtoune pakistanaï, est le fief du dirigeant d'opposition Abdul Wali Khan, chef de l'Awami National Party (ANP), dont les positions politiques sont favorables à Kaboul où il s'est rendu à plusieurs reprises. M. Wali Khan, un grand féodal influent dans la région et dans tout le pays, condamne avec force la politique afghane menée par le président pakistanaï Zia Ul Haq. (ats, afp)

## France: nouvelle mise en cause de l'emplacement d'un camping

Le terrain de camping «51» à Berck (Pas-de-Calais), sur lequel s'était écrasé lundi soir un avion de tourisme, blessant six personnes, présente des irrégularités quant à son implantation, a-t-on appris mardi de source policière.

Lors de l'ouverture du camping en 1972, le permis de construire avait été légalement accordé à son propriétaire, Maurice Miny. L'aéroport voisin avait fait appel aussitôt, jugeant sa proximité dangereuse. La bande de terrain située dans l'axe de la piste avait alors été déclarée zone interdite. Or, lundi après-midi, les policiers de Berck ont procédé à l'évacuation de deux caravanes installées sur cette zone.

En juin dernier, Maurice Miny demandait à la mairie de Berck l'autorisation d'étendre son camping, toujours

à proximité de l'aérodrome. La mairie transmettait le dossier à la préfecture avec un avis favorable. Et, sans attendre la décision préfectorale, Maurice Miny avait étendu son terrain sur une zone où, précisément, l'appareil s'est écrasé.

L'avion, un Robin DR315, d'un modèle assez ancien, s'est écrasé vers 20 h peu après son décollage sur un mobil-home, dans lequel habitait un couple de retraités, Maurice et Flore Vlieghe. Le pilote, René Wallois, venait d'embarquer Roger Scailteux et ses deux enfants, âgés de 6 et 11 ans. Ces six personnes ont été blessées, mais leur jours ne sont pas en danger.

C'est la deuxième fois cet été que l'emplacement d'un camping est mis en cause dans un accident. Plusieurs responsables avaient soutenu cette thèse après qu'un torrent de boue et de pierres eut dévasté le camping du Grand-Bornand, le 14 juillet. Cette catastrophe avait fait 22 morts, cinq disparus et 10 blessés. (ap)

● ANKARA. - La police turque a saisi 49 kilos d'héroïne pure et arrêté huit personnes près du village de Silivri dans la province d'Istanbul.

## Vignette autoroutière belge La grogne de Bonn

L'Allemagne fédérale grogne: elle a réagi violemment hier à la décision du gouvernement belge d'imposer aux automobilistes l'achat d'une vignette s'ils veulent emprunter le réseau autoroutier belge.

Le ministre ouest-allemand des Transports, Juergen Warnke, tient le raisonnement suivant: par les taxes sur leurs véhicules et l'essence, les automobilistes allemands subventionnent déjà l'usage gratuit pour les étrangers qui roulent sur leurs autoroutes. Mais ensuite, de plus en plus de pays étrangers leur demandent de payer pour utiliser leurs autoroutes.

Bonn ne mâche pas ses mots, grognant jusqu'à la Commission européenne. Des mesures de représailles sont même envisagées.

A l'heure des grandes transhumances vacancières notamment, ce problème de vignettes ou autres taxes autoroutières dépasse les frontières nationales d'un pays. Cette tendance à généraliser les péages risque un jour d'être posée plus sérieusement devant la CEE. Et les pays aujourd'hui encore «sans taxes» pourraient alors prendre des mesures de rétorsion qui ne seraient que désagréables aux automobilistes.

Corinne CHUARD

## Tchad: Goukouni Oueddeï sceptique

Goukouni Oueddeï, l'ex-président du GUNT (Gouvernement d'Union Nationale de Transition), a estimé hier dans une interview par téléphone à Radio France Internationale qu'après le remaniement du gouvernement tchadien «les chances de pourparlers pour une réconciliation nationale sont très très maigres».

Goukouni Oueddeï pense qu'Hissène Habré, le président du Tchad, «a l'intention de me marginaliser pour donner de l'importance à des ralliés. J'ai fait énormément de concessions. J'ai livré tous mes hommes avec leurs armes à Hissène (Habré) pour que les forces d'Habré et les miennes puissent changer la situation à l'intérieur du pays».

L'ex-président du GUNT a affirmé

qu'il n'était pas prêt à se rabaisser ni «à me rallier sans condition».

Selon lui, l'étape franchie par les FANT «m'amène à dire que la seule chose qui reste entre nous et N'Djamena est l'affrontement».

Concernant la récente attaque tchadienne sur Aouzou, Goukouni Oueddeï a déclaré à RFI: «Etant un Tchadien, je ne condamnerai pas Habré d'avoir attaqué la bande d'Aouzou, mais la façon dont il a attaqué la bande d'Aouzou me conduit à m'opposer à ce qu'il a fait. D'abord, il faut que le problème interne tchadien soit réglé et ensuite la Libye sera obligée d'accepter de recourir à des moyens pacifiques pour résoudre ce problème». (ap)

## opinion

Page 1

### BBC d'abord la Suisse ensuite

La solution européenne avec une visée au niveau mondial a été préférée. Avec ASEA la progression sera plus rapide avec de meilleurs résultats et à moindres coûts qu'un développement «en solitaire».

A première vue l'accord semble particulièrement profitable à

BBC. A terme, l'apport de «BBC» à «ASEA» laissera apparaître l'intérêt qu'il y avait pour le Suédois à se lier au groupe suisse.

Au plan de l'emploi, nous ne partageons pas l'optimisme qui fleurit autour de cette fusion car compte tenu de la similitude de certaines activités, il y a des milliers de double-emplois qui devront être supprimés, or les conditions de licenciements sont plus faciles en Suisse qu'en Suède et ASEA a déjà procédé à un assainissement des branches mortes de sa production.

Avec ou sans fusion, BBC approchait de sa minute de vérité!

Gil BAILLOD

● Lire aussi en page économique

Finance - Finance - Finance - Finance - Finance

**Un prêt personnel de la Banque ORCA:  
Grosses sommes en peu  
de temps.**

Nous vous proposons une solution rapide, efficace et discrète à vos problèmes d'argent. Passez nous voir, téléphonez-nous ou envoyez-nous ce coupon à l'adresse ci-dessous.

### Confidentiel

Je désire recevoir Fr. Mensualité env. Fr.

Nom Prénom

Date de naissance Etat civil

Rue N°/Lieu

Habitant depuis Tél.

Profession Revenu mensuel

Date/Signature

Banque ORCA, ruelle W.-Mayor 2, 2001 Neuchâtel, tél. 038/25 44 25  
D'autres succursales à: Genève, Lausanne, Sion, Fribourg, Bâle et Zurich.

**Banque ORCA**  
Société affiliée de l'UBS

### Hum... c'est bon!



Restaurant Rodéo

Restauration chaude dès 19 h 30 et toujours nos attractions internationales.

Hôtel-de-Ville 72  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 78 98



Serre 90  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 23 00 55

648.-



240 l \*\*\*  
Dégivrage 100% automatique

Location Vente

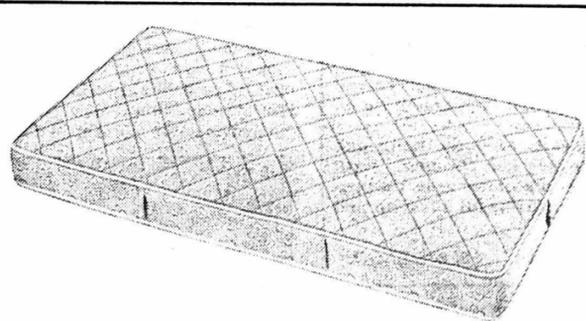
30.- par mois

## meublorama

Bôle/NE C'est moins cher!

(près Gare CFF Boudry)  
Locaux climatisés

Le grand discount du meuble...



## TOUTE LA LITERIE

Vente directe du dépôt (8000 m<sup>2</sup>)  
Sur désir, livraison à domicile

Venez comparer... un choix gigantesque... des prix révolutionnaires

Heures d'ouverture: de 9 h. à 12 h. et de 13 h. 45 à 18 h. 30  
Samedi de 8 h. à 12 h. et de 13 h. 30 à 17 h. Lundi matin fermé.

Automobilistes: dès le centre de Bôle, suivez les flèches «Meublorama»

Grand parking

**meublorama**  
Meubles-discount Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)



**Vous savez ce que vous achetez.**

# JETTA



## La Jetta. Toujours dans le ton.

Considérez-la comme vous voulez: sportive spacieuse ou cinq places pleine de tempérament, la Jetta est les deux à la fois. Mais ce n'est pas une bâtarde. Elle a de quoi convaincre tant par sa ligne moderne et sa fougue, alliée à une consommation des plus modiques, que par sa généreuse habitabilité de grande routière cossue. Que vous mettiez l'accent sur le confort ou sur le plaisir au volant, la Jetta est donc parfaitement dans le ton. Ce modèle peu

commun existe en versions C, CL, GL, GT, diesel et turbo diesel, aux superbes teintes et variantes d'équipement, dotées de moteurs respectueux de l'environnement, adaptés à tous les besoins, et assorties d'un ensemble de garanties sans pareilles. Vous pouvez déjà vous offrir une Jetta C, 55 ch, 5 vitesses, pour fr. 17 300.- et une Jetta GT, 107 ch, pour fr. 22 770.- (en illustration). Ce modèle qui donne le ton s'admire et s'essaie dans les agences V.A.G.

Intéressantes offres de leasing par AMAG: tél. 056 43 9191.

Envoyez-moi votre documentation détaillée en couleurs sur la  Jetta,  Jetta GT,  diesel,  turbo diesel 28003

Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 NP, localité \_\_\_\_\_  
 AMAG, 5116 Schinznach-Bad



Importateur officiel des véhicules Audi et VW  
 5116 Schinznach-Bad  
 et les 585 partenaires V.A.G

**VW. Une européenne.**

**2300 La Chaux-de-Fonds**  
**Sporting-Garage-Carosserie**  
**J.-F. Stich 039/26 44 26**

**2400 Le Locle**  
**2333 La Ferrière**  
**2877 Le Bémont**  
**2610 Saint-Imier**

**Garage A. Pandolfo & Cie**  
**Garage du Jura**  
**Garage du Bémont, P. Kröll**  
**Garage Touring-Carosserie**

**039/31 40 30**  
**039/61 12 14**  
**039/51 17 15**  
**039/41 41 71**

### Bulletin de souscription

Veuillez me considérer comme nouvel abonné de **L'IMPARTIAL**

dès le: \_\_\_\_\_ Je paierai par 3 - 6 - 12 mois\*

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Domicile: \_\_\_\_\_

No - Localité: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

#### Prix d'abonnement:

3 mois: Fr. 45.50 - 6 mois: Fr. 87.- - annuellement: Fr. 167.-

\* Biffer ce qui ne convient pas.

Compte de chèques postaux 23-325-4, La Chaux-de-Fonds

**Ne pas payer d'avance, mais à réception du bulletin de versement**

A retourner à «L'Impartial» - 2301 La Chaux-de-Fonds

#### Bungalows vacances au Tessin

Maisonnettes et appartements pour vacances à Caslano, au **Lac de Lugano**, A partir de Fr. 17.- par personne. Libre depuis le 15 août.  
 Beltrami M.D., via Ciseri 6,  
 6900 Lugano ☎ 091/71 41 77



**Le Centre professionnel «Les Perce-Neige» aux Hauts-Geneveys** cherche

pour le 1er septembre 1987 ou date à convenir

### 1 femme de ménage

Poste partiel, environ 80%  
 Prendre contact par téléphone, le matin, au **038/53 41 41**  
 Sans permis de travail, s'abstenir

**Urgent**  
 cherche

### jeune fille

pour aider à s'occuper des enfants.

**Garderie La Farandole, Paix 63,**  
 ☎ 039/23 00 22

**Garage de la Suze SA,**  
 agence Citroën et Peugeot  
 2603 Péry-Reuchenette,  
 ☎ 032/96 15 51  
 cherche à engager tout de suite ou à convenir

### 1 mécanicien sur automobiles

Nous offrons une activité intéressante ainsi que des prestations sociales modernes.

Hôtel de la Balance  
**PINOCCHIO**

Pizzeria  
 Rôtisserie  
 Gelateria



cherche

### 1 cuisinier 1 sommelier

avec permis de travail pour entrée début septembre.

Téléphonez au 039/28 26 21  
 Balance 8 - La Chaux-de-Fonds

#### Adaptez votre vitesse!



SKS

# SUISSE

# M

## maintenant

### Impasse sur le PAS

*Superficiel, incomplet, dépassé: le rapport intermédiaire sur les essais de radios locales a décidé-tout les défauts qu'il reproche par ailleurs à ces nouveaux médias.*

*Superficiel, car ce rapport d'universitaires soucieux de la qualité des nouvelles stations locales ne se préoccupe guère des auditeurs. Base de cette recherche: l'opinion émise par un «panel» - jargon sociologique signifiant échantillon - de «leaders d'opinion», politiciens, amateurs culturels, responsables économiques. On retournera donc à ces spécialistes le reproche fait aux radios locales de n'inviter au micro que les personnalités du cru.*

*Incomplet, car les seuls éléments qui permettent aux auteurs de porter un jugement sur les radios locales romandes proviennent de Radio Sarine, RGI, Radio Cité et Acidule, les canards boiteux de la bande. Pas un mot sur les radios qui marchent bien, comme Radio Chablais, Radio Martigny ou Fréquence Jura, coupables d'être trop éloignées de Lausanne-Fribourg.*

*Dépassé, car depuis une année, le paysage audio-visuel suisse le PAS, comme écrivent si bien les experts, a considérablement changé. Un nouvel émetteur, Radio Lac, est en train de conquérir Genève, Radio Sarine n'émet plus momentanément, RGI s'est muée en Radio Tonic, Fréquence Jura s'est transformée en société anonyme, RTN a battu des records de progression.*

*On comprend que les radios locales rechignent à financer elles-mêmes de telles études confirmant ce que le contact avec leur public ou la lecture de livres de comptes leur apprend déjà.*

Yves PETIGNAT

● Un Zairois de 38 ans, détenu à la prison du Bois-Mermet, à Lausanne, a été trouvé mort, pendu dans sa cellule.

● L'initiative thurgovienne contre l'enseignement précoce du français a été déposée à Frauenfeld, munie de 4625 signatures.

● Mardi matin, des unités spéciales de la police municipale de Berne ont simulé une prise d'otages en collaboration avec l'état-major spécial de la Confédération. L'exercice a pris fin vers midi.

## Essais de radios locales

# Un rapport très intermédiaire

Après le bouillonnement des débuts en 1983, les 34 radios locales suisses semblent avoir trouvé leur public. Du moins en Suisse alémanique. En Suisse romande, la situation serait moins stable: difficultés financières, auditeurs absents, concurrence des radios françaises et parfois clés sous le paillason. C'est du moins la conclusion à laquelle est arrivé le groupe de travail chargé d'étudier la phase d'essai des émissions de radios locales. Un rapport très partiel, notamment sur la Suisse romande où la situation évolue vite et qui ignore les radios qui marchent, dont RTN et Fréquence Jura.

«Après une adoption rapide et inattendue de ce nouveau moyen d'expression, on constate parfois un processus d'érosion», a estimé, hier le président du groupe d'étude, le professeur Ulrich Saxer, de Zurich, mandaté par le Département des communications. En Suisse alémanique, plus particulièrement, les programmes seraient moins suivis que durant la phase des pionniers, en 1983. Les radios communautaires, visant à établir le dialogue entre citoyens et établies sur une base associative, ont tendance à céder le pas à des programmes de musique internationale et à des structures d'entreprise professionnelle.

### RADIOTEURS

En Suisse alémanique, pourtant, par l'usage du dialecte, par la musique et l'atmosphère animée, les auditeurs conservent plus particulièrement le sentiment communautaire. Mais hormis le rôle culturel que jouent les nouveaux émetteurs, mieux que les journaux, les experts ne considèrent pas que les activités journalistiques soient à la hauteur. Les radios locales multiplient bien le

De notre rédacteur à Berne:  
Yves PETIGNAT

nombre de nouvelles, mais sans élargir le cercle des thèmes abordés. On y ferait peu de journalisme d'enquête et on se bornerait à retransmettre «des informations qui ont déjà paru dans les autres médias».

### MICROS ROMANDS

Si les radios alémaniques semblent sortir lentement des chiffres rouges, avec des remplissages d'espaces publicitaires dépassant en moyenne 50% (100% pour Radio 24 et Radio Basilisk), les 11 radios locales romandes seraient plus lentes à trouver la voie du succès.

Auditoire plus restreint, publicitaires boudeurs, concurrence des émetteurs français, conditions topographiques, la Suisse romande conjugue tous les inconvénients. L'utilisation du temps de publicité (30%) y est nettement inférieure qu'en Suisse alémanique. On a plus souvent recours aux bénévoles. Certaines radios associatives ont du mal à

définir leur style entre la nécessité de se gérer comme entreprises économiques et celle de maintenir leur rôle de dialogue. Pourtant, les radios locales romandes semblent plaire à leur public tant par leurs informations que par leurs programmes musicaux (60% de satisfaction).

### HAUT-PARLEURS

En fait, les stations plus particulièrement examinées par les responsables de «l'étude» romande, Radio Sarine, Radio Acidule ou Radio Cité sont loin d'être représentatives de la situation générale. Fréquence Jura, qui n'est pas citée une seule fois, cavale en tête des taux d'écoute dans sa région (58% des auditeurs); RTN, tout autant ignorée, a passé un taux d'écoute de 22 à 40% dépassant la SSR qui recule. Après des débuts d'amateur, Radio Martigny progresse en professionnelle et marche très bien. Il en va de même pour Radio Chablais. A Lausanne, Radio L continue pourtant à perdre de l'argent malgré un bon taux d'écoute, en baisse toutefois (-40%). A Genève, Radio Cité, lancée par les églises, s'est reconvertie à l'amateurisme et au bénévolat qui lui vont mieux; RGI a du mal à retrouver son second souffle en Radio Tonic, mais dans la tranche des 25-50 ans, le nouveau venu Radio Lac promet un tabac. D'autant plus que la concurrence française est en baisse, en tout cas comme radios locales.

Y. P.

## La démocratie ne résout pas tout

# Le CICR en panne aux Philippines

Par manque d'argent, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a toutes les peines du monde à poursuivre son action aux Philippines, comme si la restauration de la démocratie suffisait aux pays donateurs et que tous les problèmes avaient disparu avec l'arrivée au pouvoir de Mme Aquino. Ce n'est pourtant pas le cas. La guerre civile continue aux Philippines où une forte délégation du CICR est toujours indispensable. Mais comment pourra-t-elle poursuivre son travail? Sur 8,7 millions de francs réclamés aux gouvernements et sociétés nationales de Croix-Rouge, seulement 2 millions ont été réunis jusqu'au début août.

L'équipe du CICR aux Philippines compte 30 personnes, dont 16 délégués, 2 médecins et 3 infirmiers. «C'est la seule, souligne Michel Cagneux, délégué-général adjoint pour l'Asie et le Pacifique, qui réalise tout le programme du CICR, à savoir les visites de prisons, l'aide aux personnes déplacées et la diffusion du droit international humanitaire.» La délégation du CICR aux Philippines est l'une des trois plus importantes d'Asie. Les deux autres s'occupent au Pakistan des réfugiés afghans et en Thaïlande des réfugiés cambodgiens.

Malgré l'arrivée au pouvoir de Corazon Aquino, tous les problèmes intérieurs, notamment les diverses luttes de guérilla, n'ont pas disparu. La guerre civile continue. Elle a connu uniquement une trêve. Le cessez-le-feu avec les gué-

rillaos communistes n'a duré que deux mois (décembre-janvier). Du temps de Marcos, on dénombrait 14 morts par jour. En ce début août, on recense entre 10 et 12 morts par jour. C'est dire que l'action du CICR se justifie aujourd'hui autant que par le passé.

Les personnes déplacées suite aux opérations de guérilla, aussi bien musulmane que communiste, doivent être secourues au moins durant trois semaines. L'équipe du CICR distribue la nourriture et prodigue des soins médicaux. Des opérations «coup de poing», concernant l'état nutritionnel des enfants, sont fréquentes. Les lieux de détention restent nombreux. Au cours du premier semestre, les délégués du CICR ont visité 284 détenus dans 55 prisons. Enfin, 500.000 bandes dessinées, rendant

accessibles à tous les grands thèmes du droit international humanitaire, ont été distribuées aux enfants des écoles. «On veut naturellement, explique M. Cagneux, atteindre également les parents.»

Une bonne partie de la communauté internationale ne semble pas sensible à la situation réelle dans l'archipel des Philippines. L'enlèvement récent de deux délégués du CICR à Mindanao aurait dû susciter l'attention de tous, provoquer un regain d'intérêt. Or, l'appel du CICR pour réunir des fonds n'est pas entendu pour l'instant. Certes, la Suisse et la Suède, pour ne citer que les neutres, répondent toujours présents. Mais comment expliquer le silence des autres, notamment des Etats-Unis?

Pense-t-on que l'avènement de la démocratie a suffi et que les Philippines n'ont plus besoin d'être aidées? Les gouvernements sont très généreux pour le Kampuchéa (Cambodge), bien que cette action-là soit couverte jusqu'en avril 1988, alors que les fonds philippins ne suffiront (malgré la chute du dollar) que jusqu'à fin septembre 1987. (BRRI) Droga Arsenijevic

## Grandes oreilles pour RTN et FJ

Complètement oubliée, RTN, si ce n'est par un reproche: «La pratique de cantonalisation des concessions, par exemple à Neuchâtel ou Schaffhouse, répond davantage à des préoccupations d'ordre étatique qu'aux intérêts de la politique des médias».

Cela n'empêche pas la radio neuchâteloise, restructurée, de faire des bonds. Selon un sondage REMP, entre le 30 juin 1986 et le 30 juin 1987, l'audience de RTN a fait un saut d'audience de 25.000 à 60.000 personnes, soit 40% de la population du canton.

La répartition entre les différentes tranches d'âge est équilibrée et en fait donc une véritable radio cantonale, écoutée par tous. Côté budget, le chiffre d'affaires qui roule sur 1,2 million respecte les prévisions. Contrairement aux conclusions de l'étude, on fait de plus en plus appel aux professionnels de l'information et de l'animation. Des investissements importants seront faits dans les équipements techniques, notamment un studio mobile.

A Delémont, le patron de la radio locale, Pierre Steullet est furieux. Il a le sentiment que les auteurs de l'étude n'ont même jamais écouté sa station. «D'ailleurs ce rapport ne nous concerne pas», dit-il. Avec 56% d'auditeurs, Fréquence Jura a le plus fort taux d'écoute des radios locales. Avec sa transformation en S.A., Fréquence Jura a pu combler son déficit de 350.000 francs des premières années. La radio envisage de nouveaux investissements et l'engagement de nouveaux professionnels pour assurer une plus grande présence sur le terrain. Plus d'animation et de présence dans les villages et manifestations locales dès septembre.

«Dire que nous n'apportons rien de plus que les journaux, c'est un peu fort, s'indigne Pierre Steullet. Ne serait-ce que par le fait que nos informations ont parfois 24 h d'avance. «Et quand un» quotidien passe une photo de chorale, nous, nous passons les voix!»

Yves PETIGNAT

## Les mille jours de Mme E. Kopp

«Mes 1000 premiers jours au Département fédéral de justice et police n'ont pas été aussi féériques que les contes des 1001 nuits», a déclaré la conseillère fédérale Elisabeth Kopp qui s'exprimait hier soir à Winterthour devant l'assemblée des délégués du parti radical (prd) du canton de Zurich. Dans son discours, Mme Kopp a tiré un bilan de ses trois années d'activité à la tête du Département fédéral de justice et police (DFJP), évoquant notamment des problèmes d'actualité comme celui du droit d'asile

## Ancien pilote iranien abattu à Genève

### Les tueurs pourraient venir d'un pays du Golfe

Comme nous l'avons annoncé brièvement dans notre édition d'hier, un ancien pilote de l'armée iranienne, âgé de 36 ans, qui avait demandé l'asile à la Suisse, a été abattu par deux inconnus, lundi peu après 21 heures dans le quartier des Pâquis à Genève. Les tueurs pourraient venir «d'un pays du Golfe», selon le porte-parole de la police cantonale genevoise.

Lundi soir, l'ancien pilote iranien rentrait, en compagnie de son épouse, d'une

promenade au bord du lac. Le couple était arrivé à proximité de son domicile lorsque, devant le 41 de la rue Plantamour, il fut assailli par deux hommes qui le suivaient depuis quelques instants.

L'un des agresseurs a brutalement séparé les deux conjoints et blessé la femme au visage. A ce moment-là, le second inconnu a sorti une arme à feu et tiré à bout portant trois balles dans la tête du mari. Mortellement atteint, celui-ci s'est effondré.

Plusieurs témoins ont assisté à la

scène. L'ambulance et la police sont arrivées rapidement sur les lieux, mais en vain. L'ancien pilote était déjà décédé.

Les policiers ont immédiatement lancé une chasse aux tueurs. Selon des témoins, ceux-ci se sont enfuis «en direction du lac».

«Nous avons retrouvé six douilles de calibre 7,65 sur les lieux du crime», a déclaré le porte-parole de la police lors de sa conférence de presse quotidienne. La police ignore toutefois quelle arme a été utilisée. Cinq balles, de fabrication ouest-allemande, ont atteint la victime.

L'ancien pilote de l'armée iranienne avait fui son pays l'hiver dernier à bord de son appareil militaire, après que sa famille avait quitté l'Iran. D'Irak où il s'était posé, il avait gagné la Suisse où il déposa une demande d'asile en février. Il était père de deux enfants de 7 et 8 ans. Son épouse est enceinte de huit mois. Celle-ci n'a pas été en mesure de déterminer l'identité des agresseurs. Selon le signalement fourni, la police indique toutefois que les tueurs sont d'un type «qui pourrait être d'un pays du Golfe».

Le couple n'avait pas été menacé directement, a précisé le porte-parole de la police, mais il avait entendu à la radio que le régime iranien poursuivait ses opposants réfugiés à l'étranger.

Pour des raisons de sécurité, la police avait conseillé au couple de changer de domicile mais celui-ci ne l'avait pas fait, ou n'avait pu le faire.

Pour l'heure, le dossier reste du ressort cantonal. (ap)

## FAITS DIVERS

### Loetschental: incendie de forêt

Un incendie de forêt a éclaté mardi non loin du village de Ferden dans le Loetschental. Plusieurs milliers de mètres carrés d'arbres et de buissons ont été la proie des flammes. Les pompiers de la région ont été mobilisés ainsi que les pompiers volants d'Air-Zermat qui ont déversé durant une partie de l'après-midi des tonnes d'eau par hélicoptère sur le brasier.

Aucune maison ne se trouve dans les parages et en début de soirée le sinistre était pratiquement circonscrit. On ignore comment le feu a pris.

### ZURICH: VOLEURS PRÉCOCES

Un collégien zurichois ayant une réputation de «cinglé d'ordinateurs» a volé dix de ces machines dans deux écoles. En outre, en compagnie de cinq camarades âgés de 14 à 18 ans, il a commis des vols d'usage de véhicules et provoqué quatre accidents de la circulation. Au cours de l'enquête relative à l'un des accidents, la police s'est intéressée à la bande et a établi que les jeunes étaient impliqués dans 199 délits qui leur avaient rapporté un butin d'une valeur de quelque 110.000 francs. Ils avaient en outre causé pour 35.000 francs de dégâts.

### SIERRE: HAPPÉE PAR LE TRAIN

Une inconnue a été happée par un train direct lundi en début de soirée à Sierre, sur la ligne du Simplon, a indiqué mardi la police valaisanne. Elle a été tuée sur le coup.

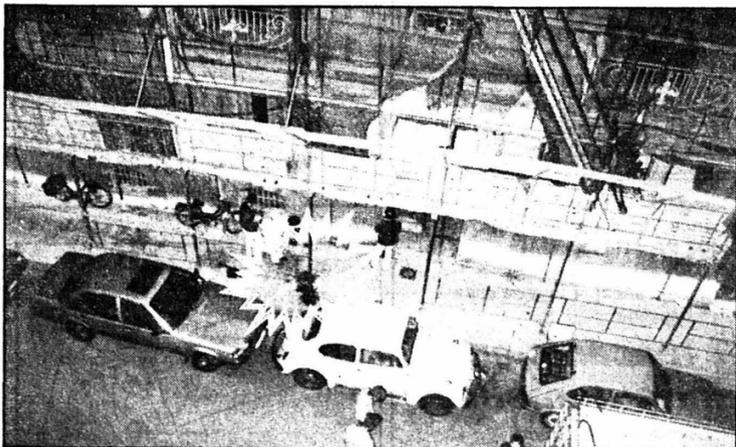
Comme la victime ne portait aucun papier d'identité, elle n'a pas pu être identifiée jusqu'ici.

### FRIBOURG: ACCIDENT MORTEL

Hier matin, M. Jean-Marc Fragnière, 22 ans, domicilié à Châtres (FR), circulait à moto de Ried (FR) en direction d'Ulmiz (FR). Au cours du dépassement d'une voiture, malgré la ligne de sécurité, il a été happé par un tracteur qui s'engageait sur la route. Grièvement blessé, le motocycliste a été conduit à l'Hôpital de l'île à Berne où il est mort à son arrivée.

### GENÈVE: AFFAIRE NÉBULEUSE

Accusés de brigandage par un Libyen âgé de 22 ans, deux Tunisiens de 23 et 24 ans ont été libérés sous caution de 20.000 francs chacun par la Chambre d'accusation de Genève. L'affaire est plus que nébuleuse. Le Libyen affirme que les inculpés l'ont ligoté dans sa chambre d'hôtel pour lui voler son argent. Les Tunisiens soutiennent que le Libyen voulait les recruter pour une organisation terroriste et que face à leur refus, il s'est vengé en déposant plainte. (ats, ap)



Rue Plantamour. C'est là que l'ancien pilote a été assassiné. En encadré, le lieu même du crime. (Bélino AP)



**FC La Chaux-de-Fonds**  
**Saison 1987-1988 (18 matchs y compris le tour final)**  
**Le renouveau du FCC**  
**passé par votre soutien**  
**Appel aux commerçants,**  
**industriels et au public de la région**

pour permettre à chacun de soutenir notre club, le FCC vous propose des cartes de membres pour la saison à des prix exceptionnels.

5. - *par match*

**Jugez plutôt!!!**

en achetant une carte de saison **pelouse**  
 au prix de Fr. 90.-

6. - *par match*

en achetant une carte de saison **pesage**  
 au prix de Fr. 110.-

10. - *par match*

en achetant une carte de saison **tribune**  
 au prix de Fr. 180.-

14. - *par match*

en achetant une carte de saison **supporter**  
 (petite tribune) au prix de Fr. 250.-

Etudiants - AVS 50% sur ces prix - Enfants jusqu'à 16 ans, gratuit

**Points de vente**  
 Manzoni Cyrille, tabacs-journaux, Charrière 12  
 Kiosque Pod 2000, avenue Léopold-Robert 18  
 Bar Léo, Serre 2  
 Bar Le Rallye, avenue Léopold-Robert 80

**Information aux commerçants et industriels**  
**le FC La Chaux-de-Fonds vous propose des possibilités publicitaires inédites**  
 La nouvelle commission de publicité du FCC vous propose, en collaboration avec **L'IMPARTIAL** des idées originales pour promouvoir vos produits et services tout en soutenant efficacement notre nouvelle équipe formée essentiellement de jeunes joueurs de la région.

Prenez rapidement contact avec le service publicité de **L'IMPARTIAL**  
 MM. Eric Aellen ou Tony Fazio, ☎ 039/21 11 35.

Nous cherchons pour notre département aciers fins

# magasinier

Faire offre avec références à:  
**P.-A. KAUFMANN et Fils**  
 Marché 8  
 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/23 10 56

Afin de mieux répondre à la demande toujours accrue de notre clientèle, nous cherchons encore du personnel capable pour encadrer notre parc de machines en continuelle expansion. Nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir des

## décolleteurs

## aide-décolleteurs

Nous offrons un travail intéressant, une bonne ambiance et des conditions adaptées au niveau professionnel.

Veillez adresser vos offres écrites sous chiffres 87-557 à ASSA Annonces Suisses SA, fbg du Lac 2, 2001 Neuchâtel

**Nivarox-Far SA**

Case postale, 2400 Le Locle  
 Une société de **SMH**

engage pour son département spiraux à Saint-Imier

## une régleuse

pour travaux en atelier.  
 Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à:  
**Nivarox-Far SA**  
 Rue Dr Schwab 32  
 2610 Saint-Imier  
 ou téléphoner au 039/41 46 46 et demander M. B. Huguenin.

Ing. dipl. **Fust** Cuisines agencées et appareils électroménagers aux prix les plus bas

**Plaque de cuisson en vitro-céramique**  
 Fust remplace votre vieille cuisinière par une cuisinière moderne, performante et économique, dotée d'une surface de cuisson en vitro-céramique

Toutes les marques en stock

Service total Fust

avant après

Demandez une offre dans le magasin Fust le plus proche  
**Cuisinière encastrable Miele EH 655 dès Fr. 798.-**  
**Cuisinière Bosch 549 S isolée dès Fr. 578.-**  
 Sur demande, conseil à domicile

Chaux-de-Fonds, Jumbo	039 26 68 65
Bienne, Rue Centrale 36	032 22 85 25
Brügg, Carrefour-Hypermarkt	032 53 54 74
Marin, Marin-Centre	038 33 48 48
Yverdon, Rue de la Plaine 9	024 21 86 15

**Fust: Le N°1 pour l'électroménager et les cuisines**

André BESSON  
**Une fille de la forêt**  
*Céline, la Bûcheronne*  
 (Editions France-Empire, Paris)

Les Chaniet travaillaient à cette époque pour la Saline d'Arc-et-Senans. Un jour, en allant livrer leur bois, ils avaient appris qu'un cirque donnait une représentation le soir même dans le village. A grand renfort de grosse caisse et de cymbale, les gens du cirque avaient fait savoir à travers le pays qu'ils offriraient dix francs et deux places gratuites au garçon courageux qui accepterait d'entrer dans la cage aux lions.

Par bravade, mais aussi parce que la mise était alléchante, l'oncle Jules s'était fait inscrire pour tenter l'exploit, bien sûr à l'insu du grand-père Passemaux qui n'eût pas accepté qu'il risquât ainsi sa vie. Seul, mon père, mis

dans la confiance bénéficia de la seconde place gratuite.

Le soir venu, les deux gaillards quittèrent subrepticement le «bacu» familial au cœur de la forêt de Chaux et refirent à pied les dix kilomètres qui les séparaient d'Arc-et-Senans. Ils arrivèrent juste au moment où le spectacle commençait.

Après l'entracte, le présentateur appela Jules Chaniet. L'oncle se leva et, très pâle, gagna le centre de la piste. Le dompteur au torse nu le fit entrer dans la cage. Puis, on ouvrit la grille qui permettait aux lions d'arriver à leur tour. Il y en avait quatre, qui commencèrent à rugir en voyant l'intrus accompagnant leur maître. «Tignou» avoua par la suite qu'il avait éprouvé à cet instant une peur terrible, mais le public ne s'en rendit pas compte. Lorsque les lions furent assis sur leurs tabourets, le dompteur passa son fouet à l'oncle Jules et on crut un instant que c'était lui qui faisait sauter les fauves à travers un cerceau. A sa sortie de la cage, ce fut du délire et le nom de Chaniet entra dans la légende.

Mis au courant de l'affaire, quelques jours plus tard, par une indiscretion, Passemaux réprimanda, pour la forme, ce fils prodigue. Lui qui s'était battu contre les cosaques et les

lous, appréciait en effet l'exploit du cadet à sa juste valeur et reconnu:

- T'es bin un Chaniet, toué! Te manques pas d'sang!

Chapitre 11  
 Noël dans la forêt

Pas bigots, mais croyants.

Je te l'ai souvent dit, les Chaniet étaient tous très pieux. Pas bigots, mais croyants. A partir de notre septième année, Passemaux n'aurait pas toléré que nous manquions la messe dominicale, même si lui-même n'y assistait pas aussi assidûment qu'il aurait dû le faire. En ce qui nous concernait, il fallait vraiment qu'il y ait beaucoup de neige sur les chemins, ou qu'il pleuve à torrent, pour que nous en soyions dispensés.

Je me rappelle être allée aux offices de la Vieille-Loye, de Our, d'Etrepigny mais le plus souvent à celui de Santans dont le desservant était l'abbé Chevreux. Ce prêtre m'a appris le cathéchisme mais ne m'a pas fait faire ma première communion, car entre temps, nous avions déménagé sur une autre «vente».

Pour arriver à Santans, depuis les baraques de la Royale, nous empruntions le chemin Banier. C'était souvent un véritable bourbier, car c'est par là qu'on sortait les bois sur les chars à boeufs.

Nous faisons en sorte de traîner un peu en route afin de ne pas arriver trop tôt à l'église. Ça nous permettait de nous installer dans le fond de l'édifice. Nous y étions moins remarqués.

Je dois bien le reconnaître aujourd'hui, nous avions tous un peu honte de notre condition de bûcherons-charbonniers. Surtout à cause de nos vêtements chiffonnés et de nos museaux pas très nets malgré le grand savonnage matinal.

Même le Dret, pourtant si fier de son métier, restait debout sous les cloches lorsqu'il assistait aux offices, pour être parmi les premiers à sortir. Jamais il ne s'attardait sur le parvis après la messe, pour bavarder de la pluie et du beau temps avec les autres paroissiens. Passemaux était moins sauvage. Il faut dire qu'il avait soigné tellement de gens que certains lui en gardaient reconnaissance.

Dans l'ensemble, les villageois étaient plutôt méprisants avec nous. Bien que nous fussions sans doute beaucoup plus croyants qu'eux, ils nous traitaient comme des mécréants.

(à suivre)

# ECONOMIE

## Fusion de BBC et du groupe suédois ASEA Mais qui est favorisé ?

Les fusions d'entreprises internationales se multiplient. Avec BBC et ASEA, c'est le monde de l'électronique qui voit aujourd'hui un nouveau leader mondial se créer. On notera pour mémoire quelques autres fusions retentissantes, comme celle, récente, de Bull et NEC dans le milieu de l'informatique ou de British Airways et British Caledonian. Mais qui dit fusion, dit échange, complémentarité, égalité. Dans l'accord qui nous intéresse, la notion d'équivalence n'est pas évidente...

BBC est un groupe suisse fondé en 1891 et qui est le principal fabricant de machines dans notre pays. L'effectif de son personnel est impressionnant: 97.500. Mais il

l'était davantage il y a trois ans, puisque le cap des 100.000 employés était dépassé. Et le nombre de ses filiales dans le monde dépasse les 150. Son chiffre d'affaires n'est pas négligeable non plus puisqu'il frôle les 14 milliards.

Mais ce beau tableau n'est pas révélateur des difficultés qu'a connues (ou que connaît) Brown Boveri. Les chiffres noirs ne sont en effet de retour que depuis trois ans et les bénéfices n'ont rien d'exaltant. En 1982, BBC perdait 95 millions et 52 une année plus tard. En 1984 le bénéfice se montait à 85 millions pour atteindre 109 en 85 et redescendre à 96 l'an dernier.

### UN COUP DE FOUET

Bien que la nomination de M. Fritz Leutwiler ait engendré passablement de restructurations et donné un coup de fouet à l'entreprise, la dispersion des activités du groupe et la dépendance notoire de BBC face au marché «électrique» sont autant de freins à la croissance. Dans ces conditions, la fusion avec ASEA semble bénéfique pour l'entreprise suisse.

Mais l'est-elle pour la maison suédoise? Cette question pourrait faire injure au Conseil d'administration d'ASEA. Car si une telle fusion n'était pas synonyme de rentabilité, il serait stupide de l'accepter. ASEA compte principalement sur l'image de marque de l'entreprise suisse et sur son implantation en Allemagne pour augmenter son chiffre d'affaires. Principal pays exportateur, l'Allemagne est aujourd'hui une place où il faut absolument posséder une vitrine. Et celle de BBC n'est pas négligeable. Avec un chiffre d'affaires de plus de 8 milliards en 85 et un effectif de 36.000 personnes, la filiale fondée en 1900 est une pièce maîtresse dans le jeu de la nouvelle multinationale.

### 70.000 EMPLOYÉS

La maison ASEA fondée en 1883 est la plus importante manufacture d'équipement électrique. Elle emploie plus de 70.000 personnes et occupait le 6e rang européen de l'industrie électrique et le 26e rang mondial (respectivement les 5e et 21e pour BBC). Ses filiales mondiales sont plus de 100. En ce qui concerne le chiffre d'affaires, il est en constante progression depuis et se montait en 86 à 46 milliards de cou-

ronnes suédoises, soit 12 milliards de francs environ. Le bénéfice a atteint ces dernières années l'ordre de 500 millions de francs.

Quel aura été le partenaire favorisé dans la fusion, n'est en fait pas la question primordiale. L'important aujourd'hui est que BBC ait trouvé un appui, qu'ASEA puisse s'ouvrir davantage encore sur certains marchés et qu'ensemble ils forment le nouveau numéro un de l'industrie électro-technique.

### SURPRISE DU PERSONNEL

Les représentants du personnel de BBC s'attendaient à une acquisition et non pas à une fusion. Dans une prise de position commune, la commission du personnel, la commission des employés des usines Oerlikon, ainsi que l'association des employés de Brown-Boveri se sont dites surprises par la fusion de leur entreprise avec le groupe suédois ASEA.

Subsiste la question de savoir si cette fusion renforcera les mesures de restructuration déjà en cours chez BBC, même si, à long terme, on s'attend à une amélioration de la sécurité de l'emploi, peut-on lire dans la prise de position commune.

Par ailleurs, une rencontre des directions des groupes BBC et ASEA aura lieu le week-end prochain en Grande-Bretagne, a indiqué un porte-parole de BBC. Durant deux jours, il sera question de l'avenir de la nouvelle société.

Par ailleurs, les représentants des syndicats suédois se montrent dans l'ensemble satisfaits de la fusion entre BBC et le groupe suédois ASEA. Le président du syndicat de la métallurgie à Västerås se dit toutefois sceptique quant à l'avenir de l'entreprise. «Comment peut-on diriger une entreprise d'une telle dimension», se demande-t-il.

Seule réaction officielle, celle du ministre suédois de l'Industrie, le social-démocrate Thage G. Peterson, qui a déclaré qu'il fallait voir comment la collaboration allait se passer. La fusion doit encore recevoir l'approbation du gouvernement suédois, mais dans les milieux économiques, on estime qu'elle est assurée. (j-h-ats)

● Le Japon a enregistré un excédent commercial de 40,13 milliards de dollars pour le premier semestre 1987, en recul par rapport aux 48,51 milliards du semestre précédent. Pour la première fois en deux ans et demi, la croissance des exportations japonaises s'est ralentie mais l'excédent demeure beaucoup plus élevé que les 34,24 milliards enregistrés au premier semestre 86.

## Printemps 88: une place vacante au directoire de la BNS Un Chaux-de-Fonnier dans le collimateur

La Banque Nationale Suisse est une institution des plus respectables... et des plus respectées! Aussi, le choix des personnes qui la dirige n'est jamais le fruit du hasard. Ce n'est pas une nouvelle récente, M. Pierre Languetin, président de la BNS va prendre sa retraite dès le printemps prochain. Ce qui l'est davantage, c'est le nom glissé dans les couloirs du Palais fédéral pour le remplacer, non pas à la direction mais au troisième poste du directoire: M. Jean Zwahlen, Chaux-de-Fonnier d'origine et actuel ambassadeur auprès de l'OCDE à Paris.

Le départ de Pierre Languetin va donc obliger le Conseil fédéral à procéder à des nominations. Pour le poste de président, il semble certain que l'actuel vice-président soit élu. M. Markus Lusser (pdc) prendra donc les rênes et sera secondé par M. Hans Meyer (parti radical). Ce dernier avait connu une élection serrée lors du dernier changement à la direction de la BNS, voilà trois ans.

Selon les états-major des partis politiques, les nominations qui pourraient se dérouler cet automne déjà, ne devraient pas donner lieu cette fois à des querelles politiques. Car si les socialistes et les représentants de l'udc aspirent à voir un des leurs occuper le troisième poste, ils sont dans l'incapacité de présenter un candidat sérieux. Le parti radical et le parti démocrate chrétien sont quant à eux satisfaits de la présence de MM. Meyer et Lusser au sein de ce triumvirat.

Comme le veut la règle, officielle, un Romand devrait être nommé pour le troisième poste. Et les observateurs du Palais fédéral sont persuadés que M. Jean Zwahlen est celui-ci.

### AMBASSADEUR À PARIS

M. Zwahlen est l'actuel chef de la délégation suisse auprès de l'OCDE à Paris. Dans son cas, le problème du parti ne se pose pas puisqu'il n'est affilié à

## En deux mots et trois chiffres

● L'usage abusif du label «swiss made» a provoqué l'année dernière l'intervention de l'Office fédéral de la propriété intellectuelle (OFPI) à plus de cent reprises. Ces manœuvres frauduleuses visent principalement les produits qui font traditionnellement la réputation de la Suisse, soit le chocolat, le fromage, les montres et les textiles.

● Airbus Industrie a sensiblement augmenté ses ventes au cours des six premiers mois de l'année alors que celles de Boeing, dans le même temps, baissaient de près de 16% par rapport à la même période de l'année dernière.

aucune formation. Vrai spécialiste des problèmes financiers et monétaires, son nom circule depuis quelque temps déjà sur les lèvres concernées.

Originaire de La Chaux-de-Fonds, où il naît en 1931, Jean Zwahlen fait partie d'une famille qui vit depuis plusieurs générations dans les Montagnes neuchâtelaises. Sa sœur et sa mère vivent encore du reste à La Chaux-de-Fonds. Après la scolarité obligatoire, M. Zwahlen a passé son baccalauréat au gymnase de Numa-Droz en 1950. La suite de ses études se déroulant à Neuchâtel où il obtint une licence en sciences économiques et une autre en droit.

Très tôt, Jean Zwahlen s'est déterminé pour une carrière diplomatique. Raison pour laquelle il effectua un séjour de neuf mois à Angleterre, pour perfectionner son anglais. Il se présenta ensuite à l'examen diplomatique, étape nécessaire et difficile de tout diplomate.

### VIENNE, LAGOS, PARIS

Engagé en 1959, M. Zwahlen n'a pas quitté depuis le département des Affaires étrangères (DFAE). En poste à Vienne, Lagos puis Paris, il devait regagner Berne dans les années 70. C'est là qu'élevé au rang de ministre, il devait diriger le service économique et démontrer des talents certains dans l'analyse financière et monétaire. Depuis 1983, il a quitté notre capitale pour rejoindre celle de nos voisins français et diriger la délégation suisse auprès de l'OCDE. Marié, M. Zwahlen est père de deux enfants, un fils de 25 ans et une fille de 22, qui poursuivent des études en Suisse.

Si la nomination de M. Zwahlen est fortement pressentie, c'est dû comme nous l'avons dit au manque de candidats d'une part, mais surtout aux évidentes qualités du Chaux-de-Fonnier. En outre, le Conseil fédéral a souvent fait appel à des personnes qui ne travaillent pas au sein de la BNS. Si M. Zwahlen devait connaître un adversaire, cela pourrait être à la rigueur M. Jean-Pierre Roth, de Saxon, qui occupe actuellement la place de vice-directeur du IIIe département à la BNS à Zurich. Mais son jeune âge, 41 ans, est un obstacle pour une nomination prochaine. (ap - jh)

### FONDS DE PLACEMENT

Cours 10.8.87	demande	offre
America val.	505.—	508.—
Bernfonds	143.—	144.—
Foncipars 1	3115.—	—
Foncipars 2	1555.—	—
Intervallor	93.50	94.50
Japan portf.	1780.50	1795.50
Swissall ns	443.—	447.—
Universal fd	137.50	139.50
Universal bd	75.25	76.—
Canac	109.—	109.50
Dollar inv. dol.	107.—	108.—
Francit	190.50	192.50
Germa	213.50	215.—
Gulden-Invest	271.—	272.50
Holland-Invest	224.—	226.—
Itac	235.—	238.—
Japan inv.	1434.—	1445.—
Rometac	549.—	—
Yen invest	885.—	893.—
Canasec	691.—	706.—
Cs bonds	76.25	77.25
Cs internat.	127.75	129.75
Energie val.	154.25	156.25
Europa valor	207.75	209.75
Ussec	835.—	850.—
America	1097.—	1107.—
Asiac	1801.—	1820.—
Automation	135.50	136.50
Emetac	1076.—	1086.—
Eurac	458.—	459.—
Intermobild.	134.50	135.50
Pharmafonds	389.—	393.—
Poly-Bond	65.90	66.90
Siat 63	1465.—	1475.—
Swissac	2134.—	2157.—
Swiss Franc Bond	1067.—	1072.—
Bondwert	139.25	140.25
Ica	1630.—	—
Uniwert	195.75	196.75
Valca	114.—	115.—
Amca	40.—	40.25
Bond-Invest	63.—	63.25
Eurit	313.—	314.—
Fonsa	214.—	214.50
Globinvest	121.—	122.—
Immovit	1625.—	1640.—
Sima	232.—	232.50
Swissimm. 61	1340.—	1345.—

Les cours des fonds de placement communiqués par le groupement local des banques paraissent chaque semaine.

# BOURSE

HORS BOURSE			W'thur p.		6900.— 7025.—		Inco ltd		33.25 33.75	
			W'thur n.		3490.— 3500.—		IBM		258.— 262.50	
			Zurich p.		7425.— 7475.—		Litton		161.50 166.—	
			Zurich n.		3400.— 3080.—		MMM		118.50 119.—	
			BBC I-A-		— 3045.—		Mobil corp		82.50 82.75	
			Ciba-gy p.		4000.— 4020.—		NCR		124.50 129.—	
			Ciba-gy n.		1930.— 1935.—		Pepsico Inc		61.— 61.75	
			Ciba-gy b.p.		2820.— 2850.—		Pfizer		116.50 118.50	
					3850.— 3900.—		Phil Morris		156.— 158.50	
					10825.— 10850.—		Phillips pet		27.50 27.75	
					5095.— 5100.—		Proct Gamb		152.— 152.50	
					1820.— 1835.—		Rockwell		43.50 44.50	
					15000.— 15125.—		Schlumberger		76.75 76.75	
					5480.— 5480.—		Sears Roeb		86.50 89.50	
					2450.— 2490.—		Smithkline		108.— 112.50	
					810.— 795.—		Squibb corp		140.— 143.50	
					3400.— 3550.—		Sun co inc		101.50 101.50	
					4825.— 4890.—		Texaco		70.50 70.50	
							Warner Lamb.		126.50 126.—	
							Woolworth		87.50 90.50	
							Xerox		120.50 120.50	
							Zenith		49.85 51.25	
							Anglo-am		40.— 40.50	
							Amgold		177.50 182.50	
							De Beers p.		23.25 23.50	
							Cons. Goldf I		37.— 37.—	
							Aegon NV		73.25 73.25	
							Akzo		128.50 127.50	
							Algem Bank ABN		371.— 369.—	
							Amro Bank		63.— 61.75	
							Phillips		41.— 41.—	
							Robeco		83.50 84.—	
							Rolinco		79.75 79.50	
							Royal Dutch		213.— 214.—	
							Unilever NV		108.50 110.50	
							Basf AG		281.— 280.50	
							Bayer AG		301.— 298.—	
							BMW		611.— 606.—	
							Commerzbank		250.— 251.—	
							Daimler Benz		1000.— 995.—	
							Degussa		463.— 467.—	
							Deutsche Bank		592.— 591.—	
							Dresdner BK		303.— 301.—	
							Hoechst		278.— 282.—	
							Mannesmann		156.50 157.—	
							Mercedes		866.— 865.—	
							Schering		533.— 533.—	

Achat 100 DM	Devise	Achat 100 FF	Devise	Achat 1 \$ US	Devise	LINGOT D'OR	INVEST DIAMANT
82.70		24.55		1.56		23.300 - 23.550	Août 1987: 192

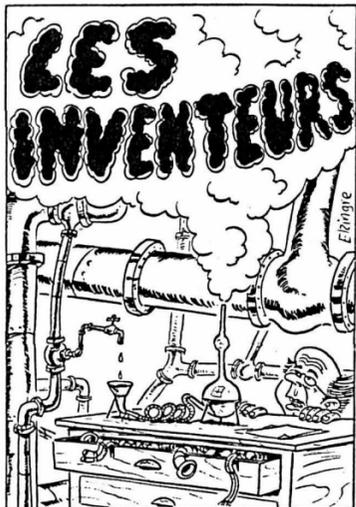
(A = cours du 10.8.87) Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques IND. DOW JONES INDUS.: Précédent: 2633.93 - Nouveau: 2679.53

# L'IMPARTIAL

# vacances

## Découvrez dans cette page un inventeur en vous amusant

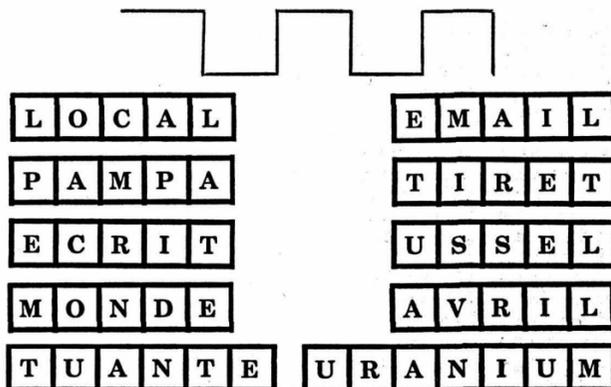
Pour chaque inventeur, 1 gagnant - chaque gagnant participe ensuite au tirage au sort pour l'attribution de 25 prix, soit: un bon de voyage de 1000 fr., un bon de voyage de 400 fr., un abonnement d'un an à L'Impartial et 22 prix de consolation. + un prix de fidélité (25 réponses envoyées ensemble): un vol en avion sur les Alpes pour 2 personnes.



### Indice 1

Notre personnage de ce jour n'est pas vraiment à l'origine de l'invention que nous vous proposons de découvrir. C'est lui toutefois qui est à la base de la forme actuelle du produit que vous pourrez trouver en réussissant ce jeu.

Placez tous les blocs de ce domino de façon à ce que la dernière lettre d'un mot soit la première de l'autre. Votre domino terminé, vous devez avoir la figure suivante:



(Les pièces placées verticalement sont lues de haut en bas).

Les lettres placées aux intersections doivent vous donner le nom de l'invention.

### Indice 2

C'est la qualité d'un certain produit qui est à la base de l'invention dont nous parlons.

Découvrez-le en remplissant la grille ci-dessous selon les définitions.

Vous trouverez le nom de ce produit en plaçant à la suite les deux premières lettres de chaque mot de la grille. Pour vous aider, nous avons rempli une colonne verticale.

Aversion			O		
Maigre			S		
Animal			O		
Déchet			D		
Arbre			A		
Tramer			R		
Début			N		

### Principe du jeu

Dans cette page découvrez un des 25 inventeurs objets du jeu.

Chaque jeu vous donne un indice permettant d'identifier l'inventeur du jour, de même que les questions imaginaires, qui pourtant n'ont rien d'historique ou de réel!



Le choc des prix

Le poids de



### Indice 3

En prenant une lettre de chaque mot ci-dessous, vous connaîtrez le nom de notre inventeur.

Une seule lettre du premier mot figure dans ce nom, une seule du deuxième et ainsi de suite. Toutes les lettres que vous aurez ainsi sélectionnées vous donneront ce nom si vous le lisez dans le même ordre que sont donnés les mots.

ALE - GUE - NEP - ADY - BAS  
ETA - RIF - ZOG - MEC

### Indice 4

Effectuez les opérations arithmétiques suivantes en remplaçant les lettres par des chiffres (le même chiffre toujours pour la même lettre)

Le dernier total vous donne l'année de la découverte de notre inventeur. Son pays d'origine se traduit par 18474

$$\begin{array}{r}
 UIR : 6 = SER \\
 + DEI \\
 \hline
 UUD \\
 \times \quad 3 \\
 \hline
 RAAS \\
 - USD \\
 \hline
 SUEE
 \end{array}$$

### Questions imaginaires

- Vous m'avez l'air bien émoussillé ?
- Je me suis enflammé pour une jeune fille qui pourtant m'avait mis en boîte avant de venir se frotter à moi quand nous avons dansé.
- Je ne vous savais pas coureur ?
- Oui, j'ai un tempérament de feu.
- Je voyais un chimiste plus pondéré, plus réservé ?
- Ne croyez pas cela, je suis un homme comme les autres. Vous voulez un cigare ?
- Merci !
- Passez-moi votre briquet, s'il vous plaît.

### Inventeur No 23

L'inventeur rencontré aujourd'hui est:

Nom: .....  
Prénom: ..... Age: .....  
Adresse: .....  
N.P.: .....  
Localité: .....

A envoyer à: **L'Impartial**  
Concours-vacances  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

avant le 22 août 1987 à minuit  
les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

## Allais... en vacances

Quatorze nouvelles ensoleillées d'Alphonse Allais

### Nature morte

(Suite)



- La grande affaire, voyez-vous, c'est d'avoir des pinces bien propres.  
Le soir montait. Méthodiquement, il rangea ses ustensiles, nettoya sa palette et jeta un regard circulaire chez lui pour s'assurer que tout était bien en ordre.  
Nous sortîmes.  
Quelques petits verres de curaçao (il adore le curaçao) lui délièrent la langue.  
Comme je m'étonnais qu'avec sa grande facilité de travail il n'eût envoyé au Salon que le petit tableau dont j'ai parlé, il me répondit avec une grande tristesse:  
- J'ai perdu toute mon année, cette année.  
Et alors il me raconta la plus étrange histoire que j'entendis jamais.  
De temps en temps, je le regardais attentivement, voulant m'assurer qu'il ne se moquait pas de moi, mais sa vieille honnête figure de vieillard navré répondait de sa bonne foi.  
Il y a un an, un vieil amateur hollandais, fixé à Paris, lui commanda, en qualité de compatriote, un tableau représentant un dessus de cheminée avec une admirable pendule en ivoire sculpté, une merveille unique au monde.

Au bout d'un mois, c'était fini. L'amateur était enchanté, quand tout à coup sa figure se rembrunit:  
- C'est très bien, mais il y a quelque chose qui n'est pas à sa place.  
- Quoi donc ?  
- Les aiguilles de la pendule.  
Van der Houlen rougit. Lui si exact s'était trompé.  
En effet, dans l'original, la petite aiguille était sur quatre heures et la grande sur midi, tandis que dans le tableau, la petite était entre trois et quatre heures, et la grande sur six heures.  
- Ce n'est rien, balbutia le vieil artiste, je vais corriger ça.  
Et, pour la première fois, il revint sur une chose faite.  
A partir de ce moment, commença une existence de torture et d'exaspération. Lui, jusqu'à présent si sûr de lui-même, ne pouvait pas arriver à mettre en place ces sacrées aiguilles.  
Il les regardait bien avant de commencer, voyait bien leur situation exacte et se mettait à peindre. Il n'y avait pas cinq minutes qu'il était en train que, crac ! Il s'apercevait qu'il s'était encore trompé.

Et il ajoutait:  
- A quoi dois-je attribuer cette erreur ? Si je croyais aux sorts, je dirais qu'on m'en a jeté un. Ah ! ces aiguilles, surtout la grande !  
Et depuis un an, ce pauvre vieux travaille à sa pendule, car l'amateur ne veut prendre livraison de l'œuvre et la payer, que lorsque les aiguilles seront exactement comme dans l'original.  
Le désespoir du bonhomme était si profond que je compris l'inutilité absolue de toute explication.  
Comme un homme qui compatit à son malheur, je lui serrai la main et le quittai dans le petit cabaret où nous étions.  
Au bout d'une vingtaine de pas, je m'aperçus que j'avais oublié mon parapluie. Je revins.  
Mon vieux, attablé devant un nouveau curaçao, était en proie à un accès d'hilarité si vive qu'il ne me vit pas entrer. Littéralement, il se tordait de rire.  
Tout penaud, je m'éloignai en murmurant:  
- Vieux fumiste, va !

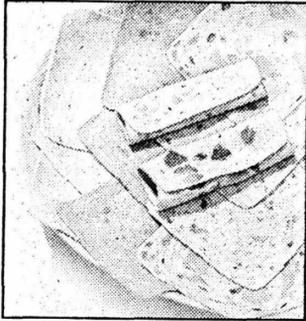
(Fin)

# MIGROS



## Charcuterie Délicatesse

Offre spéciale du 12.8 au 18.8



Les 100 g

~~135~~ **110**

## Pommes de terre nouvelles du pays

Offre spéciale du 12.8 au 15.8



Le cabas de 2,5 kg

~~2.00~~ **2.-**

## Frites au four surgelées

Offre spéciale du 12.8 au 18.8



Le sachet 500 g

~~280~~ **220**

(100 g = -44)

## Jus de pomme et «Naturtrueb» en emballages-briques de 1 litre

Multipack du 12.8 au 18.8



~~130~~ **1.-**

A partir de 2 emballages au choix

### Autres offres spéciales:

Offre spéciale du 12.8 au 18.8

#### Séré à la crème

150 g ~~7.30~~ **1.-**  
(100 g = -66,7)

#### Séré demi-gras

250 g ~~7.40~~ **110**  
(100 g = -44)

Offre spéciale du 12.8 au 18.8

#### Pommes frites surgelées

350 g ~~2.-~~ **160**

1 kg ~~4.10~~ **330**  
(100 g = -45,7)

### Séré maigre 250 g -.15 de moins 500 g -.30 de moins

Offre spéciale du 12.8 au 18.8

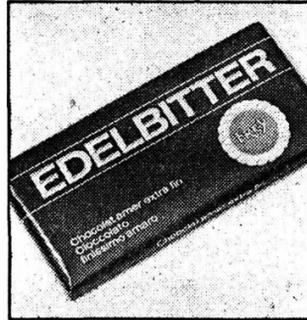


Exemple: 250 g

~~.85~~ **.70**  
(100 g = -28)

### Chocolat suisse amer extra fin «Edelbitter» et Blanquita

Multipack du 12.8 au 18.8



100 g

~~120~~ **.95**

A partir de 2 tablettes au choix

### Toutes les mayonnaises (265 g) et la Fit-onnaise (280 g) -.40 de moins

Offre spéciale du 12.8 au 18.8



Exemple: Fit-onnaise 280 g

~~180~~ **140**

(100 g = -50)

## Surprise Migros no 33 7 menus pour chats Exelcat et Topic

(Jusqu'à épuisement du stock!)



1350 g

~~540~~ **4.-**  
(100 g = -29,6)

MIGROS

### Prêts personnels

jusqu'à Fr. 30 000.- en 24 heures. Discretion absolue. ☎ 039/23 01 77 de 7 heures à 21 h 30 y compris le samedi matin, fermé le jeudi.

### A vendre Lancia Delta HF

10/84, 53.000 km, jantes alu., turbo 130 PS, gris métallisé, expertisée. ☎ 039/23 36 49, repas.

### Economisez gros

Achetez vos meubles dans une ex-usine. C'est moins cher qu'en magasin. Meubles Graber, Serre 116, ex-usine Movado.

### Couple sans enfant mais avec un chien race bouvier habitant ferme rénovée aux Col-des-Roches cherche personne

pour s'occuper du ménage et divers travaux y relatifs, environ 12 h par semaine. ☎ 039/23 24 74 aux heures de bureau.

### Ecole Professionnelle Commerciale

Rue de la Clef 44 2610 Saint-Imier

### Reprise des cours:

1re année	mardi 18 août 1987	salle 3 à 7 h 40
2e année	lundi 17 août 1987	salle 4 à 7 h 40
3e année	lundi 17 août 1987	salle 3 à 7 h 40

### Je cherche, dans le Vallon de Saint-Imier, terrain

pour maison familiale. Faire offre sous chiffre 93-31634 à ASSA, Rue du Col-lège 3, 2610 Saint-Imier.

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

#### A louer appartement 3 pièces

à Croix-Fédérale 27c, dès le 1er septembre 1987. ☎ 038/24 78 24, de 9 à 12 heures.



LES BRENETS A LOUER

#### LOCAUX COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS

Surface disponible de 166 m<sup>2</sup>, dans immeuble en parfait état d'entretien et dans un cadre agréable, pour le 1er janvier 1988 ou date à convenir. Pour traiter

GÉRANCE CHARLES BERSET La Chau-de-Fonds Jardinière 87 - ☎ 039/23 78 33



gestion immobilière sa

Raffinerie I 2000 Neuchâtel Tél. 038/24 22 44

#### A louer immédiatement ou date à convenir, Abraham-Robert 39, La Chau-de-Fonds appartements 2 pièces

Loyer mensuel: Fr. 595.- + Fr. 100.- charges Visites sur place, mercredi matin 12 août dès 9 heures

**La Neuchâteloise Assurances**  
Neuchâtel

A louer Rue Jaquet-Droz 12 La Chau-de-Fonds

### 1 pièce meublée

hall d'entrée, cuisine, salle de bains et WC, cave.

Libre dès le 1er septembre 1987.

Location: Fr. 470.-, charges comprises.

Renseignements au 038/21 11 71, interne 420.

La Neuchâteloise Assurances Service immobilier

Accidents Maladie Vie Transport Incendie Pertes d'exploitation Dégâts des eaux Bris des glaces Vol Responsabilité civile Véhicules à moteur

**La Neuchâteloise Assurances**  
Neuchâtel

A louer Croix-Fédérale 27c La Chau-de-Fonds

### 1 pièce meublée

hall d'entrée, cuisine, salle de bains et WC, cave.

Libre dès le 1er septembre.

Croix-Fédérale 27c La Chau-de-Fonds

### 3 pièces

hall d'entrée, cuisine, salle de bains et WC, cave.

Libre dès le 1er octobre 1987.

Croix-Fédérale 27c La Chau-de-Fonds

### 1 pièce meublée

hall d'entrée, cuisine, salle de bains et WC, cave.

Libre tout de suite.

Renseignements au 038/21 11 71, interne 420.

La Neuchâteloise Assurances Service immobilier

Accidents Maladie Vie Transport Incendie Pertes d'exploitation Dégâts des eaux Bris des glaces Vol Responsabilité civile Véhicules à moteur



Ecole commerciale et professionnelle 2720 Tramelan

## Reprise des cours

Semaine du 17 au 21 août 1987, selon horaire. Pour les classes de première année:

Employés de commerce	Lundi 17.8.1987	à 7 h. 10 salle B1
Employés du commerce de détail	Lundi 17.8.1987	à 8 h. 20 salle C3
Vendeuses/Vendeurs	Mardi 18.8.1987	à 7 h. 10 salle A1
Employés de bureau	Mercredi 19.8.1987	à 7 h. 10 salle C2
Forestiers-bûcherons	Vendredi 21.8.1987	à 7 h. 10 salle B2

# SPORTS

## Le 33e motocross des Marches à Broc La régularité paie pour David



Départ en fanfare pour les concurrents de la catégorie 500 cmc.

Bien que n'ayant remporté aucune des deux manches du 33e Motocross des Marches à Broc, le Genevois Serge David s'est installé en tête du classement de la catégorie Inter 500 cmc du championnat suisse.

### ENTÊTE

Devant 6000 spectateurs et sur une piste juste assez grasse pour la parfaite pratique du motocross, ce sont Henri Bréchet et Jean-Charles Tonus qui ont enlevé les deux manches. Ayant marqué 26 points à Broc, David a profité du forfait de Peter Hilfiker pour prendre la tête du classement.

**Motocross des Marches à Broc. Inter 250 et 500, première manche:** Henri Bréchet (Movelier) KTM; 2. Gaudenz Gisler (Moutier) Kawasaki; 3. Denis Birrer (Bülach) Suzuki; 4. Fritz Graf (Gränichen) Yamaha; 5. Adrian Bosshard (Bienne) Honda; 6. Kurt Mähr

(Vaduz) Honda. **Deuxième manche:** 1. Jean-Charles Tonus (Genève) KTM; 2. Serge David (Genève) KTM; 3. A. Bosshard; 4. Graf; 5. Mähr; 6. Birrer. **CS (6 manches):** 1. David 84; 2. Bréchet 77; 3. A. Bosshard 69; 4. Peter Hilfiker (Strengebach) Yamaha 66; 5. Graf 53; 6. Tonus 48.

**Nat. 250, première manche:** 1. Rolf Dupasquier (Sorens) Yamaha; 2. Cédric Bugnon (Genève) Honda; 3. Jean-Paul Schorderet (Broc) Honda; 4. Peter Bohren (Muhen) Yamaha; 5. Christophe Sudan (Broc) Suzuki; 6. Jean-Daniel Badoux (Genève) Yamaha. **Deuxième manche:** 1. Dupasquier; 2. Alain Singele (La Chaux-de-Fonds) Suzuki; 3. Schorderet; 4. Bohren; 5. Sudan; 6. Kurt Zwahlen (Granges) Honda. **CS (7 manches):** 1. Schorderet 102; 2. Bugnon 86; 3. Bohren 76; 4. Dupasquier 74.

**Nat. 500, première manche:** 1. Thierry Gentil (Orvin) Honda; 2. Peter

Stettler (Eschenz) KTM; 3. Walter Höhn (Schönenberg) Honda; 4. Guy-Daniel Bender (Martigny); 5. Max Bucher (Ruswil) Honda; 6. Hermann Egli (Busswil) KTM. **Deuxième manche:** 1. Beat Luginbuhl (Soleure); 2. Stettler; 3. Bender; 4. Egli; 5. Bucher; 6. Jean-Pierre Turin (Préverenges) KTM. **CS (9 manches):** 1. Bender 119; 2. Stettler 114; 3. Luginbuhl 91; 4. Egli 76.

### Cyclisme

#### Coors Classic Rosola au sprint

L'Italien Paolo Rosola a remporté au sprint la 5e étape de la Coors Classic, disputée sous la forme d'un critérium sur 64,3 km à San Francisco. Il a fait tout le sprint en tête pour s'imposer avec deux longueurs d'avance sur le néo-professionnel allemand Andreas Kappes.

Aucune modification n'a été enregistrée au classement général, dont l'Américain Jeff Pierce conserve la première place.

**San Francisco, 5e étape de la Coors Classic, critérium à San Francisco (64,3 km):** 1. Paolo Rosola (It) 1 h 29'32"; 2. Andreas Kappes (RFA); 3. Davis Phinney (EU); 4. Volker Kiehl (RFA); 5. Arjan Jagt (Hol); 6. Enrico Griman (It).

**Classement général:** 1. Jeff Pierce (EU) 16 h 57'54"; 2. Andy Hampsten (EU) à 2'25"; 3. Raul Alcalá (Mex) à 2'31"; 4. Roy Knickman (EU) à 4'30"; 5. Ron Kiefel (EU) à 9'37"; 6. Alan McCormack (Irl) à 10'06". (si)

### Boxe

#### CE Scaccia-Blanchard Arbitres désignés

Le championnat d'Europe des mi-lourds, Alex Blanchard-Enrico Scaccia, sera dirigé samedi 15 août à Berne par un arbitre français, Louis Michel, lequel sera assisté par les deux juges qui avaient officié à Genève, lors du championnat d'Europe de Mauro Martelli, MM. Georg Grabarz (RFA) et Edmund Babinski (Aut).

Dans le cadre de la réunion, le Bernois Jean-Charles Meuret (18 ans) disputera en six rounds son premier combat de néoprofessionnel. Le protégé de Charly Bühler sera opposé au poids welter autrichien Gerhard Findenig (27 ans). (si)

### Pêlé-mêle

**TENNIS.** - Le Tchèque Miloslav Mečíř (tête de série No 1) a été éliminé au premier tour du tournoi de Prague. Il s'est en effet incliné devant son compatriote Jaroslav Navratil, vainqueur par 6-3 5-7 7-6 (8-6).

## Pour affronter la France en hockey sur glace Schenk a choisi

Cinq mois après le championnat du monde du groupe A de Vienne, la Suisse entamera sa saison «olympique» 87-88 les 4 et 5 septembre avec deux matchs contre l'équipe de France. A Genève et Lausanne, les Suisses seront opposés à des rivaux qui participent également au tournoi de Calgary.

Par rapport à Vienne, Simon Schenk a opéré quatre changements dans sa sélection. Les défenseurs André Künzi (Berne) et Didier Massy (Lugano) ainsi que les attaquants Felix Hollenstein (Kloten) et Marc Leuenberger (Bienne) remplacent le Davosien Thomas Müller, les Fribourgeois Gil Montandon et Patrice Brasey et le Luganais Sandro Bertaglia.

L'équipe sera réunie le 31 août. Le premier match se déroulera le vendredi 4 septembre à la patinoire des Vernets de Genève. Le lendemain, les deux équipes seront à nouveau opposées au centre de glace de Malley. Les deux matchs débuteront à 20 heures.

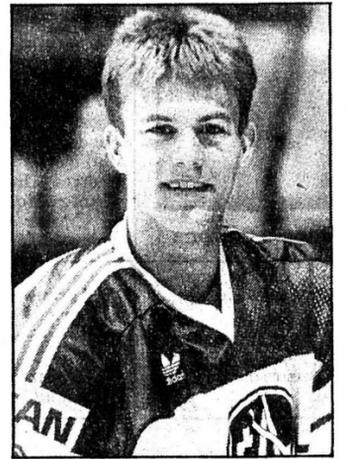
### LA SÉLECTION SUISSE

**Gardiens:** Olivier Anken (Bienne - né en 1957), Richard Bucher (Davos - 1955) et Renato Tosio (Berne - 1964).

**Défenseurs:** Jakob Kölliker (Ambri-Piotta - 1953), André Künzi (Berne - 1967), Didier Massy (Lugano - 1963), Fausto Mazzoleni (Davos - 1960), Marco Müller (Berne - 1960), Edy Rauch (Kloten - 1961),

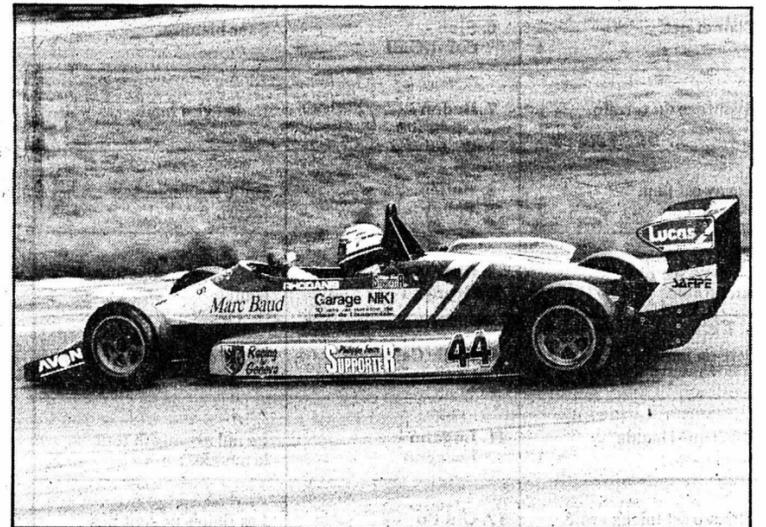
Andreas Ritsch (Lugano - 1961) et Bruno Rogger (Lugano - 1959).

**Attaquants:** Gaëtan Boucher (Sierre - 1956), Manuele Celio (Kloten - 1966), Pietro Cunti (Berne - 1962), Reto Dekumbis (Berne - 1956), Jörg Eberle (Lugano - 1962), Felix Hollenstein (Kloten - 1965), Peter Jaks (Lugano - 1966), Marc Leuenberger (Bienne - 1962), Fredy Lüthi (Lugano - 1961), Peter Schlagenhaut (Kloten - 1960), Thomas Vravec (Lugano - 1966) et Roman Wäger (Kloten - 1963). (si)



Marc Leuenberger: de retour dans le cadre de l'équipe nationale. (Photo Widler)

## Championnat d'Angleterre de formule 3 Favre encore dans les points



Le Genevois Philippe Favre effectue une superbe saison au volant de sa Reynard Alfa Romeo.

Philippe Favre a terminé 4e de la 13e manche du championnat d'Angleterre de formule 3 sur le circuit de Donington Park, là où, quelques semaines auparavant, il avait gagné sa première course de formule 3. 13e aux premiers essais qualificatifs alors que le Genevois avait dû écourter cette séance après un tête à queue, il se classait 4e dans la seconde séance à 23 centièmes de Damon Hill qui réalisait deux fois le meilleur temps.

La pluie avait fait son apparition avant la course mais devait cesser pour le départ, ce qui posait quelques problèmes aux 36 concurrents quant au choix des pneumatiques à utiliser. Philippe Favre optait pour des pneus lisses, ce qui constituait un handicap pour le premier tour de course avant que la piste sèche, alors que près de la moitié des concurrents choisissait l'autre option.

### REMONTÉE

C'est Damon Hill qui prenait le commandement de la course suivi de Gary Brabham, tous deux équipés de pneus pluie, alors que Favre perdait quelques places dans les premiers tours. Herbert puis Hill qui avait mené durant 20 tours commettaient tous deux des erreurs, et le Suisse remontait à la 4e position, position qu'il conservait jusqu'à l'arrivée en adoptant un style de conduite tout en douceur sur cette piste extrêmement glissante.

**BOXE.** - L'Américain Rocky Lockridge s'est emparé du titre de champion du monde des poids super-plume, version IBF, en battant l'Australien Barry Michael (tenant du titre) par jet de l'éponge au 8e round.

Enfin le choix risqué des pneumatiques «Slick» n'aura pas payé puisque l'Australien Brabham, le fils de l'ancien champion du monde, menait à bien sa chevauchée en allant remporter sa seconde victoire de la saison.

### RÉSULTAT DE LA COURSE

1. Gary Brabham (Aus), Ralt VW; 2. Peter Kox (NL), Reynard VW; 3. Roland Ratzemberger (Aut), Ralt VW; 4. Philippe Favre (Sui), Reynard Alfa Romeo; 5. Martin Donnelly (GB), Ralt Toyota; 6. Ross Hockenhull (GB), Reynard VW.

### CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Johnny Herbert (GB), 66 points; 2. Bertrand Gachot (B), 49 points; 3. Thomas Danielsson (Su), 43 points; 4. Martin Donnelly (GB), 34 points; 5. Gary Brabham (Aus), 34 points; 6. Damon Hill (GB), 23 points; 7. Philippe Favre (Sui), 22 points. comm.

### Football

#### Championnat de LNB Bulle battu

Le Bulle de «Didi» Andrey n'a pas encore trouvé ses marques en ce début de saison. A la Pontaise, en match avancé de la deuxième journée du championnat de LNB (groupe ouest), les Gruériens ont subi un échec cinglant devant Malley (3-1). Victorieux à l'arraché de Renens lors de la première journée, les Bullois ont été largement dominés par Malley, qui a assuré sa victoire au début de la seconde période lorsque, en l'espace de sept minutes, Moret et Martelli trouvaient l'ouverture. (si)

## Les Jeux panaméricains à Indianapolis Favori battu au 100 mètres

L'Américain Lee McRae, champion du monde universitaire et vice-champion du monde en salle, a remporté, à Indianapolis, la finale du 100 m des Jeux panaméricains, dans le temps moyen de 10"26, devant le Jamaïcain Rey Stewart, grand favori après ses 9"89 des demi-finales.

Dans cette finale perturbée par un vent tourbillonnant, Stewart a complètement raté son départ, au contraire de McRae et il a ensuite vainement tenté de combler son retard dans les derniers mètres.

Mark Witherspoon, le champion des Etats-Unis, victime d'une chute en demi-finale, a été contraint de déclarer forfait. On espère, dans le camp américain, qu'il sera rétabli pour les championnats du monde de Rome.

### DÉCEPTION

Le triple saut, où l'on espérait aussi de belles performances avec la confrontation entre les Américains Willie Banks, le recordman du monde et Mike Conley, le champion du monde en salle, a également tourné court. Conley a gagné avec un premier essai à 17 m 31. Banks a pris la deuxième place avec 16 m 87 seulement, à plus d'un mètre du record du monde qu'il avait établi sur ce même sautoir en 1985.

**Indianapolis, Jeux panaméricains, athlétisme, messieurs, 100 m:** 1. Lee McRae (EU) 10"26; 2. Rey Stewart (Jam) 10"27; 3. Juan Nunez (Dom) 10"44.

**Triple saut:** 1. Mike Conley (EU) 17,31; 2. Willie Banks (EU) 16,87.

**Marteau:** 1. Judd Logan (EU) 77,24; 2. Bill Green (EU) 76,30.

**20 km marche:** 1. Carlos Mercenario (Mex) 1 h 24'50"; 2. Timothy Lewis (EU) 1 h 25'50.

**Dames, 100 m:** 1. Gail Devers (EU) 11"14; 2. Diane Williams (EU) 11"25.

**Disque:** 1. Maritza Marten (Cuba) 65,58; 2. Hilda Ramos (Cuba) 61,34.

**Heptathlon:** 1. Cindy Greynor (EU) 6184 pts; 2. Connie Polman (Can) 5862 pts. (si)

#### CM à Rome Absents de marque

Carlos Lopes, médaille d'or du marathon des Jeux olympiques de Los Angeles et détenteur de la meilleure performance mondiale de la distance, et Fernando Mamede, détenteur du record du monde du 10.000 m, tous les deux en petite forme, ne feront pas partie de la sélection du Portugal pour les championnats du monde de Rome, qui auront lieu du 29 août au 6 septembre.

Les chances portugaises de médaille reposeront donc sur le spécialiste du 5000 m Antonio Leitao, troisième aux Jeux de Los Angeles derrière Aouita et Ryffel, et sur la marathonnienne Rosa Mota. (si)

**FOOTBALL-CLUB**  
**FC**  
LA CHAUX-DE-FONDS

**Ce soir à 20 heures**  
**Parc des Sports de La Charrière**

Match de championnat de ligue nationale B

**MONTREUX**

Vous pouvez vous procurer votre carte de saison à la caisse des membres dès 18 h 30

# SPORTS



**La Société de Banque Suisse**  
*Une idée d'avance*

## Concours hebdomadaire de pronostics **FACE À FACE**



**Vittorio Falzone**

Notre concours de pronostics repart cette semaine. C'est toujours Daniel Rollat qui représente dignement les sportifs, après sa victoire contre M. Gyger. Son nouvel adversaire est M. Vittorio Falzone, qui est garagiste à La Chaux-de-Fonds. Quant au gagnant du billet, il s'agit de M. Georges Béguelin de Fleurier. Notre concours va changer de formule. Voir précisions ci-contre.



**Daniel Rollat**

Avantage aux visiteurs.	2	1. Aarau - Zurich	Rencontre équilibrée.	X
Les Tessinois ont une belle équipe.	1	2. Bellinzona - Young Boys	L'appui des tifosi.	1
Servette peut réussir un truc.	2	3. Grasshopper - Servette	Paulo Cesar va emmener GC à la victoire.	1
Antognoni est un atout important.	1	4. Lausanne - Lucerne	Duel très équilibré.	1, X, 2
Excès de confiance ?	1, X	5. NE Xamax - Bâle	Xamax sans problèmes.	1
Clair et net.	1	6. Sion - Saint-Gall	Sans histoire.	1
Avantage du terrain.	1	7. Baden - Olten	Baden vise haut.	1
Vevey est plus expérimenté.	2	8. Bulle - Vevey	Bulle légèrement favori.	1, X
Chénois semble redoutable.	1	9. Chénois - Granges	Les Genevois ont une belle équipe.	1
Sait-on jamais...	1, X, 2	10. Etoile Carouge - La Chaux-de-Fonds	Je n'y crois plus.	1
Dans une chaude ambiance.	1	11. Lugano - Locarno	Le nul arrangera tout le monde.	X
Chiasso est mieux armé.	2	12. Old Boys - Chiasso	Les Bâlois ne sont pas si vieux que ça...	1
Surprise en vue.	1	13. Soleure - Wettingen	Wettingen veut remonter en LNA.	2

### Autres matches

Confiance aux visiteurs.	2	14. Colombier - Le Locle	Colombier est en forme.	1
Fribourg est plus solide.	2	15. Moutier - Fribourg	L'avantage du terrain.	1

14. Première ligue de football      15. Première ligue de football

#### QUESTION SUBSIDIAIRE

Quel sera le nombre total de buts marqués lors des 15 rencontres ci-dessus ?

Vittorio Falzone: Daniel Rollat  
23 buts marqués.      35 buts marqués.

Le quidam de cette semaine, M. Vittorio Falzone, est le dernier quidam à pouvoir tenter de déloger M. Sébastien Jeanneret de la première place. Rappelons que celle-ci consiste en un voyage tous frais payés lors d'un important événement sportif. Dès que M. Falzone sera éliminé, notre concours changera de formule (voir ci-contre).

#### CLASSEMENT DES QUIDAMS

1. Sébastien Jeanneret      23 points  
2. André Pauli      19 points

#### CLASSEMENT DES SPORTIFS

1. Daniel Rollat      41 points  
2. Martial Eymann      28 points

## Le FCC reçoit Montreux en championnat de LNB de football **Le déclic aura-t-il lieu?**

Pour son premier match officiel de championnat à La Charrière, le FC La Chaux-de-Fonds accueille ce soir (à 20 heures) Montreux, frais émoulu de la première ligue. Après les défaites concédées à Chénois (0-3 en championnat) et à Fribourg (0-2 en Coupe), la jeune formation neuchâteloise doit absolument se reprendre. En effet, un nouveau revers serait très inquiétant en fonction de la suite du championnat, car Montreux, sur le papier du moins, est une formation qui semble candidate aux dernières places.

L'élimination en Coupe a néanmoins laissé des traces dans le mental des joueurs. Mais Bertrand Choffat, l'assistant de Chiandussi, espère qu'elles seront vite effacées: **Le point dangereux, c'est de s'habituer à la défaite. Or, cette équipe, dans sa grande majorité, n'a connu que la défaite depuis plus d'une saison. Il faut réagir. Heureusement, le calendrier a au moins quelque chose de positif dans ce sens qu'avec la répétition des matches, nous n'avons pas le temps de nous lamenter sur les revers passés.**

Le refrain est le même depuis belle lurette: les joueurs ont un problème de confiance, ils n'osent pas prendre de risques sur le terrain. Pour remédier à cette carence, Bertrand Choffat souhaite pouvoir compter sur l'aide du public. **Je lance un appel au public. Celui-ci doit se rendre à l'évidence. Avec les moyens dont nous disposons, nous ne pouvons pas faire de miracle. Mais si les gens venaient nous encourager et savaient faire preuve de patience, peut-être que cela provoquerait le déclic pour nos joueurs.**

Le onze de départ n'est pas encore clairement défini. En effet, plusieurs éléments, et pas des moindres, sont plus ou moins blessés et par conséquent incertains. Notamment Fracasso (durement touché à

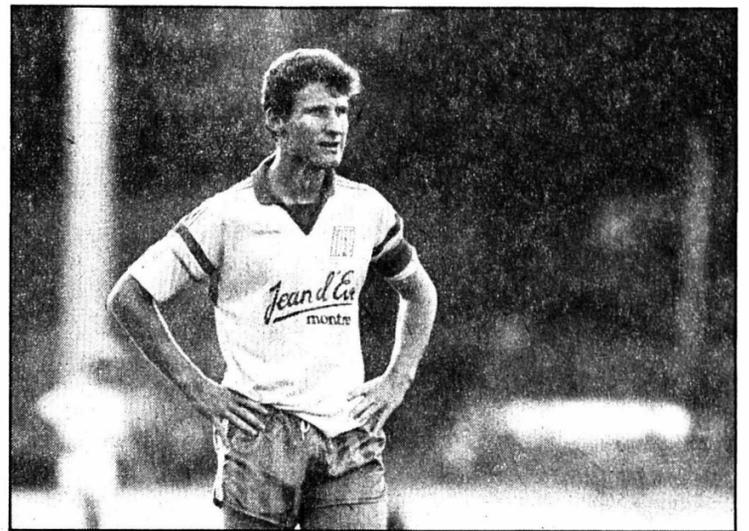
Fribourg), Montandon (qui ne s'est pas entraîné) et Vallat.

Quant à l'Argentin Carmona, les dirigeants attendent toujours la lettre de sortie de la Fédération argentine.

Toute la pression de la rencontre repo-

sera sur les «jaune et bleu». Sauront-ils la maîtriser? Une chose est certaine, ils ne sous-estimeront pas Montreux. **Il faut toujours prendre au sérieux un néo-promu. L'euphorie de l'ascension peut donner un élan intéressant. D'autre part, Montreux a des joueurs de qualité. Mais nous ne partons pas battus, explique Bertrand Choffat, avant de conclure: Nous n'allons pas jouer la peur au ventre. Nous allons essayer d'exploiter au maximum nos qualités**

Laurent WIRZ



Le capitaine Philippe Montandon pourra-t-il tenir son poste ce soir? (Photo Lafargue)

## Pour Neuchâtel Xamax sur la pelouse du Letzigrund **Franchir une nouvelle haie**

Le départ est réussi. Neuchâtel Xamax a immédiatement fixé son regard sur le second obstacle. Il en ira ainsi tout au long de ce championnat marathon. Pas besoin de demander à Gilbert Gress, avant chaque échéance, ses objectifs sur le présent championnat ou sur la rencontre. Les réponses demeureront les mêmes à savoir se concentrer sur la future échéance et ramener au moins un point d'un déplacement.

A Zurich, quelques jours avant l'élite de l'athlétisme mondial, les champions de Suisse devront franchir une nouvelle haie pour comptabiliser un ou deux points. Une entreprise qui ne ressemblera en rien à une partie de plaisir. Devant son public et après sa défaite à Lausanne, le club entraîné par Hermann Stessl voudra se réhabiliter.



Heinz Hermann: franchir un nouvel obstacle. (Photo ASL)

Afin de se préparer au mieux, les «rouge et noir» sont partis mardi en fin d'après-midi pour la banlieue zurichoise. Auparavant, le contingent, toujours privé d'Ueli Stielike, Pierre Thévenaz et Zdenek Urban, a effectué un léger entraînement. Les protégés de Gilbert Gress se sont préparés pour les coups-francs, les pénalties, les corners avant de disputer un match sur la moitié du terrain.

Le doute s'est vite dissipé. Gilbert Gress a tenu à rappeler son attachement au 4-3-3 après la rencontre face à Lucerne. Les fréquents décrochements de René Van der Gijp ne sont pas donnés comme les signes précurseurs d'un changement de système de jeu.

Une fois pour toutes, j'ai adopté et demandé l'application d'un 4-3-3 sur le terrain. Je ne suis pas décidé à le changer. Tout simplement, il faut laisser l'occasion aux joueurs de l'appliquer avec leurs idées. Que

René Van der Gijp souhaite reculer le plus souvent d'un cran pour partir de derrière ne me gêne pas. En revanche où cela ne va pas, c'est quand il ne démarre pas ou n'appelle pas le ballon.

L'Alsacien a souhaité, le plus normalement du monde, taire sa tactique adoptée contre Zurich. Ruedi Naegeli, son adjoint, s'est chargé de lui donner quelques informations sur cet adversaire. En principe sauf blessure ou indisposition de dernière minute, la formation gagnante contre Lucerne sera reconduite.

Dans un tout autre domaine, relevons que Ruedi Naegeli a visionné l'adversaire européen de Neuchâtel Xamax, Kuusisylä Lathi tout en préparant le voyage programmé pour la fin du mois de septembre. Gilbert Gress, de son côté, se rendra, lui aussi, en Finlande pour inspecter le champion finlandais.

Laurent GUYOT

## Concours de pronostics «Face à face» **A vous de jouer!**

La reprise du championnat suisse de football marque tout naturellement la reprise de notre concours de pronostics «Face à face».

Mais durant l'été, ce dernier a fait peau neuve et c'est une toute nouvelle formule que nous vous proposerons.

Désormais, ce seront trois concurrents, ou concurrentes, qui seront opposés, et non plus deux. Parmi ces trois personnes un sportif ou une personnalité. Ce dernier sera confronté à deux quidams.

#### FORMULE ATTRACTIVE

Mais la principale nouveauté est le changement de formule de compétition. Les participants débiteront en huitièmes de finale. Le quidam gagnant sera qualifié pour des quarts de finale, et ainsi de suite jusqu'à la finale, qui désignera le grand vainqueur. Le sportif ou la personnalité sera différent chaque semaine.

C'est ainsi que seize quidams sont nécessaires pour aborder les huitièmes de finale. Le premier match de ce nouveau «Face à face» débutera dès l'élimination du quidam disputant le «Face à face» actuel.

La colonne-mystère, qui déterminait auparavant les participants au concours étant supprimée, il vous suffit de vous inscrire dès aujourd'hui pour prendre part à notre concours de pronostics.

Les seize premiers inscrits recevront un prix, quel que soit leur résultat dans les pronostics. Le grand vainqueur se verra offrir un voyage à l'occasion d'un important événement sportif.

Vous êtes intéressés par cette nouvelle formule? Alors faites-nous parvenir sans plus attendre une photo-passeport, ainsi que vos coordonnées. Important: n'omettez pas de nous indiquer votre numéro de téléphone! Les bulletins d'inscription devront être envoyés jusqu'à **lundi 17 août à minuit**, le cachet postal faisant foi, et cela à l'adresse suivante:

**L'IMPARTIAL** Service de promotion  
Concours «Face à face», 2301 La Chaux-de-Fonds

#### Bulletin d'inscription

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
Localité: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_

**ROULEZ TOYOTA**  
VOUS ROULEREZ TOUJOURS  
SANS PROBLÈME.  
À BIEN TÔT!



Centre  
de VENTE  
TOYOTA

Av. Léopold-Robert 117, ☎ 039 23 64 44

#### Programme

##### LNA

20 h: Bâle - Lausanne; Lucerne - Aarau; Saint-Gall - Bellinzona; Servette - Sion; Young Boys - Grasshopper; Zurich - Neuchâtel Xamax.

##### LNB GROUPE OUEST

20 h: La Chaux-de-Fonds - Montreux; Granges - Etoile Carouge; Martigny - Chénois; Renens - Bienna; Vevey - Yverdon.

##### GROUPE EST

20 h: Chiasso - Soleure; Coire - Baden; Locarno - Winterthur; Olten - Lugano; Schaffhouse - Old Boys; Wettingen - SC Zoug.

# L'IMPARTIAL

Rédactions régionales:

Le Locle (039) 31 33 31  
Fleurier (038) 61 35 75  
Neuchâtel (038) 41 35 15

Cernier (038) 53 22 72  
Sonceboz (032) 97 21 59  
Tramelan (032) 97 54 47  
Canton du Jura (032) 97 49 13

# la voix d'une région

## regard

### Quel intérêt ?

Dans le canton de Berne, le nouveau décret sur les prestations financières consenties par l'Etat pour l'approvisionnement en énergie (DPAE) est donc entré en vigueur en mars dernier. Quant à la brochure d'explications y relative, elle vient de sortir de presse, qui confirme la volonté, exprimée par les autorités cantonales, de fournir un effort d'information dans ce domaine.

Il reste dès lors à espérer que ladite brochure retiendra réellement l'attention, non seulement des spécialistes, mais encore de la population en général.

Car l'une des premières réactions, à l'annonce des révisions apportées au décret susmentionné, fut bien sûr teintée d'un certain mépris. Mépris, notamment, à l'égard des six millions de francs disponibles, considérés par d'aucuns comme « une misère, par rapport à certains budgets cantonaux ».

Certes, la remarque n'est pas dénuée de tout fondement. Mais la première question à se poser n'est-elle pas plutôt celle de savoir si l'on demande davantage, dans les faits, à cet Etat que l'on accuse peut-être un peu vite d'avarice ?

Les représentants de la direction de l'énergie l'ont souligné hier: la sortie et la distribution de la brochure susmentionnée suscite en eux l'espoir d'un grand nombre de demandes. Car proposer des subventions ne suffit pas. Encore faut-il trouver moyen de stimuler l'intérêt des bénéficiaires potentiels de cette aide.

« Il y a peu de temps encore, les premiers à « bricoler » des installations à énergie solaire, éolienne ou au biogaz, faisaient l'objet de sourires compatissants. » Extraite de la fameuse brochure d'information, cette remarque sous-entend que les réactions générales ont bien changé. A voir...

Les énergies renouvelables, leurs utilisations possibles, leurs avantages, intéressent-ils véritablement la masse? Ne sont-ils pas toujours considérés comme les « dadas » de quelques verts nourris au sein de l'utopie? Le cliché n'est malheureusement pas encore mort, de l'énergie solaire, éolienne, ou autre biogaz, assimilés à un retour imminent à l'âge de la pierre, ou du moins aux sabots faits main et aux fromages maison...

Dominique EGGLER

● Lire également en page 17

## Piscine du Locle Amère saison...

Quelle triste année! Les conditions météorologiques déplorables de ces dernières semaines n'incitent guère les Loclois à se rendre à la piscine du Communal. Certains jours, ils ont été moins d'une trentaine à oser se tremper. Les conséquences d'un tel insuccès sont faciles à deviner: un déficit d'exploitation sûrement très important; d'autant plus que les installations qui réchauffent l'eau fonctionnent pratiquement continuellement.

Au début de la saison, une porte automatique a été posée parallèlement à la caisse. Il s'agit d'un appareil à monnaie distribuant les tickets d'entrée qui permettent d'actionner un tourniquet. Ce nouveau système sensé faciliter l'accès, n'a atteint que très partiellement le but recherché, c'est-à-dire d'éviter des bouchons. En effet, il souffre de certaines carences; mais il semble bien que celles-ci ne soient que passagères... (paf)

● LIRE EN PAGE 14

## Les plantes médicinales aujourd'hui (II) L'héritage neuchâtelois des XVIIIe et XIXe siècles



Outre la cueillette en pleine nature, l'herboriste Camille Droz possédait ses propres cultures de plantes médicinales.

Les plantes médicinales aujourd'hui. En marge de l'exposition\* qui se tient actuellement au Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel, nous avons été frappés de constater que l'héritage neuchâtelois est très riche. Le Val-de-Travers a derrière lui une très longue tradition qui remonte déjà au XVIIIe avec un grand nom, Jean-Antoine d'Ivernois, un médecin de Montpellier qui pratiqua son art dans la Principauté.

Autre jalon historique: l'herboristerie de Buttes des frères Ami et Henri-Constant Dubois qui se fit connaître dans toute l'Europe par son fameux «Thé de Buttes» ou «Thé suisse».

Dans ce survol «historique» des plan-

tes médicinales en Pays neuchâtelois nous ne pouvions pas passer sous silence l'activité de M. Camille Droz, herboriste aux Geneveys-sur-Coffrane dès la fin du XIXe siècle. Mort en 1939 à l'âge de 73 ans, Camille Droz laissera un éventail considérable de thés ou tisanes. Des préparations qui ne sont heureusement pas tombées dans l'oubli: l'herboristerie Camille Droz existe toujours et est dirigée actuellement par sa petite-fille, Mme Françoise Rillot-Droz.

Ce tour d'horizon n'a évidemment pas la prétention d'être exhaustif. Mais il est intéressant: car il montre que les plantes médicinales ont réussi à traverser les âges, en dépit des progrès de la médecine

traditionnelle. Que les débats actuels sur la valeur d'une médecine empirique opposée à une médecine basée sur les principes de la science durent depuis la Renaissance.

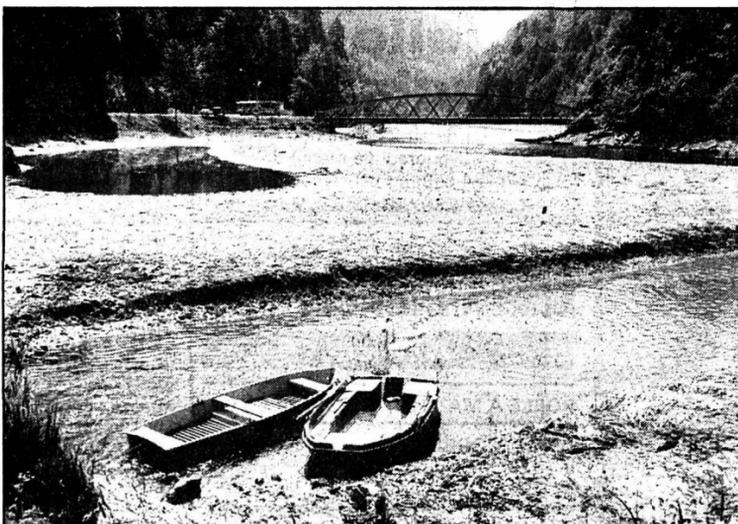
Aujourd'hui, les plantes médicinales sont partout: dans les drogueries, les pharmacies et même dans les grandes surfaces. Elles apparaissent comme complémentaires et réconcilient peut-être l'homme d'une époque dominée par la technique avec la nature. Dans le domaine de la pharmacie, une formidable révolution est en marche et tente de faire la synthèse entre les acquis incontestables de la science et les connaissances accumulées par les hommes au cours des siècles. Mais, nous anticipons déjà sur les sujets d'articles prochains.

P. Ve

\*A voir jusqu'au 22 novembre.

● LIRE ÉGALEMENT EN PAGE 16

## Travaux sur barrage mettent Biaufond à sec Le Doubs tire la langue



Pour deux mois environ, des travaux de réfection à la hauteur du barrage du Refrain, en aval de Biaufond, mettent le Doubs, entre La Rasse et Biaufond, presque à sec. Malgré elle, la «Rivière enchantée» retrouve ici pour un temps son visage d'avant la construction du barrage.

Pour le moment, les berges sont encore boueuses qui exalent, avec le retour du soleil, des parfums d'un goût douteux. Mais d'ici quelques semaines, il fera bon se promener sur les rives du Doubs qui serpente à travers la plaine retrouvée.

Le temps de laisser l'herbe garnir la prairie dont se souviennent quelques riverains qui y ont moissonné.

(rn - photo Impar-Gerber)

● LIRE EN PAGE 13

Canton du Jura  
L'ordre et la  
sécurité publique  
avec TACT

● LIRE EN PAGE 17

IMPAR SERVICE

● PAGE 18



## quidam

Venant d'épouser Mlle Anne-Lise Vuilleumier, Georges-Alain Vuilleumier de Tramelan s'est vu dans l'obligation de rejoindre ses invités au restaurant d'une manière bien originale (une combine à Zozo). Le véhicule des mariés, en lieu et place de se rendre au lieu choisi s'est arrêté bien avant et le chauffeur a contraint le nouvel époux de changer de moyen de transport. C'est lui qui devait se mettre aux commandes d'un engin insolite, une brouette, et conduire son épouse pour rejoindre ses invités. C'est de bonne grâce que les nouveaux époux se sont prêtés à cette belle plaisanterie pour le plus grand plaisir des invités. Georges-Alain, dessinateur dans une grande entreprise de mécanique de Tramelan aime aussi pratiquer le hockey sur glace où ses camarades apprécient son calme exemplaire. Son épouse Anne-Lise, secrétaire médicale n'a pas trop souffert de ce voyage imprévu.

(Texte et photo vu)

## bonne nouvelle

### Transports publics

Le Conseil exécutif du canton de Berne accorde une subvention cantonale à fonds perdu de 92.000 francs à la société exploitant le funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil pour lui permettre de couvrir le déficit 1986. Par ailleurs, 78.400 francs sont accordés pour financer la réfection du système de chauffage de l'Ecole professionnelle de Saint-Imier. (oid)

Soixante Chinois  
à L'Auberson  
«Nous disons  
oui à la Bible»

● LIRE EN PAGE 16

## billet

Le désert il faut l'avoir vu au moins une fois dans sa vie. Ce paysage dépourvu de tout arbre, de toutes fleurs et de toutes rivières est à la fois fascinant et effrayant.

Fascinant, car il se prête merveilleusement à la rêverie. L'imagination va bon train et l'observateur attentif se demande si dans un tel endroit il est encore possible de vivre. Les bédouins, accompagnés de leurs chameaux et rencontrés au détour d'un chemin, en attendant pourtant. Ça ne doit cependant pas être drôle tous les jours...

Ce peuple a un côté mystique très poussé, mais est également attachant. Je me rappelle la mine réjouie de ce gosse à qui j'avais donné un peu d'eau ou le sourire de cet autre à observer les acrobaties de ce touriste

essayant de grimper sur le dos d'un chameau. Région effrayante aussi car, comme chacun le sait, le désert chaque année avance toujours un peu plus, apporte la sécheresse et chasse les habitants dans des lieux où le sol produit encore. Il est à souhaiter qu'une rapide solution soit trouvée à ce problème qui concerne le monde tout entier.

Plutôt que de faire la guerre, si l'homme s'était montré plus solidaire et avait mis son énergie à la sauvegarde de sa terre, peut-être n'en serions-nous pas là aujourd'hui...

PAF



**OdS Mode**  
PRÊT À PORTER

Finis les vacances, reprenez vos cours d'aérobic et de danse en beauté. Notre nouvelle collection de justaucorps et de collants vous attend !

37, av. Léopold-Robert - ☎ 039/23 61 66 - La Chaux-de-Fonds

chèques fidélité 



**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A louer tout de suite au centre  
**3 pièces**  
salle de bains, chauffage central, prix modéré.  
Pour visiter,  
☎ 039/23 06 58.

A louer au centre de Saint-Imier, sur un niveau  
**400 m<sup>2</sup> de locaux commerciaux**  
modernes + 160 m<sup>2</sup> de bureaux.  
Places de parc à disposition.  
☎ 039/26 97 60.

A louer, dans le vallon de Saint-Imier joli  
**restaurant**  
avec grand parking. Situation: bord de route cantonale ☎ 039/41 11 48 (entre 14 heures et 16 heures)

Cherche à louer à La Chaux-de-Fonds  
**appartement 2 pièces**  
pour personne du troisième âge.  
Au plus vite.  
☎ 038/24 53 70.

A vendre de privé à Bienne  
**appartement de 3 1/2 pièces**  
avec balcon. Situé au dernier étage, très ensoleillé, avec vue sur les Alpes. Arrêt du trolleybus à 5 minutes.  
Ecrire sous chiffre 06-351987 à Publicitas, case postale, 2501 Bienne.

Je cherche à louer pour début septembre à Naples (Italie)  
**studio, appartement ou maison**  
pour une semaine à 10 jours.  
☎ 039/28 45 88, heures de bureau.  
Demander M. Jaquet.

Etude Dardel & Meylan, notaires  
2525 Le Landeron, ☎ 038/51 41 51  
A vendre au Landeron, proche du centre  
**villa jumelée exclusive**  
salon et cuisine agencée de 55 m<sup>2</sup>, cheminée de salon, trois grandes chambres à coucher dont une indépendante, galerie habitable, trois salles d'eau.  
Garage, cave, jardin.  
Finitions grand luxe.

**Propriétaire de forêt**  
Pour toutes vos coupes de bois ou autres travaux forestiers.  
Téléphonez à:  
**L'entreprise forestière P. Tschäppät**  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 50 22

**Antiquités**

A vendre: voltaires et divers meubles de style.  
☎ 039/28 70 56

A vendre **VW Coccinelle**  
1972, Fr. 2 200.-  
☎ 039/26 59 32  
ou heures de bureau  
039/23 14 70

Splendide **Citroën CX 2400 Pallas i E**  
automatique, toit ouvrant. Radio-cassettes. Mai 1981, argent métallisé, 122 000 km, expertisée, garantie totale. Seulement Fr. 152.- par mois sans acompte, reprise éventuelle.  
Très grand choix en Citroën ainsi que d'autres marques aux mêmes conditions ou au comptant.  
M. Garau  
Rue des Artisans 4  
2503 Bienne  
☎ 032/51 63 60

  
**Dick Optique**  
A. Léopold-Robert 64  
☎ 039/23 68 33

Cherche à acheter d'occasion **moto 125**  
4 temps  
☎ 039/32 10 65 le soir

**DETTES ASSISTANCE**  
INTERVALLE  
(022) 28 49 40

L'IMPARTIAL  
  
la voix d'une région

A vendre **moto Kawasaki 750 Ninja**  
16 800 km, expertisée, Fr. 6 400.-  
☎ 039/26 81 33 le soir

A vendre **Toyota MR 2**  
1987  
6 400 km.  
Cause: double emploi.  
☎ 039/23 92 91

A vendre  
**Action spéciale duvet nordique**  
160 x 210 cm. plumes duvetées neuves d'oie blanche Fr. 120.- ou 200 x 210 cm. Fr. 170.-  
**Duvet Shop Plumex S.A.**, 8, av. de Frontenex, 1207 Genève, (022) 88 36 66.

**EGATEC**

DIVISION APPAREILS  
Fusion 45 - La Chaux-de-Fonds  
cherche à engager un **ingénieur électronicien**  
qui aura la charge du développement de notre gamme d'appareils électroniques appliqués à l'industrie des traitements de surfaces.  
Il concevra de nouveaux produits ou adaptera les produits existants aux marchés suisse et international.  
Dans sa fonction, notre futur collaborateur rapportera au chef des produits et l'assistera dans la recherche et le développement comme dans la mise en service de nos équipements.  
Son profil sera le suivant:  
- Age minimum 30 ans  
- bilingue français-allemand ou anglais  
- ingénieur ETS ou équivalent  
- connaissance des commandes de courant fort par microprocesseur.  
Les rubriques principales de son cahier de charges seront:  
- l'étude de faisabilité technique,  
- l'étude du schéma,  
- le choix de la technologie,  
- le calcul des éléments,  
- la programmation des microprocesseurs,  
- l'assistance technique pour le prototype  
Les candidats sont priés d'adresser leur curriculum vitae à:  
**EGATEC SA**  
Division Appareils - Fusion 45  
2301 La Chaux-de-Fonds

**HORLOGERIE von gunten**  
Grand choix de montres et pendules  
Réparations  
23, av. Ld-Robert  
☎ 039/23 50 44

**L'Ours aux Bois**  
est maintenant **ouvert le mercredi**  
pour réserver  
téléphonez au 039/61 14 45

**Brasserie la Petite Poste**  
Avenue Léopold-Robert 30a  
☎ 039/23 15 27  
M. et Mme Gilles Brandt  
ce soir **Bolets frais, röstis et salade**

**Quelle étudiante**  
garderait 2 enfants du mardi au vendredi (le matin) du 24 août au 30 septembre ?  
☎ 039/23 52 37 dès 14 h

**PETITES ANNONCES**  
A vendre  
**POÊLE À MAZOUT.** ☎ 039/28 50 90  
**BEAU MORBIER**, fourneau à mazout, avec citerne, complet.  
☎ 039/28 50 14  
**ROBE DE MARIÉE** Sissi, taille 40, avec jupon. ☎ 039/28 28 41.

**Chambres à louer**  
INDÉPENDANTE, tout confort, libre tout de suite. ☎ 039/23 26 05.  
**Chiens - chats à donner**  
PETITS CHATS. ☎ 039/41 40 59, dès 18 heures.

Tarif réduit  
85 cts. le mot (min. Fr. 8.50)  
Annonces commerciales exclues

**BURRI VOYAGES SA MOUTIER**  


**Courses de plusieurs jours**

Lugano 22 - 28 août	7 jours dès Fr.	495.-
Cavalaire-sur-Mer - Saint-Tropez 6 - 13 septembre	8 jours Fr.	595.-
Normandie - Bretagne 7 - 13 septembre	7 jours Fr.	865.-
Fête de la bière à Munich 19 - 21 septembre	3 jours dès Fr.	305.-
Orléans, Château de la Loire 21 - 25 septembre	5 jours Fr.	565.-
Haute-Auvergne 21 - 27 septembre	7 jours dès Fr.	695.-
Les Grisons - Samnau 11 - 16 octobre	6 jours Fr.	535.-

**Vacances balnéaires ITALIE**  
Lido di Jesolo  
29 août - 11 sept. 14 jours de Fr. 785.- à Fr. 895.-  
Riccione et Cattolica  
29 août - 11 sept. 14 jours de Fr. 810.- à Fr. 1 145.-  
Finale Ligure  
12 - 22 sept. 11 jours dès Fr. 765.-

**Vacances balnéaires ESPAGNE**  
Costa Dorada avec excursions  
5 - 17 octobre 13 jours de Fr. 715.-  
Départ des principales localités de Suisse romande. Demandez nos programmes détaillés ou inscriptions chez:  
**BURRI VOYAGES ET TCS VOYAGES**, rue Centrale 11  
2740 Moutier - ☎ 032/93 12 20 ou 93 12 11  
ou  
**TOURING CLUB SUISSE**, Avenue Léopold-Robert 88,  
2300 La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/23 11 22 ou  
auprès de votre agence de voyages.



Place du Marché 5 • 2610 SAINT-IMIER • Téléphone 039/41 44 23

INSTITUT DE BEAUTÉ *silhouettes*

# Grande promotion de fin d'été

**12 séances pour 10 de solarium intensif!**

**Remise exceptionnelle 30 %**  
sur les produits

*Carole Franck*  
PARIS



**Vous serez toujours au top niveau, grâce à nos soins esthétiques, soins du corps, sauna, solarium.**

**Epilation**  
à la cire et électrique

**Ecole internationale**  
- théorique et pratique -  
d'esthétique et de cosmétologie

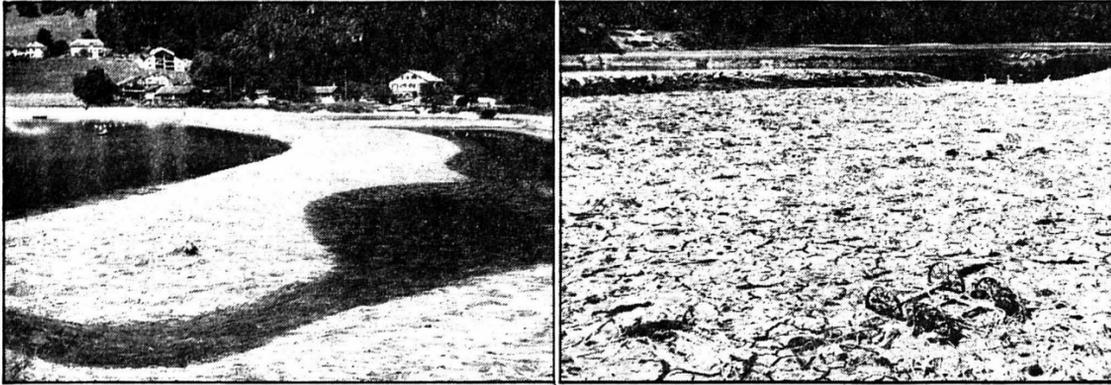
**ADAGE**  
Rue Vérésius 12, Bienne  
☎ 032/22 46 47  
Rue de Neuchâtel 39,  
Pesex, ☎ 038/31 62 64

Veillez m'envoyer votre documentation  
Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

# LA CHAUX-DE-FONDS

la voix  
d'une région

## Travaux de réfection au barrage français du Refrain Le Doubs tire la langue



Le Doubs hier dans la vase. D'ici un mois, l'herbe y fleurira. (Photos Impar-Gerber)

L'anse de Biaufond est redevenue une vaste plaine, pour l'instant marécageuse. Sécheresse? Il y aurait de quoi rire après ce dernier mois de juillet pluvieux. Non. Si le Doubs couche depuis une huitaine de jours dans son ancien lit, c'est que les vannes du barrage français du Refrain, en aval, sont largement ouvertes pour permettre des travaux de réfection le long des galeries du tunnel d'amenée d'eau à l'usine électrique de l'EDF. En principe, ils dureront jusqu'au 9 octobre.

Les promeneurs des bords du Doubs n'en croient pas leurs yeux. L'anse de Biaufond est à sec. Depuis huit jours. Ces temps-ci, ce n'est pas «joli-joli». La terre est marécageuse, les algues sont couchées dans la masse brunâtre. Ici ou là, on peut voir des petits poissons morts. L'odeur, par moments, n'est pas des plus agréables.

Ce n'est pas que le Doubs soit à sec, bien sûr. Il y a dix jours encore, les pêcheurs montés sur barque devaient se plier en deux pour passer sous le pont de Biaufond, tellement le niveau de l'eau était haut. L'explication est simple: l'Electricité de France (EDF) a entrepris au-delà du «S» du Doubs dans la région de Biaufond des travaux de réfection à la hauteur du barrage du Refrain.

C'est la galerie d'amenée d'eau alimentant l'usine du Refrain à 2,6 km de tunnel de là qui a dû être mise à sec pour que l'on puisse le retaper. Un travail qui

durera deux mois environ, le chantier devant être terminé selon l'EDF le 9 octobre.

Pour les riverains du Doubs francosuisse jusqu'à Biaufond, ce n'est pas un événement exceptionnel. En 1978 et 1981 par exemple, les vannes du barrage du Refrain étaient restées aussi longtemps ouvertes en période estivale pour des réfections semblables.

Cela dit, c'est en fait la seule occasion de voir le Doubs couler dans son ancien lit. Le barrage du Refrain actuel a été construit en 1956. Le premier barrage «à volets», légèrement en amont, date lui du tout début du siècle. A l'occasion de ces assèchements temporaires, les riverains et amoureux du Doubs se souviennent de la rivière coulant au milieu d'une plaine.

M. Willy Calame, qui a fait ses classes à l'école de Maison-Monsieur (36 élèves dans les années 20), se rappelle avoir fait

les foins sur l'immense prairie. M. André Voisard, un camarade d'études, des berges fauchées devant sa maison natale de Biaufond. Nous lui devons une des photos publiées.

Pour sa part, M. Georges Bachmann, grand randonneur devant l'Eternel, relève que d'ici un mois, lorsque de l'herbe aura poussé, on verra le Doubs serpentant joliment entre le pont de Biaufond et l'ancien hameau du Gaillot, sur la berge française.

Pour l'heure, seuls certains pêcheurs font grise mine: ils ne peuvent plus prendre de brochets. En revanche, on se rend vite compte sur place que d'autres profitent de la baisse des eaux pour taquiner le poisson blanc.

R. N.

### Au Bois du Petit-Château

## Agitation chez les loups

Un gardien du Bois du Petit-Château a été «griffé à une fesse» par un loup, selon les termes d'un responsable du parc, qui veut donner à l'événement sa juste portée. L'incident est sans gravité. Il s'est produit lundi matin. La personne atteinte n'a pas eu besoin de soins.

Les loups étaient quelque peu surexcités. On venait de leur remettre leurs petits, qui leur avaient été retirés durant un mois pour être maternés.

Les deux petits loups et la petite louve ont aujourd'hui environ deux mois et demi. Survivants d'une portée de cinq, ils ont été pris à l'écart pour être sauvés.

La mère n'avait pas assez de lait. Aussi ont-ils été «biberonnés», vermifugés, vaccinés et maternés par... l'homme.

Remis dans l'enceinte du couple parent la semaine passée, ils ont d'abord été placés dans un petit enclos afin d'observer la réaction des adultes. Les retrouvailles ont provoqué de l'agitation. C'est lorsque les petits ont été libérés que l'incident s'est produit, les parents craignant qu'on les sépare à nouveau de leur descendance.

Rappelons que des naissances se produisent chaque année et que les loups ne sont pas dangereux. (pf)

## Le procès de la Boutique de l'insolite bientôt ouvert

C'est le 26 août prochain que Mme Sista Huguenin, menacée des foudres de la justice, défendra devant le Tribunal de police de La Chaux-de-Fonds l'existence de sa «Boutique de l'insolite». Le ministère public requiert contre elle 200 francs d'amende pour infraction à l'article 18 du Code pénal neuchâtelois, qui recouvre ce qu'on qualifie d'abus de la crédulité publique. Cependant, la condamnation de Mme Huguenin à l'amende marquerait sa culpabilité. Sans prétendre lire dans le marc de café, celle-ci permettrait ensuite une démarche administrative de la préfecture visant à boucler la boutique.

On peut rappeler que la Boutique de

l'insolite vend, aux dires de son exploitante, des «objets bénéfiques»: philtres d'amour, poudres magiques, boules de cristal, cartes de tarot. Et ne fait pas dans la magie noire. D'autant que Mme Huguenin se contente de vendre et ne pratique pas les arts divinatoires.

L'article 18 du Code pénal neuchâtelois (celui-ci répertorie les rares compétences en matière pénales laissées au canton, précise un avocat) vise par exemple ceux qui «invoquent les esprits», ou, et c'est ce point qui touche Mme Huguenin, «quiconque aura publiquement offert de se livrer à ces pratiques». Le dit article daterait de 1855... (rm)

## Comment fut fondée la fabrique de balanciers de La Sagne

L'histoire commence là où se terminent les contes de fées, par un mariage. Au début du siècle, sans cinéma et sans télévision, un mariage est un spectacle à ne pas manquer. Presque toute la population du village des Ponts-de-Martel est rassemblée à la rue de l'Industrie, devant la «maison blanche» au pied du temple indépendant où doit se célébrer un grand mariage. En ce début d'après-midi de juin, le temps est à l'orage depuis le matin, il fait lourd et les plus prévoyants ont pris des parapluies.

Le cortège nuptial doit arriver incessamment en chars à bancs. On entend déjà les grelottières des chevaux quand tout à coup, l'orage éclate avec une violence inouïe et une pluie diluvienne s'abat sur le public et la noce qui arrive. Tout le monde se précipite à l'abri du temple, laissant les mariés et leur suite faire une entrée peu glorieuse sous l'averse.

La mariée «s'encoule» dans sa traîne que personne ne songe à relever. Elle perd un soulier et fait son entrée dans l'église littéralement portée par son époux qui ne l'a heureusement pas abandonnée.

Chacun prend place, tant bien que mal, dans le temple et la cérémonie peut commencer, ponctuée par les coups de tonnerre qui redoublent d'intensité et couvrent par moment la voix du pasteur.

Soudain, au bruit de l'orage se mêle la voix grave de la cloche du tocsin. Les éclairs ont allumé un incendie et les auditeurs qui sont pompiers s'éclipsent plus ou moins discrètement, tandis que chacun s'agit sur son banc, cherchant à deviner quelle maison est en train de brûler.

Pour sauver la dignité de la cérémonie, Mlle Cécile Lambelet, l'institutrice se lève et déclare avec autorité: «Que chacun reste à sa place, je vais aux renseignements. Je reviendrai vous informer de ce qui se passe.»

Cinq minutes s'écoulent pendant lesquelles le pasteur a bien de la peine à reprendre en main l'auditoire inquiet et la noce mouillée.

Mlle Lambelet revient et s'écrie: «Tranquillisez-vous, rien ne brûle au village, c'est une ferme de La Roche sur Petit-Martel qui a reçu la foudre. Seuls les pompiers doivent se rendre sur les lieux.»

Quittons le temple indépendant où tout finit par s'arranger, pour suivre les pompiers équipés de leurs habits de drap noir à parement rouge et du casque de laiton poli qui a fière allure. Ils viennent justement de sortir du hangar la pompe à bras et un chariot de bois portant les courses de toile rouge, enroulées sur un tambour. Ils gagnent rapidement à pied, le lieu du sinistre situé au sommet d'une côte de 2 km près de La Petite-Joux.

Le chemin est mauvais, raviné par l'orage et il faut une bonne demi-heure d'efforts intenses pour mener à pied-

"ANECDOTES DU PAYS DE L'HORLOGERIE"

La Main et l'Outil

d'œuvre ce matériel assez primitif. Inutilement d'ailleurs, car les fermes de La Roche n'ont pas l'eau courante et on doit se borner à vider sur le feu, le contenu d'une maigre citerne. Quand enfin les lances entrent en action, il ne reste guère que des murs calcinés contenant un brasier où flambent pêle-mêle le toit effondré, le reste du foin de l'an passé et l'essentiel du mobilier qui n'a pas été sauvé. Il a fallu parer au plus pressé et s'occuper d'abord du bétail.

Pour qu'il ne soit pas dit qu'on est venu pour rien et qu'on n'a pas tout essayé, les pompiers arrosent ce brasier fumant avec leurs jets dérisoires, tandis que huit hommes actionnent en mesure le balancier de la pompe, relayés de cinq en cinq minutes par une équipe fraîche.

En vingt minutes, la citerne est vide et l'incendie n'a pas fléchi. Il ne reste plus qu'à laisser faire la nature. Le feu finit toujours par s'éteindre faute de combustible.

Un autre effet du feu est de donner soif aux pompiers. En bons stratèges, ils ont prévu la parade et monté un tonnelet de bière. Lorsque le feu a fini de pomper la citerne, les pompiers commencent à pomper la bière pour éteindre l'incendie qui brûle leur gosier. L'orage s'est éloigné depuis longtemps, mais l'atmosphère est restée pesante. Tant d'événements inhabituels dans la vie d'un petit village donnent soif. Le tonnelet est bientôt vide et la soif brûle encore!

On finira de l'étonner à «La Loyauté»; c'est ainsi que se nomme le bistrot situé au centre du village où une partie des pompiers se retrouvent avec les autorités communales venues enquêter sur les causes du sinistre. Le ton des conversations s'élève à mesure que

s'abaisse le niveau des bouteilles contenant un méchant petit blanc d'Auvergnier.

Un jeune industriel qui commandait la pompe parle de son projet de créer au village une nouvelle fabrique de balanciers qui donnerait du travail à vingt personnes au moins. Il propose aux autorités présentes de signer un contrat favorable à la commune et à l'usine à créer. Le président de commune qui est encore lucide refuse d'engager la commune un samedi soir, dans des circonstances peu propices à la réflexion et avec des gens qui ne savent peut-être plus tout à fait ce qu'ils font.

La discussion s'échauffe et le jeune industriel un peu éméché menace de faire son offre à La Sagne si les Pontliers sont si hésitants. Personne ne le prend au sérieux et sa menace est couverte par les rires et les quolibets.

Notre homme se lève et sort en titubant légèrement. Il selle son cheval et une demi-heure plus tard, le voici à La Sagne chez un conseiller communal qu'il connaît et à qui il raconte ses déboires avec les Pontliers. En un instant notre Sagnard saisit l'avantage qu'il y aurait pour le village à signer un contrat de collaboration. En effet, La Sagne qui a donné Daniel JeanRichard n'a pas bénéficié, ou très peu, du développement de l'horlogerie dans les Montagnes. Le conseiller propose de réunir le Conseil général dimanche matin à la sortie du culte où tout le monde se retrouve presque à coup sûr.

Le dimanche matin, la discussion menée de main de maître aboutit à une entente et à la signature d'un contrat. Les Sagnards sont ravis du bon tour qu'ils viennent de jouer à leurs voisins mieux nantis qu'eux dans le domaine horloger. C'est ainsi que La Sagne eût sa fabrique de balanciers. Comme quoi un coup de tonnerre peut aussi changer la petite histoire comme le nez de Cléopâtre a changé la grande.

Colinet



La vaste plaine de Biaufond en 1947, avant la construction du nouveau barrage du Refrain. (Photo prêtée par M. André Voisard)

### Conseil général de La Sagne

## Des crédits pour 385.000 francs

Mercredi 19 août 1987, à 20 h 15, le Conseil général est convoqué pour une séance assez copieuse. L'ordre du jour, établi par le Conseil communal, comprend, entre autres, l'achat de terrain pour la station d'épuration, une demande de crédit extrabudgétaire de 135.000 francs pour la réfection des chemins du Stand - Les Cugnets et du Bied, une demande de crédit extrabudgétaire de 250.000 francs pour un abri public de protection civile, les communications du Conseil communal et la liste des questions et interpellations.

Il y aura matière à discussion et du travail pour les membres du législatif. (dl)

### AVIS URGENTS

URGENT  
Cherchons  
**UN AIDE PEINTRE**  
et  
**UN AIDE FERBLANTIER COUVREUR**  
expérimentés  
☎ 039/23.04.04

### ÉTAT CIVIL

#### Naissances

Lambert Nastassja, fille de Alain Marcel Joseph et de Malgorzata Krystyna, née Trznadel. - Tegozgen Tugce, fille de Metin et de Ciler, née Gungor. - Yavani Altaf, fils de Abdul Latif et de Amina, née Jusab. - Würglle Thomas, fils de Felix et de Gabrielle Yvonne, née Jacot-dit-Montandon. - Jeanneret Julie, fille de Charles-Edouard et de Carine Marie Louise, née Gerber. - Marino Jennifer, fille de Antonino Salvatore et de Mercedes, née Montejano. - Perez Raquel, fille de José Antonio et de Paloma, née Perez.

#### Promesses de mariage

Berger Peter Jakob et El Yamami Khadija. - Piller Daniel-Marie et Boehnlen Nicole Rose. - Michel Armand Robert et Jaquet Marlène. - Froidevaux François René Pierre et Borne Bladine Marie Jeanne.

#### Mariages

Thiébaud Michel Bernard et Leuenberger Nadine Rose Marie. - Pittet Michel et Banderet Michèle. - Basse Thiermo Bayla et Laroche Brigitte Loyse. - Cloléry Jean-Claude Maurice Julien et Picard Francine.

#### Décès

Reginato née Jeanmonod Jeanne Isabelle, née en 1922, épouse de Willy Arthur, domicile Les Geneveys-sur-Coffrane. - Martin Charles François, né en 1907, veuve de Berthe Augusta, née Vermot-Petit-Outhenin. - Rappo née Burri Maria, née en 1921, veuve de Charles Sévère, domicile Le Locle. - Becher née Perrin Cécile Denise, née en 1910, veuve de Marcel Erick.

## NAISSANCES

CLINIQUE de la TOUR

MICHAËL  
à l'immense joie d'annoncer la naissance de sa petite sœur

**AURÉLIE**

le 11 août 1987

Catherine et Michel  
PELLETIER-CHAPUIS  
Rue des Arêtes 7

Anne-Marie et Livio  
ROMANELLI-D'ALBELZIO  
sont très heureux d'annoncer la naissance de leur fils

**GIUSEPPE**

le 11 août 1987

Clinique des Forges

Av. Léopold-Robert 117

# LE LOCLE

et son district

# la voix d'une région

## A la piscine du Communal Saison arrosée et nouvelles installations discutées



Nouvelle installation automatique d'accès à la piscine. Les avis divergent quant à son efficacité. (Photo Impar-Perrin)

On ne nage pas en plein bonheur à la piscine du Communal. Il y a bien des risques que la saison 1987 ne tombe presque totalement à l'eau. A l'exception d'une courte période d'une dizaine de jours aux environs du 1er juillet les conditions météorologiques n'ont guère encouragé les Loclois à aller piquer un bain ou à se bronzer sur les hauts du Locle.

«Il y a bien des années qu'on n'avait plus vu une telle mauvaise série qui se prolonge autant» avance la caissière Mme Girard. Certaines journées particulièrement maussades, ils

ne furent guère plus d'une trentaine de courageux à oser faire trempette!

C'est dire si, cette année, le déficit d'exploitation de cette installation sportive tant appréciée lors des chaudes journées que nous devrions connaître à pareille époque, sera important.

Il le sera d'autant plus que les installations de réchauffement de l'eau n'ont pratiquement cessé de tourner puisque celle-ci est maintenue à 23 degrés.

Une température très agréable dès que le corps est plongé dans l'élément liquide, mais alors attention aux refroidissements dès qu'on quitte les bassins. C'est le grand frisson et celui-là n'a rien de romantique!

Du côté de la buvette la nouvelle formule «restaurant» introduit par le gérant en place depuis quelques mois a fait ses preuves et l'établissement vogue vers de beaux succès.

### PORTE AUTOMATIQUE À TOURNIQUET

Les expériences de ces dernières années démontrent qu'au retour de leurs vacances, après avoir goûté aux chauds rayons du Sud, à la douceur de l'eau de mer, les Loclois prennent moins le chemin de la piscine qu'avant leur départ. Certains, un peu déçus des conditions rencontrées lors de leur séjour à l'étranger auraient peut-être franchi plus volontiers les portes de la piscine. Mais c'est le temps d'ici qui maintenant les décourage.

De ces portes précisément, parlons-en. Depuis le début de la saison une installa-

tion automatique d'accès, parallèlement à la caisse a été installée. Elle se compose d'un appareil automatique à monnaie distribuant les tickets d'entrée permettant d'actionner une porte à tourniquet. Cette porte permet à tous les détenteurs d'abonnement de pénétrer directement dans l'enceinte de la piscine. Tel était bien le but principal de cette installation: faciliter l'accès en augmentant le rythme des entrées - de manière à éviter les files se formant devant la caisse les jours de grande affluence - en facilitant accessoirement le travail de la caissière.

### POINTS DE VUE OPPOSÉS

Or, jusqu'à présent on constate que cette installation automatique n'a atteint que très partiellement le but recherché. Ce nouveau système souffre de certaines carences que le directeur des TP, le conseiller communal Charly Débieux qualifie de «maladies d'enfance». Il ajoute qu'il faut «un temps nécessaire d'adaptation afin que les gens s'habituent».

Il n'empêche que l'appareil de distribution des billets à pré-paiement est une véritable bête à chagrin. Souvent en panne. Lorsqu'il fonctionne bon nombre de gens n'ont pas la monnaie avec eux et recourent aux services de la caissière. Là, il y a de toute évidence de nouvelles habitudes à prendre.

«Les gosses se sont rapidement fait à cette nouveauté» admet Mme Girard, «ils prennent ça comme un jeu».

Il n'empêche, et M. Débieux le reconnaît, que certaines améliorations devront être apportées. Comme l'installation d'un appareil échangeur de monnaie, la pose de panneaux explicatifs clairs alors qu'il s'agit de revoir un problème qui risque d'être coûteux: celui de la texture des abonnements. Pliés - ce qui arrive facilement car leur format, trop allongé, n'entre pas dans un porte-monnaie normal, ou mouillés s'ils sont enroulés avec les serviettes, l'installation de la porte à tourniquet ne les admet plus. Il faut alors les changer.

Toutefois, dans l'ensemble M. Débieux reste persuadé qu'après une période de rodage ce nouveau système donnera satisfaction. Les gérants de la piscine Mme et M. Girard en doutent, bien qu'ils assurent mettre toute leur bonne volonté à son introduction. «Ce n'est pas vrai» râle M. Débieux, «ils sont contre et mettent le pied contre le mur!»

Il y a là de toute évidence opposition de points de vue qui, malgré les précipitations abondantes de cet été pourri ne seront pas facilement noyées. (jcp)

## Prochaine journée des sous-officiers au Locle Enorme organisation!

La section de sous-officiers du Locle s'est vue attribuer l'organisation de la journée annuelle romande qui aura lieu le samedi 4 juin 1988. Un comité s'est déjà mis à la tâche depuis fort longtemps afin de préparer cette grande rencontre. Le président de la section - le sergent Jean-Maurice Tièche - assumera également la présidence de ce comité d'organisation.

Il sera secondé par le major Pierre Voisin, responsable technique; le fourrier Marco Poretti, trésorier; l'appointé Jean-Daniel Tièche, subsistance et secrétariat aux verbaux; Pascale Tièche, secrétaire; le sergent-major Germain Beucler, liaisons avec le comité central; l'adjudant sous-officier Jean-Hugues Schülé, presse et propagande; le chef local de la protection civile Denis Hirt, responsable des constructions; le sergent-major Thierry Page, chef du matériel; le capitaine Laurent Brossard, police; le lieutenant-médecin Michel Némitz, sanitaire; Mme Greppin, samaritaine; le lieutenant Frédéric Boudinneau, bureau des classements; le sergent Robert Boillat, chef des transports; Jean-François Droxler, transmission.

Inutile de préciser que l'organisation d'une telle journée n'est pas une petite affaire; d'autant plus que quelque 500 participants sont attendus. Différents concours - destinés aux sous-officiers

romands et tessinois, au Service féminin de l'armée, ainsi qu'à plusieurs catégories invitées (cantons d'outre-Sarine, polices et douanes) - sont prévus: piste d'obstacles, donnée d'ordre, course de canots pneumatiques sur le lac des Tailières.

Le but de ceux-ci est avant tout de maintenir la formation aux niveaux physique et technique. Relevons enfin que des prises de contact sont en cours avec la commune du Locle afin d'obtenir des terrains; la fête sera centralisée à la halle de gymnastique des Jeanneret. (paf)

### SOCIÉTÉS LOCALES

#### SEMAINE DU 12 AU 18 AOÛT

CAS section Sommarteil. - Vendredi 14, stamm à 18 heures au restaurant de la Jaluse. - Samedi 17, délai d'inscription pour le Dossenhorn. - Mardi 18, réunion des aînés à 18 heures au café Central; footing à 18 h 15. - Mercredi 19, délai d'inscription pour Mittelegi. Gardiennage: MM. F. Humbert et J.-C. Alleman. CAS, sous-section féminine «Roche-Claire». - Samedi 15, course au Rigi. Rendez-vous des participantes jeudi 13 à 17 h 30 au restaurant de la Place ou téléphoner au 26 60 48.

Club du berger allemand. - Mercredi 12, entraînement aux Grand-Sommarteil. - Samedi 15, entraînement au chalet.

### PUBLI-REPORTAGE

## La Pinte de La Petite-Joux vous accueille



Il y a moins d'un mois, dans des locaux métamorphosés, Mme Annie Asselin et M. Gilbert Hoffmeyer ont repris l'exploitation de la Pinte de La Petite-Joux. En ce lieu sympathique, sis entre La Grande-Joux et Som-Martel, desservi par une route d'excellente qualité, très vite, le succès s'est affirmé. Comme jadis, tous les jours, on y sert les rôtis et le jambon, mais aussi la blanquette, le coq au vin, alors qu'un menu, le dimanche, est abondant et d'excellente composition. Pour les «petits creux», il y a les petits plats, la «saucissonnade» en particulier, servie de manière très originale, sans parler des assiettes assorties et des mets au fromage. Les desserts «maison» sont à cette même image, notamment les meringues «Petite-Joux». Des menus «Juniors» sont servis aux enfants, lesquels disposent d'un coin pour jouer. Le restaurant est ouvert tous les jours et la cave y est d'un choix remarquable. Tél. 039/37 17 75.

**NAISSANCE**

YVES  
a la grande joie d'annoncer  
la naissance de son p'tit frère

**SÉBASTIEN**

le 11 août 1987

Maternité Hôpital  
de Fleurier

Monique et Olivier  
MONTANDON  
2316 Les Ponts-de-Martel

Seul le **prêt Procrédit** est un **Procrédit**

Toutes les 2 minutes  
quelqu'un bénéficie d'un «Procrédit»  
vous aussi  
vous pouvez bénéficier d'un «Procrédit»

rapide simple discret

Veillez me verser Fr. ....  
Je rembourserai par mois Fr. ....

Nom .....  
Prénom .....  
Rue ..... No. ....  
NP/localité .....

à adresser dès aujourd'hui à:  
Banque Procrédit  
2301 La Chaux-de-Fonds.  
Avenue L.-Robert 23. Tél. 039-23 16 12

Bijouterie-horlogerie  
Roman Mayer Montreux cherche  
**vendeuse qualifiée**

allemand-anglais souhaités.  
Entrée tout de suite ou date  
à convenir

Faire offres manuscrites avec curriculum vitae, photo et prétentions de salaire à  
Joséphine Christidis - Mayer

Bijouterie Roman Mayer,  
avenue Casino 39,  
1820 Montreux

**LE LOCLE**

Pour tous soins,  
du visage et du corps

Institut Michelle Walther  
Les Brenets ☎ 039/32 13 22

En toute saison, **L'IMPARTIAL**  
votre source d'informations

Nouveau  
au Locle  
coiffure  
**Eveline**

Rue de la Côte 6 - Le Locle  
☎ 039/31 89 09

Tout de suite ou à convenir  
nous engageons

**employé (e)  
de bureau**

Travail intéressant.  
Poste à responsabilités.

Ecrire sous chiffre JM 55775 au bureau de  
L'Impartial du Locle.

Etablissement médico-social dans le Nord  
vaudois cherche un(e) jeune

**infirmier(ère) en psychiatrie**  
et un(e) jeune

**infirmier(ère) assistant(e)**  
Date à convenir.

S'adresser à EMS SYLVABELLE au No de téléphone 024/73 11 96 de 8 h à 18 heures

**Remise de commerce**

Madame et Monsieur Jean-Pierre Schulze informent leur fidèle clientèle qu'ils remettent à  
Madame Marlène Henny

**le Restaurant du Jura**

Ils profitent de l'occasion pour remercier sincèrement les clients et amis qui leur ont témoigné leur confiance durant 25 ans et les invitent à la reporter sur leur successeur.

Se référant à l'avis ci-dessus, Madame Marlène Henny informe la clientèle et le public en général, qu'elle reprend

**le Restaurant du Jura**

Par un service soigné, elle s'efforcera de mériter la confiance qu'elle sollicite.

Le restaurant sera fermé du 17 août au 1er octobre

**Réouverture le 2 octobre**

**La Bernoise**  
Toutes assurances

**Claude Leuba**

Colline 16  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 50 55

Pour un bon fromage et une bonne fondue

**Fromagerie de la Clef-d'Or**

Jacques Sansonnens  
☎ 039/36 13 36

**Guido Althaus**

Terreaux 7  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 56 86

Maréchalerie en tous genres

**Hôtel-Restaurant de La Tourne**

Fam. F. Perrin-Gacond  
☎ 038/45 11 50

Cuisine soignée  
Bonne cave  
Grand parc

Contactez-nous

# Le Locle

## 30e concours hippique du Manège-du-Quartier

**les 15 et 16 août 1987**

Cat.: R/M, libre, dressage

Groupe de Voltige, Bienne  
Fanfare des Ponts-de-Martel

### Danse: samedi soir, avec l'orchestre Les Perlettis

Cantine - Bar - Entrée libre au concours

*Durant les deux jours un magnifique poney à gagner*

Favorisez nos annonceurs

Fromagerie-Laiterie

«Le Mont-de-Travers»

Famille  
M. Balimann  
vous attend

☎ 038/63 14 93

Tracteurs Deutz  
Machines agricoles  
Tronçonneuses  
Ponts roulants Scheffer

**Bernard Frei**

Vente et service après-vente

2314 La Sagne  
☎ 039/31 52 33



1788

**BIÈRE CARDINAL**  
... moment d'amitié

Dépositaire: Roland Perrin  
Les Ponts-de-Martel  
☎ 039/37 15 22



**Pneus**  
Automobilistes, pour tous vos problèmes, consultez votre spécialiste

**J.-P. Jeanneret**

Garage - Le Prévoux  
☎ 039/31 13,69

Les Ponts-de-Martel

**Gérard SOGUEL**

Ferblantier - Installateur sanitaire - Couvreur

Grande-Rue 24  
☎ 039/37 12 36

**laiterie agricole**

Claude Perrottet  
rue Bournot  
☎ (039) 31 19 85



Radio - Télévision - Tabac - Journaux



**STADELMANN**

Les Ponts-de-Martel  
☎ 039/37 16 17

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

Le Noirmont - Clos Frésard, A louer

**1 appartement en attique 3 1/2 pièces**  
avec cheminée de salon. Tout confort. Loyer mensuel Fr 930.-, y compris les charges.

**1 appartement de 2 1/2 pièces**  
tout confort. Loyer mensuel Fr 480.-, y compris les charges.

**Places de parc**  
dans garage commun, loyer mensuel Fr 65.- Libre dès le 1.10.87 ou date à convenir.

Agence Denis FREI - Moulin 14 - 2738 Court  
☎ 032/92 97 18

A vendre à Saint-Imier centre

**immeuble** récent, avec locaux commerciaux et bureaux.

☎ 039/26 72 72

**Crédit-express**  
Limites les plus hautes en 24 heures

Paiements comptants élevés - mensualités modérées également si crédit en cours.

**IMBS** Landstrasse 26 5430 Westingen  
Téléphone 056/27 15 51  
Samedi ouvert 10-16 h

A vendre

**villa mitoyenne**

Quartier des Foulets, construction récente, 8 pièces, 2 salles d'eau, garage et dépendances. Prix Fr. 490 000.-.

Ecrire sous chiffre GS 11347 au bureau de L'Impartial.

Nouvelle entreprise désireuse de s'implanter à Saint-Imier cherche

**surface industrielle**

minimum 200 m<sup>2</sup>, plein pied ou avec quai de chargement. (possibilité d'extension) Environ 70 m<sup>2</sup> de surface pour bureau/réception.

Faire offre sous chiffre 93 31 633 à ASSA Annonces Suisses SA, Collège 3, 2610 Saint-Imier.

La Chaux-de-Fonds

A vendre pour fin octobre 1987

**magnifique appartement**

dans immeuble résidentiel, quartier nord de la ville.

3 1/2 chambres, cuisine équipée, hall, bain, 2 balcons, cave, ascenseur, part de l'appartement du concierge.

Ecrire sous chiffre 91-532 à ASSA, Annonces Suisses SA, Léopold-Robert 31, 2301 La Chaux-de-Fonds.

Entreprise

**Werner Laederach**

Façades Mürfill, garantis 10 ans

**Gypserie-peinture**  
Papiers peints  
Crépi rustique

Prix correct + expérience et travail soigné + facture selon devis = **BÉNÉFICE**

Pour votre appartement, votre immeuble, votre villa ou votre résidence secondaire. Devis sans engagement, conseils compétents Pour renseignements et devis ☎ 039/26 58 57, Locle 1a, La Chaux-de-Fonds



En toute saison, L'IMPARTIAL votre source d'informations

Cherchons à acheter

**appartement de 3 pièces**

avec balcon et garage.

Ecrire sous chiffre ZL 11365 au bureau de L'Impartial.

A louer pour le 30 septembre 1987, rue des Crêts 120

**appartement 1 1/2 chambre**

Tout confort. Cuisine séparée. Salle de bains. Ascenseur.  
Loyer Fr. 290.- + acompte chauffage Fr. 62.-.

Pour traiter, s'adresser à:  
Fiduciaire de Gestion et d'Informatique SA  
Avenue Léopold-Robert 67  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 63 60



A vous de choisir la couleur de vos yeux

**DuraSoftColors.**  
La lentille qui transforme les yeux les plus sombres en yeux clairs et naturels.



conseil et vente:

**von gunten**

Diplôme fédéral d'adaptateur  
Av. Léopold-Robert 23  
Tél. 039/23 50 44

**CORNER**

Usine rue Jambe-Ducommun  
Le Locle

A louer ou à vendre

**locaux:**

**industriels  
commerciaux  
administratifs  
entrepôts**

A aménager au gré du preneur, disponibles dès septembre 1987 ou à convenir.

Pour renseignements, téléphoner au 039/26 40 40, interne 12 ou 23

# CANTON DE NEUCHÂTEL

la voix  
d'une région

## Les plantes médicinales aujourd'hui (II) L'héritage neuchâtelois

Les plantes médicinales et les hommes. Une longue histoire dont la synthèse est impossible. Tant elle est faite d'oublis, de polémiques, de débats contradictoires qui durent depuis la Renaissance.

On pourrait penser que les progrès de la médecine rationnelle, basée sur les principes de la science ont à tout jamais relégué les vieux remèdes de bonne femme à l'histoire. Or, rien n'est plus faux! Le commerce de l'herboristerie est en pleine expansion. De même que l'homéopathie, la phytothérapie. Le XXIe siècle réconciliera peut-être deux approches de la médecine par l'apport des découvertes des bio-technologies. En fait, on a sans doute tort d'opposer deux savoirs, l'empirique au rationnel. L'un et l'autre sont complémentaires.

Mais avant d'aller plus loin, il est sans doute utile de raconter au travers d'exemples forcement arbitraires l'héritage des plantes médicinales dans le Pays de Neuchâtel.

Pour plantes médicinales, on parle aussi des «simples». «Simple» est un mot qui apparaît au XVIe siècle. Il désigne alors un médicament constitué d'une seule substance, par opposition aux mélanges alambiqués (au sens propre) de la médecine savante. Il finira par s'appliquer uniquement aux plantes médicinales.

C'est surtout aux femmes que revient

la transmission du savoir sur les herbes, dans les campagnes d'autrefois. Dans les provinces, les femmes aux connaissances étendues méritent l'appellation louangeuse de «bonnes femmes». Leurs remèdes, leurs pratiques, leur liberté, surtout, finiront par être dénoncés par l'Eglise et les clercs, inquiets de leur influence dans le peuple. Ces femmes seront persécutées sans relâche du XIIIe au XVIIe siècles.

### JEAN-ANTOINE D'IVERNOIS

Dans l'héritage neuchâtelois ayant trait aux plantes médicinales, un nom revient souvent: celui de Jean-Antoine d'Ivernois (1703-1765). Ayant fait ses études à la faculté de médecine de Montpellier, il pratique son art médical dans la Principauté. Il reçut le titre de médecin du roi en 1733. Comme ses confrères de l'époque, d'Ivernois s'intéressait aux plantes pour les remèdes qu'elles procurent mais aussi pour l'attrait de la botanique. Il initia J.-J. Rousseau à la botanique. Mais l'élève ne s'intéressa aux fleurs que pour elles-mêmes. D'Ivernois étudia avec passion la flore du Jura dont il a laissé un manuscrit déposé à la Bibliothèque de la ville de Neuchâtel.

Lui-même aurait conduit Albrecht von Haller, célèbre médecin et botaniste bernois, jusqu'au Creux-du-Van. Personnage important qui figure d'ailleurs sur les billets de cinq cents francs suisses et que l'on retrouvera plus loin.

Au Val-de-Travers, on n'a pas cultivé que l'absinthe!

Les moines de Môtiers ont cultivé les plantes médicinales, une activité fort répandue semble-t-il dans les monastères.

La région est très riche en herboristes. L'herboristerie de Buttes s'est fait connaître bien au-delà des frontières par la commercialisation du fameux «Thé de Buttes» ou «Thé suisse». Le thé de Buttes fut produit par Ami et Henri-Constant Dubois. Léon Vaucher, petit-fils d'Henri-Constant Dubois reprit l'affaire de l'herboristerie. La commercialisation cessa dans les années trente.

La production, bien qu'organisée dans un cadre familial, fut importante. Dans les années 1830, les documents attestent d'une production annuelle atteignant les 600 kg.

Des cueilleurs travaillaient à la récolte des herbes, séchées dans la maison de Henri-Constant Dubois et sous le clocher de l'église du village. Henri-Constant Dubois était lui-même surnommé l'herboriste, un des principaux promoteurs du mouvement insurrectionnel de 1831.

### LA RECETTE

Le thé de Buttes fut vendu aussi bien en Suisse qu'à l'étranger, sous la forme d'un petit cylindre sur lequel on pouvait lire:

«Véritable Pectoral et Stomachique, composé, d'après la recette du célèbre Albrecht von Haller, de plantes béchiques, stomachiques, vulnérinaires et céphaliques, cueillies sur les Alpes et autres montagnes de Suisse. Il excite l'appétit, purifie le sang; il est très bon pour les rhumes et crachements de sang, détruit les flegmes et obstructions, son usage habituel contribue à donner une santé ferme et vigoureuse; il soulage considérablement les personnes atteintes de phthisie et qui ont les poumons ulcérés, en le coupant avec du lait, il a un goût très agréable». Le thé de Buttes obtint une médaille d'or à l'exposition de Naples en 1886.

Anecdote de l'époque: les frères Dubois tentèrent de faire opposition devant le Tribunal fédéral à un ancien associé, un certain Bourquin, qui produisant également du thé de Buttes, fit marquer sur ses emballages une vignette portant le nom Dubois. Le recours ne fut pas admis par le Département fédéral du commerce et de l'agriculture, incompétent pour se prononcer sur le cas. Le recours monta jusqu'au Tribunal fédéral mais Ami et Henri Dubois se désistèrent...

Le thé de Buttes était composé de 23 plantes. Chiffre toutefois purement indicatif, la variété et le nombre de plantes dépendaient en fait des conditions météorologiques.

Le Val-de-Travers fut riche en herboristes et herboristeries. Signalons le pharmacien botaniste H.-V. Andrea qui pratiqua à Fleurier vers la fin du XVIIe siècle.

Au début du XIXe, jusque dans les années cinquante, la famille Jeanneret tint l'herboristerie de Noiraigue.

En 1985, un Institut pour la culture de plantes industrielles et médicinales, société anonyme au capital de 55.000 francs s'est constitué à Boveresse. Une dizaine de producteurs ont été affiliés à cet institut qui produit pendant la guerre de la menthe poivrée. Aujourd'hui, il ne reste plus qu'un seul producteur, M. Léon Boichard, de Môtiers.

P.Ve

## Soixante Chinois en séjour à L'Auberson «Nous disons oui à la Bible...»

Une soixantaine de Chinois ont passé dix jours à L'Auberson. Séjour organisé par le pasteur de l'Eglise chrétienne missionnaire chinoise en France, David Soquier Chan, ami de notre correspondant à La Côte-aux-Fées, Daniel Maire. Deux cents kilos de riz et des Bibles imprimées en chinois: il faut les lire de haut en bas. «Contrairement aux Européens, nous disons oui à la Bible en la lisant...»



Photo de famille avant le retour au bercail. Clin d'œil aux jolies Chinoises... (Impar-Charrère)

On l'aura compris, ce camp réunissait des chrétiens chinois engagés. Les participants venaient de nombreux pays: France, Grande-Bretagne, Etats-Unis, Canada, Singapour, Hong Kong, Taiwan (Formose) et République de Chine populaire.

### CHINOIS À PARIS

Depuis que les soixante-huitards de la Révolution culturelle sont entrés dans les livres d'histoire, la Chine a enterré l'affaire et s'est réveillée. Signe de cette ouverture: une douzaine de Chinois «rouges» ont obtenu assez facilement un visa pour venir en Europe.

Le pasteur Soquier explique qu'il faut avoir de la famille ici pour pouvoir sortir du pays. Mais on se trouve facilement des cousins. Et la République a pris le train du développement. Paris accueille 250 étudiants chinois qui deviendront autant d'ingénieurs de retour au bercail. On en compte 700 actuellement en France.

### LIBERTÉ DE CULTE

Les Chinois sont bouddhistes en majorité. D'autres, en particulier ceux qui se trouvaient à L'Auberson ces jours, appartiennent à l'Eglise chrétienne évangélique (protestante).

JJC

Dans le pays de feu Mao, la liberté de culte existe. Mais l'évangélisation n'est pas autorisée. Pas de propagande ou de promotion, donc. Par contre, explique le pasteur Soquier, «tout est permis, mais dans l'église seulement». Il ajoute que les communistes ont «peur d'accorder trop de libertés individuelles».

### LA GRANDE MARCHE

Les Chinois en séjour à la frontière du Val-de-Travers n'ont pas seulement étudié la Bible. Ils ont visité la Suisse sans goûter ses fondus. Le fromage, inconnu, les dégoutte. Pour eux, c'est du lait qui a tourné et qui sent mauvais. Quelque 600 kilos de victuailles (dont 200 kilos de riz) ont passé la frontière de la Grand-Borne pour nourrir les vacanciers et leurs invités des villages de Sainte-Croix, L'Auberson et La Côte-aux-Fées invités à partager un repas dimanche soir.

Le père Alfred Bosshart, qui fut prisonnier des «rouges» et dut se taper la «Longue Marche» dans les années 1930 participait à cette réunion où, mis à part le Français, trois langues et dialectes étaient parlés: le Cantonais, le Mandarin (ou Pékinois) et le Wenchow (dialecte de Shanghai)...

## Audience du Tribunal de police du Val-de-Ruz La collision inévitable

P. V. circulait sur la route entre Fontaines et Fontainemelon. A la sortie de Fontaines, il a effectué le dépassement du bus des VR, malgré la ligne de sécurité. Peu avant l'intersection avec l'avenue Robert, il a perdu la maîtrise de son véhicule, pour terminer sa course contre un mur, en l'endommageant. Sans se soucier des dégâts, P. V. a fait dépanner sa voiture et est parti. Le prévenu étant parti au Tessin aussitôt après l'accident, la police ne l'a pas trouvé à son domicile. Ce n'est que quelques jours plus tard, à son retour, que P. V. a pris contact avec la police.

A l'audience, il a déclaré qu'il ne s'était pas rendu compte des dégâts causés au mur, qu'il n'avait pas voulu se soustraire à une prise de sang car il n'avait rien bu de l'après-midi et que son voyage était prévu depuis longtemps. Il a admis la perte de maîtrise et le franchissement de la ligne de sécurité. Au bénéfice d'un très léger doute, le tribunal n'a pas retenu la violation des devoirs en cas d'accident et la soustraction à une prise de sang. Il a condamné P. V. à une amende de 300 fr et aux frais de la cause.

Enfin, le président a rendu son jugement dans la cause de J.-F. M. On se souvient que ce motocycliste, traversant Montmolin, avait heurté un automobiliste qui avait quitté un stop prématurément. Si l'automobiliste avait admis sa faute, J.-F. M. avait fait opposition au mandat d'amende du ministère public. Interrogé sur les lieux par la police, le prévenu avait d'abord admis une vitesse

de 60 km/h. mais à l'audience avait affirmé qu'il ne roulait pas à plus de 50 km/h. Le tribunal a finalement retenu la version présentée à la police. Dès lors, pour avoir circulé à une vitesse supérieure à celle autorisée à l'intérieur des localités, J.-F. M. a été condamné à 40 fr d'amende et 104 fr 50 de frais de justice.

Le Tribunal de police du Val-de-Ruz était placé sous la présidence de M. Pierre Bauer, suppléant, assisté de M. Patrice Phillot, substitut au greffe. (zn)

### AVIS URGENTS



Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat S.A.

MERCREDI 12 AOÛT 1987

Ne manquez pas notre sixième mercredi musique de la saison avec l'orchestre

### JACK BERRY

Neuchâtel départ ..... 20 h 30  
Neuchâtel arrivée ..... 23 h 30

Prix: Fr. 15.-

(toutes faveurs suspendues)

Possibilité de vous restaurer à bord

### MERCREDI 26 AOÛT MAXI-MERCREDI-MUSIQUE

(Unique en Suisse!)

Pour ces deux croisières:  
Renseignements et réservations: Port de Neuchâtel ou tél 038/25.40.12



Camille Droz classant ses lettres de remerciements.

## Les tisanes de Camille Droz

On ne saurait évoquer l'histoire des plantes médicinales sans évoquer le nom de Camille Droz.

Camille Droz s'installe à la fin du XIXe siècle aux Geneveys-sur-Coffrane. Ses connaissances en botanique lui valurent une solide réputation pour ses préparations, essentiellement des thés et tisanes, «dépuratifs» du sang. Comme d'autres herboristes, Camille Droz utilisait principalement les plantes du Jura et des Alpes.

Depuis le XIXe siècle, on considérait en effet que les plantes d'altitude révélaient toutes les vertus de la nature. L'exaltation de la nature, la pureté sont des notions fort répandues à l'époque.

A sa clientèle, Camille Droz distribuait une information complète sur ses thés et les effets actifs des plantes.

Nous empruntons un passage de la littérature produite par Camille Droz qui traduit bien la conception de l'époque s'agissant des plantes médicinales: «La nature nous présente les

conditions idéales de la santé! Nous cherchons des miracles pour la guérison, guidés par un instinct qui nous indique que ces miracles sont déposés dans toute la nature; c'est donc à elle que nous devons nous adresser, pour y puiser ces trésors de santé qu'elle peut nous offrir par la volonté de Celui qui a discipliné les mondes dans les grandes œuvres comme dans les petites choses.»

Les références à des médecins, à des maîtres à penser sont une autre constante. La préparation des thés ou tisanes est faite avec le plus grand soin. Il obtiendra du reste une médaille à l'Exposition d'agriculture de Lausanne en 1910.

Actuellement, l'herboristerie continue son activité sous la direction de Mme Françoise Rillot-Droz, maître-droguiste, selon les pratiques ancestrales mises au point par Camille Droz. La vente se fait surtout par correspondance. La cueillette annuelle s'élève à environ 15 tonnes! Soixante-cinq plantes sont cueillies en Suisse, dans les Alpes et en grand nombre en France. (pve)

## Echanges interculturels entre Romands et Alémaniques Valérie au pays des Helvètes

On soupçonne le Romand d'être méfiant à l'égard de son voisin alémanique. Cela se confirme dans les échanges scolaires pour les jeunes: le Zurichois se presse, le Vaudois rechigne. Une des raisons de cette résistance: le fait que l'on apprend le hoch deutsch, et pas le dialecte. Mais l'AFS Suisse, organisme d'échange, entend changer les choses. Elle tenait conférence de presse hier à Neuchâtel.

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, on voulait des hommes prêts au dialogue. Quarante ans après sa fondation, l'American Field Service organise toujours plus d'échanges entre jeunes de tous pays. Dans les séjours interculturels, l'AFS Suisse pratique aussi cette conception humanitaire: retrouver ce qui fait l'unité nationale, et dissoudre les malentendus culturels. Sous l'édige et le soutien AFS, les jeunes de 16 à 18 ans peuvent vivre deux mois outre-Sarrie dans une famille d'accueil. L'échange est aussi pratiqué par classe (deux fois une semaine), il pourrait s'ouvrir également aux apprentis.

Pourtant les échanges entre jeunes Suisses tendent à stagner: on trouve plus de volontaires alémaniques que

romands. Très peu de Tessinois et de Rétho-Romanches. Si le jeune Alémanique va parfaire son français, le jeune Romand risque bien de n'entendre que dalle à l'un des schytzertutsch.

«Le problème dialectal se pose concrètement et sérieusement admet M. Peter Ehrhard, coordinateur de l'Echange de jeunes en Suisse. Mais les romands ont une peur intuitive de la majorité alémanique. Les méthodes d'allemand en pratique dans les écoles ont trop longtemps choisi un standard plus hambourgeois que zurichois, et opté pour une approche très peu communicative.»

L'AFS Suisse entame une vaste campagne de promotion pour des échanges entre jeunes Suisses. Les directions d'écoles allèguent très souvent un pro-

gramme chargé, l'autonomie des enseignants pour ne pas envoyer leurs classes. Il faut, dit l'AFS obtenir leur conviction: l'échange est une mise en pratique des acquis. Enfin l'AFS tente de sensibiliser les éducateurs, parents ou professeurs, que l'élève se dégoûtait l'oreille face au Suisse allemand.

Le meilleur atout, disent les responsables des échanges, reste fondamentalement l'expérience humaine et l'échange des différences culturelles. Du point de vue scolaire les échecs sont rares.

Valérie, jeune étudiante fribourgeoise, va innover un nouveau type d'échange: elle partira un an, comme dans le cadre d'un échange international. Et s'est déjà promis de ne pas revenir à la maison avant Noël.

C. Ry

Suite des informations  
neuchâteloises ► 19

En toute saison, L'IMPARTIAL  
votre source d'informations

# JURA BERNOIS

## la voix d'une région

### Les effets d'un décret cantonal récemment révisé Berne à l'heure énergétique

On parle décidément beaucoup d'énergie, en particulier d'énergie renouvelable, ces derniers temps dans le canton de Berne. Le mois dernier, on se penchait ainsi sur le crédit débloqué par le Conseil exécutif pour une étude sur l'énergie éolienne dans la patrie de l'Ours. Et hier, René Bartschi notamment, directeur des transports, de l'énergie et des eaux, nous entretenait d'un décret cantonal récemment révisé. Un texte fixant les prestations financières consenties par l'Etat pour l'approvisionnement en énergie et permettant de débloquer annuellement six millions de francs dans ce sens.

Jörg Frei, chef de l'Office de l'énergie, était également présent, et ces deux orateurs ont précisé la volonté cantonale, traduite par ce décret révisé, de stimuler l'utilisation d'énergies renouvelables sur territoire bernois.

#### ACCENT SUR L'INFORMATION

Ils devaient ainsi rappeler que le subventionnement, en matière d'approvisionnement énergétique, avait connu un démarrage bien lent, depuis 1982. Sur les 5 millions de francs mis à disposition à l'époque, on n'avait effectivement utilisé, la première année, que 100.000 francs...

Dès lors, une révision s'imposait, maintenant réalisée donc, avec un effort consenti par les autorités au niveau de

l'information notamment. Ce afin que les bénéficiaires potentiels de subventions connaissent parfaitement les possibilités offertes à eux selon la loi.

Dans ce sens, une brochure explicative a été éditée, qui intéressera aussi bien les architectes, ingénieurs, spécialistes du chauffage, que les communes ou les conseillers régionaux en matière d'énergie.

#### DE CINQ À SIX MILLIONS

Avec les nouvelles dispositions en vigueur, le montant total des subventions possibles a passé de cinq à six millions de francs par année, tandis qu'une ouverture importante est réalisée vers

l'information d'une part, les grandes installations d'approvisionnement énergétique d'autre part. Les possibilités de soutien à des installations pilotes, ou de démonstration, ont également été élargies, tandis qu'il est devenu possible de subventionner jusqu'au 40% des frais, les réseaux de distribution de gaz naturel.

Les installations de pompe air-eau, par contre, ne sont plus subventionnées, pour la simple et bonne raison que la technologie a atteint un niveau suffisant, dans ce domaine. L'aide de l'Etat n'est donc plus nécessaire, pour un système actuellement rentable.

#### MISE SUR RAILS

L'un des objectifs principaux du décret consiste en une aide de départ à toutes les innovations intéressantes en matière d'énergie. Il s'agit dès lors, en clair, de subventionner les recherches et autres premières applications, jusqu'au moment où la méthode d'approvisionnement considérée ait atteint un degré de développement suffisant pour se révéler rentable. D'où notamment la nécessité d'un soutien accordé aux petites installations, dont la multiplication permet une meilleure information et donc des progrès techniques importants.

D. E.

### Dans le Jura bernois Un médecin pour 947 habitants

Le premier juillet, le canton de Berne comptait 1587 médecins pratiquants, ce qui correspond à une augmentation de 58 ou 3,8% en une année. C'est ce qu'indique la statistique de la direction cantonale de la santé. Pour la période précédente l'augmentation s'était élevée à 100.

La plus forte concentration se situe à Berne et dans ses environs immédiats (un médecin pour 460 habitants), la plus faible, dans le Jura bernois (un médecin pour 947 habitants). Le nombre des médecins dentistes a augmenté de 10 et s'établit à 498. On compte 5,4 dentistes pour 10.000 habitants. (ats)

### Elections au Conseil national Apparementement entre verts et indépendants

Un apparementement a été conclu entre cinq listes vertes et indépendantes du canton de Berne dans la perspective des élections d'octobre prochain au Conseil national, ont annoncé lundi les partis intéressés. Il s'agit de la liste libre, de l'Alliance des indépendants, des Jeux indépendants, de la liste verte d'Alternative démocratique et de la «petite liste» de l'Emmental. Le cinq partis concernés espèrent pouvoir élargir leur apparementement à d'autres listes défendant une politique verte et indépendante. (ats)

### Tramelan: fête du football pour les écoliers



A gauche Gindrat-sports, une équipe prometteuse du groupe 2 (les grands). A droite, les Midos, de sympathiques joueurs dans le groupe 1.

Grâce à la section juniors du FC Tramelan qui est très active, les écoliers de toute la région ont eu l'occasion de prendre part à la 4e édition du tournoi à six joueurs. Prévu en juin dernier, ce tournoi avait dû être reporté pour des raisons

atmosphériques et c'est samedi dernier qu'il s'est disputé à la place des Sports.

La participation s'est ressentie de ce renvoi puisque des 25 équipes inscrites initialement, on a passé à 14 équipes. Ce tournoi s'est déroulé à la perfection grâce à la compétence de nombreux bénévoles; jury, arbitres, cantinier, etc. La participation de quelques équipes féminines a donné une note colorée à ces joutes sportives. L'on venait de Reconvilier, Tavannes, Saicourt et bien sûr de Tramelan pour tenter de décrocher les challenges. On a assisté à de très belles rencontres et certains de ces jeunes ont un avenir prometteur. Dans le groupe des grands, il a fallu recourir aux tirs de pénalties pour les première et deuxième places tout comme pour les troisième et quatrième. Une journée que ces jeunes ne sont pas prêts d'oublier.

### Moutier: Fête de la piscine Disco mobile

Disc-O-Jump, un groupe formé de jeunes Prévôtis, dont l'activité avait débuté suite à la création de la Commission paritaire pour la jeunesse, organisera ce week-end une disco mobile, dans le cadre de la Fête de la piscine. Cette disco sera installée à la patinoire, grâce à un don offert au groupe par la Banque populaire, à l'occasion de son 75e anniversaire.

Les organisateurs espèrent une forte participation, qui leur permettrait de pouvoir mettre sur pied d'autres manifestations du genre, en attendant de trouver un local.

Disc-O-Jump est effectivement toujours privé de salle où organiser des soirées ouvertes aux très jeunes citoyens, le local proposé par la commune, dans la Maison prévôtise, s'étant révélé trop bas de plafond. (de)

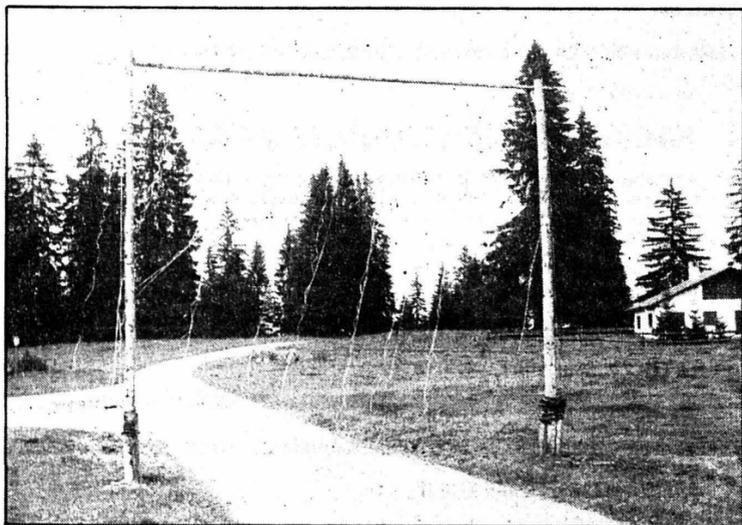
#### CLASSEMENT

Groupe 1: Botswana, 10 points; 2. Les P'tits suisses 8; 3. Grimelins 6; 4. Les Midos 4; 5. Boys and Girls Connection 2; Les Play Girls 0.

Groupe 2: 1. Juventini, 13 points; 2. FC Savates 13; 3. Les V 7; 4. Gindrat-sports, 7; 5. Gosbusters 6; 6. Les déchaînés 6; 7. Vipère 4, 8. Les Bottes 9. (Texte et photo uv)

# CANTON DU JURA

## la voix d'une région



### Clôtures aux Breuleux Manière élégante et peu coûteuse...

La commission des pâturages avait décidé, voici quelque temps, de séparer les dits pâturages par des clôtures électriques afin de laisser alternativement pâturer le bétail sur une partie ou l'autre de celui-ci. Cette façon de faire a le mérite de laisser l'herbe repousser sur la partie laissée libre. Si ce procédé apporte quelques petits inconvénients aux citoyens qui avaient l'habitude de se promener sans entrave au travers du territoire communal, il a, par contre, l'avantage de donner satisfaction au monde agricole.

Jamais à court d'imagination, nos agriculteurs ont édifié, aux travers des petites routes, un assemblage de perches que la population avait tout d'abord pris pour l'entrée de camp de scouts, nombreux dans la région ces temps-ci.

De la perche supérieure pendent des lanières plastiques dont l'intérieur, munis de fils en métal et laissant passer l'électricité donnent une légère secousse au bétail qui voudrait franchir ce barrage, ceci sans aucun danger pour le promeneur.

Une manière élégante et peu coûteuse de remplacer les «bovi-stop». (Texte et photo ac)

### Autocross cherche concurrents

Spectaculaire, et sport de dévouement, l'autocross rencontre un intérêt certain. On se souvient, dans ce sens, du succès remporté par l'Autocross de Bure. Or dans le Jura, on a l'intention de remettre ça les 5 et 6 septembre. Mais pour ce faire, il manque encore quelques concurrents. Le team RAC, organisateur de cette épreuve, attendra le délai d'inscription pour prendre une décision définitive quant au déroulement ou non de la manifestation.

Les intéressés - qui seront donc très bienvenus - s'inscriront auprès du team RAC, case postale 15, 2800 Delémont 2, ou au numéro de téléphone (032) 93 55 92. Ce jusqu'à ce mercredi 12 août au plus tard. (comm)

### Policiers jurassiens ouverts aux cours de psychologie L'ordre et la sécurité avec TACT

La police cantonale jurassienne qui compte un effectif de quelque 95 policiers bénéficie depuis mars 1985, comme tous les policiers romands, de cours de sensibilisation à l'analyse transactionnelle «TACT». Ces cours visent à aider le policier à mieux comprendre son comportement et celui des autres. Une enquête récente faite au sein du corps de police jurassien a montré un taux de satisfaction élevé eu égard à cette formation nouvelle pour les hommes de l'ordre. Trois jours de cours sont obligatoires pour les policiers jusqu'à 55 ans, une formation permanente en analyse transactionnelle (at) est envisagée.

On le sait, les policiers n'ont pas la tâche facile, appelés par les uns, rejetés par les autres, leurs qualités devraient être au-dessus de la moyenne. Or les conditions d'admission aux écoles d'aspirants placent essentiellement les critères d'admission sur la nationalité, la taille,

l'âge, la santé, l'incorporation militaire et l'examen d'admission qui inclut des tests psychotechniques. Adoptés par notre compagnie aérienne nationale, des cours d'at ont été adaptés il y a environ cinq ans pour la police zurichoise. Aujourd'hui, ces cours sont généralisés dans tous les corps de police suisse.

#### PAS DES ASSISTANTS SOCIAUX

Formateur en at pour ses subalternes, l'inspecteur principal de la police de sûreté jurassienne Walther Geisbuhler relève que le policier ne sera jamais un assistant social, il ne s'agit donc pas de se détourner de la fonction du gardien de l'ordre du policier mais de lui donner de moyens de mieux comprendre son propre comportement et par là même celui d'autrui.

Alors qu'ils sont en contact permanent avec le public, les aspirants policiers ne reçoivent aucun cours de psychologie durant leur formation de base dispensée par l'institut suisse de police à Neuchâtel. Pour Walther Geisbuhler cette sensibilisation à l'at permet aussi d'améliorer

les relations au sein même du corps de police.

Il faut toutefois relever que les cours sont limités puisque le cadre qui deviendra formateur reçoit deux semaines de cours de base dispensés par un policier-psychologue et que les policiers et gendarmes suivent eux trois jours de formation donnée par l'un ou l'autre cadre de leur corps de police.

Néanmoins, il s'agit d'une orientation intéressante qui permettra peut-être de canaliser une certaine forme d'agressivité latente chez tout individu mais qui peut avoir des conséquences graves chez les policiers.

Jean-Marc Chappuis, psychologue et analyste à Neuchâtel, responsable de la formation permanente en at des cadres jurassiens s'est dit heureusement surpris de l'ouverture d'esprit de ceux-ci et de leur intérêt pour une technique qui leur est pourtant étrangère. Cette affirmation fait écho à la satisfaction témoignée par les policiers jurassiens pour une technique, un outil, qui doit leur permettre de mieux gérer les tensions quotidiennes. GyBi

### Marché du travail Situation stable

Le service cantonal des arts et métiers et du travail a recensé à fin juillet 1987, 819 chômeurs, dont 344 hommes et 475 femmes.

Cela représente une augmentation de 17 personnes (- 14 hommes et + 31 femmes) par rapport à fin juin 1987.

Les variations par branches économiques sont insignifiantes. Le plein effet des licenciements de ce printemps, notamment dans l'horlogerie et l'industrie de la métallurgie, a été atteint le 10 juillet 1987.

#### VARIATIONS PAR DISTRICT

Par district	Juin 87	juill. 87	Ecart
Delémont	352	356	+ 4
Porrentruy	351	366	+ 15
Fr.-Montagnes	99	97	- 2
Totaux	802	819	+ 17

Le taux de chômage est de 2,7% contre 2,6% au dernier recensement. (mp-rpu)

### L'ordre ou la vie

Notre petite enquête a été guidée par le souci de savoir quelles étaient les possibilités de réflexion mises à disposition du policier pour lui permettre dans un temps souvent très rapide d'évaluer certaines situations où le respect de la vie est mis en balance avec celui de l'ordre. Certains faits vécus dans notre région ou dans notre pays nous ont laissés penser sur les conséquences que peut avoir l'impulsivité policière. Dans le même ordre d'idées, le cinéaste suisse Richard Dindo dans sa «Chronique des années de plomb» - film qui passe actuellement au Festival de Locarno - reconstitue dans un long métrage la mort de quatre jeunes gens, imputable à la répression du

mouvement du début des années 80 à Zurich, Dani et Michi tombés au guidon d'une moto volée coincée contre le trottoir par une voiture de police à près de 100 km/h, Max assommé et rendu infirme par de sombres coups de matraque alors qu'il pénétrait seul dans une épicerie trop proche du centre autonome zurichois au moment des émeutes, Renato, tombé lui aussi, tiré comme un lapin au volant d'une voiture volée et la liste pourrait encore s'allonger.

Entre l'ordre et la vie, le choix ne souffre aucune hésitation même pour un policier, encore faut-il que celui-ci dispose du recul nécessaire pour faire ce choix.

Gladys BIGLER

**Avis**

Réouverture, après maladie, du Restaurant «Beau-Séjour». Pierre Béguin Cerneux-Veusil-Dessus. Se recommande.

**CONSULTATION JURIDIQUE**

DE L'ORDRE DES AVOCATS NEUCHÂTELOIS

La Chaux-de-Fonds: Serre 67 Neuchâtel: avenue DuPeyrou 8

Un avocat pratiquant est à votre disposition pour vous donner tous conseils juridiques et pour vous orienter sur vos démarches les plus urgentes chaque jeudi de 16 à 19 heures.

REVÊTEMENTS DE SOLS TAPIS PLASTIQUES PARQUETS RIDEAUX LITERIE

**SOL & LIT**

R. ESTENSO

RUE DU PARC 94 LA CHAUX-DE-FONDS TEL: 23 63 23



Propriétaires, gérances et particuliers

**Charles Brianza** 28 60 68

Service complet de nettoyages

Bâtiments-Fabriques-

Shampouinage de tapis

Travail soigné

28 21 98



INSTALLATIONS SANITAIRES Grenier 31

CORTESY S.A. sanitaire - ferblanterie chauffage - couverture

23 18 23

REVÊTEMENTS DE SOLS

TAPIS - PARQUETS

**Jucommun sa**

Av. Léopold-Robert 53

23 11 04

**I N S T E L**



23 24 24

Electricité - Téléphone A + B

Doubs 156



Service de location de véhicules, machines-outils Avenue Léopold-Robert 163 La Chaux-de-Fonds

26 77 77

ATELIER DE SERRURERIE ET CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

**CHARLES OCHSNER**

Ronde 27a et 27b

28 16 67

**Schaub & Mühlemann SA**

Ferblanterie - sanitaire

Progrès 88

23 33 73



**J. P. SOGUEL**

COUVERTURES-FERBLANTERIE

2300 La Chaux-de-Fonds Fritz-Courvoisier 22a

28 30 26

Entreprise de peinture

**michel suter** Entreprise de peinture

26 91 66

Bureau: Bois-Noir 41

2300 La Chaux-de-Fonds



**tarditi+cie**

Entreprise de construction Maçonnerie-Carrelage-Béton armé - Rénovation d'immeubles et façades - Travaux publics Génie Civil

Foulets 1a La Chaux-de-Fonds

23 08 87

CHARPENTE - MENUISERIE - SCIERIE

**USINE DE LA CHARRIÈRE**

Charrière 59

28 49 51

Un coup de téléphone suffit



**ÉCOLE PRIMAIRE La Chaux-de-Fonds**

# Rentrée des classes

lundi 17 août 1987

- 1) Enfants: 9 heures
- 2) Enseignants: 8 heures

La direction

## DEMANDES D'EMPLOI

### MÉCANICIEN DE PRÉCISION

avec CFC, 26 ans, ayant suivi cours d'informatique de base cherche à travailler à plein temps sur ordinateur. Domaine technique ou commercial. Répond à toutes offres. Libre tout de suite ou à convenir.

Faire offre sous chiffre AX 11288 au bureau de L'Impartial.

### DAME

cherche changement de situation pour le 1er octobre 1987 dans fabrique. Ouverte à toutes propositions.

Ecrire sous chiffre BF 11366 au bureau de L'Impartial

### PROGRAMMEUR ANALYSTE

indépendant et dynamique connaissant: Pascal, Fortran, Dbase III etc, ayant travaillé sur: Micro Vax II, IBM personal, Rainbow, cherche emploi intéressant ou apportant de nouvelles connaissances. Libre tout de suite.

Ecrire sous chiffre PT 11360 au bureau de L'Impartial

### SECRÉTAIRE MÉDICALE

plusieurs années d'expérience cherche emploi une dizaine d'heures par semaine, de préférence l'après-midi. Ouverte à toute autre proposition. Libre immédiatement.

Ecrire sous chiffre CS 11282 au bureau de L'Impartial.

### JEUNE FRONTALIER

bonnes connaissances de mécanique (tournage et fraisage etc...) cherche emploi.

Ecrire sous chiffre ET 55791 au bureau de L'Impartial du Locle

### DAME

consciencieuse et très habile cherche place pour date à convenir dans atelier de boîtes or partie perçage, visitage, fraisage etc.

Ecrire sous chiffre OP 11390 au bureau de L'Impartial

### JEUNE DAME

cherche travail à domicile. Etudie toutes offres.

Ecrire sous chiffre PB 11293 au bureau de L'Impartial

### CUISINIER

(sous-chef) capable, cherche place stable, région La Chaux-de-Fonds, Le Locle.

Ecrire sous chiffre VD 11311 au bureau de L'Impartial

### PROGRAMMEUR

D.U.T. + maîtrise informatique, 18 mois d'expérience sur IBM PC et BULL DPS8, cherche emploi.

Tél: 0033/81 58 36 37 jusqu'au 31 août 1987 0033/81 60 44 38 dès le 1er septembre 1987



**FAVRE EXCURSIONS**  
ROCHFORT ET CERNIER

Jeudi 13 août

**LUCERNE - LE BRÜNIG**

Repas de midi compris Fr. 38.50.-

Départ Le Locle, place du Marché 7 h 15 La Chaux-de-Fonds, Gare, 7 h 30

RENSEIGNEMENTS - INSCRIPTIONS

Rocheort: 038/45 11 61 Cernier: 038/53 17 07

## Impar Service - Impar Service - Impar Service

Service du feu ☎ 118

Police secours ☎ 117

### La Chaux-de-Fonds

Pharmacie d'office: Henry, L.-Robert 68, jusqu'à 20 h. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera. Urgence médicale et dentaire: ☎ 23 10 17 renseignera. Hôpital: ☎ 21 11 91.

### Cinémas

Corso: 15 h, 19 h, Fielvel et le nouveau monde; 21 h Radio Days. Eden: 20 h 45, L'été en pente douce; 18 h 30, Adolescentes pour satyres. Plaza: fermé. Scala: 18 h 30, 21 h, L'arme fatale.

### Le Locle

Cinéma Casino: fermé.

Pharmacie d'office: Coopérative jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera. Permanence médicale: ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44. Permanence dentaire: ☎ 31 10 17.

### Neuchâtel

Plateau libre: 21 h 15, Vitamines X, Afrique-reggae.

Pharmacie d'office: Beaux-Arts, av. du 1er Mars, jusqu'à 21 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

### Cinémas

Apollo 1-2-3: 15 h, 17 h 30 (vo), 20 h 30, 20 h 01, L'odyssée de l'espace; 15 h, 17 h 45, 20 h 45, Jenatsch; 15 h, 17 h 30, 20 h 15, Playtime. Arcades: 18 h, 20 h 45, Apocalypse now. Bio: 18 h, Vaudeville; 20 h, 22 h, Désordre. Palace: 15 h 30, 18 h 30, 21 h, L'arme fatale. Rex: 18 h, 20 h, 22 h, Duo pour une soliste. Studio: 18 h 15, 21 h, Mission.

### Val-de-Ruz

Service de garde pharmacies et médecins: en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24. Hôpital et maternité, Landeyeux: ☎ 53 34 44. Ambulance: ☎ 117.

### Val-de-Travers

Couvét, cinéma Colisée: relâche.

Hôpital de Fleurier: maternité et urgences, ☎ 61 10 81. Hôpital de Couvet: ☎ 63 25 25. Ambulance: ☎ 117 ou 024/61 36 12.

### Jura bernois

Saint-Imier: Cinéma Espace Noir, relâche.

Pharmacie de service: Voirel, ☎ 41 20 72. Ensuite, ☎ 111. Hôpital et ambulance: ☎ 42 11 22.

Médecins: Dr Chopov, ☎ 039/44 11 42 à Courtelary - Dr Ennio Salomoni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont - Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/97 11 67 à Corgémont.

Tramelan: Cinéma Cosmos: relâche.

Médecins: Dr Graden ☎ 032/97 51 51. Dr Meyer ☎ 032/97 40 28. Dr Geering ☎ 032/97 45 97. Pharmacies: H. Schneeberger ☎ 032/97 42 48; J. von der Weid, ☎ 032/97 40 30.

Bévilard: Cinéma Palace: relâche.

Courtelary: 15 h et 20 h, cirque Medrano.

### Canton du Jura

Le Noirmont: Cinéma: relâche

Les Breuleux: Cinéma Lux: relâche.

Saignelégier: Hôpital, maternité: ☎ 51 13 01. Service ambulance: ☎ 51 22 44. Médecins: Dr Boegli, ☎ 51 22 88; Dr. Bloudanis, ☎ 51 12 84; Dr. Meyrat, ☎ 51 22 33 à Saignelégier; Dr. Baumeler, ☎ 53 11 65; Dr. Bosson, ☎ 53 15 15, Le Noirmont; Dr. Tettamanti, Les Breuleux, ☎ 54 17 54. Pharmacie des Franches-Montagnes: ☎ 039/51 12 03.

## REMERCIEMENTS

La famille de

### MONSIEUR DANILO MASCARIN

profondément émue par les marques d'affection et de sympathie qui lui ont été témoignées pendant ces jours de deuil, exprime à toutes les personnes qui l'ont entourée sa reconnaissance et ses sincères remerciements.

Les présences, les messages, les dons ou les envois de fleurs lui ont été un précieux réconfort.

En l'honneur du défunt, une messe sera célébrée samedi 15 août à 17 h 30 en l'église paroissiale du Locle.

LE LOCLE, août 1987.

MONSIEUR HENRI BAUR:

MONSIEUR PIERRE BAUR,

très touchés par l'hommage rendu à leur chère épouse et maman

### MADAME NELLY BAUR-GRAF

expriment leur profonde reconnaissance à toutes les personnes qui ont pris part à leur deuil, par les présences, les messages, les envois de fleurs ou les dons, leur apportant le réconfort de leur amitié et de leur sympathie.

Un merci particulier aux Docteurs Schneider, Orgül, Jaquet et à Monsieur Douglas, ainsi qu'aux Docteurs Fankhauser et Morard au CHUV.

Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie, d'affection et d'amitié et par les hommages rendus à

### MONSIEUR ANGELO D'ANNIBALE

son épouse, ses enfants et sa famille, expriment leur gratitude et remercient toutes les personnes qui ont pris part à leur épreuve.

Les présences, les messages, les envois de fleurs ou les dons leur ont été un précieux réconfort.

**AVIS MORTUAIRES**

Maintenant, l'Eternel mon Dieu m'a donné le repos.  
I Rois 5/4

Madame Madeleine Kessi, à Cormondrèche, et famille, ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Alice RIESEN**  
née FLAJOULOT

enlevée à leur tendre affection dimanche dans sa 96e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 9 août 1987.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: rue de l'Epargne 8.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Comme le Père m'a aimé, je vous ai aussi aimés.  
Jean XV, v. 9

Zita Fellmann-Burri;  
Daisy et Etienne Broillet-Burri et leurs enfants;  
Lily et Francis Monney-Burri, leurs enfants et petits-enfants;  
Les descendants de feu Adolphe Botteron;  
Les descendants de feu Gottfried Burri,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Madeleine BURRI**  
née BOTTERON

enlevée à leur tendre affection mardi, dans sa 92e année.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds, vendredi 14 août à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: rue du Bois-Noir 3  
Mme et M. Etienne Broillet  
2300 La Chaux-de-Fonds.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

SAINT-IMIER  
J'ai réjoui ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime.  
Bossuet

Les familles parentes et alliées ont le chagrin d'annoncer le décès de

**Madame Suzanne MÜNGER**  
née PARIER

leur chère et regrettée-sœur, belle-sœur, belle-fille, tante, cousine, marraine et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 60e année après une pénible maladie.

SAINT-IMIER, le 10 août 1987.

L'incinération aura lieu sans cérémonie.

Culte à la Collégiale de Saint-Imier, jeudi 13 août à 14 heures.

Le corps repose à la Chapelle mortuaire, rue Dr-Schwab 20 à St-Imier.

Domicile de la famille: M. Walter Münger, Anc. route de Villeret 4, Saint-Imier.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

Cartes de visite – Imprimerie Courvoisier S.A.

LE LOCLE  
La famille de

**Madame Yvonne FRASSE**  
née FAVRE

a le chagrin de faire part de son décès survenu dans sa 88e année.

LE LOCLE, le 9 août 1987.

L'incinération a eu lieu mardi 11 août, dans l'intimité de la famille.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

 LE CONSEIL COMMUNAL DE LA VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur Albrecht BRÜGGER**

employé au Service des Parcs et plantations depuis 1972.

Il gardera un souvenir ému de ce fidèle collaborateur et présente ses sincères condoléances à sa famille.

CONSEIL COMMUNAL

LA SOCIÉTÉ DES AGENTS DE POLICE LA CHORALE ET LE GROUPE SPORTIF

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur Albrecht BRÜGGER**

père de leur collègue et ami M. Thierry Brügger.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de famille.

Dans son grand deuil, la famille de

**MADAME CLAUDINE HUMAIR**

a ressenti avec émotion, combien étaient grandes l'estime, l'affection et l'amitié portées à sa chère disparue.

Elle remercie sincèrement toutes les personnes qui par leurs présences, leurs envois de fleurs, leurs dons ou leurs messages, lui ont apporté un réconfort dans son immense chagrin.

Merci de tout cœur à tous ceux qui ont entouré leur chère défunte durant sa maladie.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

LE LOCLE  
La famille de

**MADAME NELLY CALAME-CREVOISIER**

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à son grand deuil, par leur présence, leur message, leur don ou leur envoi de fleurs. Elle les prie de croire à toute sa reconnaissance.

**NEUCHÂTEL**

**Terrible accident à Boudry Une victime de Saint-Aubin**

La conductrice tuée sur le coup, lors de la collision entre un camion et sa voiture, lundi à l'entrée du village de Boudry (voir «L'Impartial» de mardi), est Mme Alice Du Bois, 33 ans, de Saint-Aubin. Quant à son mari, M. Jacques Du Bois, passager du véhicule accidenté, il a été transporté au CHUV à Lausanne dans un état critique.

Quant au carambolage qui a eu lieu peu après à Areuse, les personnes blessées transportées à l'hôpital sont M. Philippe Béguin, né en 1959, de Saint-Aubin, Mme Marlène Chevillat, de Boudry et M. Christian Gardon, 1953, de Bevaix. (Imp)

**Décès du pasteur Henri-Philippe Junod**

Hier est décédé à Tzaneen, au nord du Transvaal (Afrique du Sud), le pasteur Henri-Philippe Junod, d'origine neuchâteloise, dans sa nonante et unième année, fait savoir le Département missionnaire des Eglises protestantes de la Suisse romande, à Lausanne. Premier directeur du Centre africain de Genève et cofondateur, en 1962, de la revue «Genève-Afrique», le pasteur Junod a été vingt-cinq ans envoyé de la Mission suisse au Mozambique puis au Transvaal.

Au Transvaal, il fut un temps chargé de l'aumônerie des condamnés à mort et s'était fait connaître en qualité de membre de la commission de réforme pénale en Afrique du Sud et défenseur des droits des Noirs.

Le pasteur Junod était le fils du célèbre ethnologue Henri-Alexandre Junod et lui-même un excellent connaisseur de la langue, des coutumes et de l'histoire des Tsongas (tribu noire à cheval sur le Transvaal et le Mozambique). On lui doit plus d'une vingtaine de livres et de contributions à des revues scientifiques. (ats)

**Décès**

FLEURIER  
Mme Monique Chabloz, 59 ans.  
Mme Marie-Louise Schnetzer, 84 ans.

SAINT-AUBIN  
Mme Alice Du Bois, née Meier, 1954.

LA SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE DE LA CHAUX-DE-FONDS ET ENVIRONS

a le triste devoir de faire part à ses membres du décès de

**Monsieur Albrecht BRÜGGER**

membre fondateur dont elle gardera un souvenir ému.

**CLAUDE CALAME**  
Pompes funèbres Tél. (039) Concorde 45  
Toutes formalités 31.14.96

**Les programmes radio de mercredi**

 Littoral FM 90.4, Val-de-Ruz FM 97.6 Vidéo 2000 FM 103.2 Basse-Areuse FM 91.7 Coditel FM 100.6

7.00 Informations SSR  
7.10 Couleur café  
7.30 Titres de l'actualité  
8.00 Bulletin d'inform. neuchâteloise  
9.00 Naissances  
11.00 Chaud devant  
12.00 Titres de l'actualité  
12.15 Journal neuchâtelois

12.30 Informations SSR  
13.00 Dédicaces  
15.00 Transat  
17.00 Informations SSR  
18.00 Titres de l'actualité  
19.00 Journal neuchâtelois  
19.15 Magazines selon actualité ou Staccato  
23.00 Musique de nuit

 **La Première**

Informations toutes les heures. 9.05 On se calme. 10.05 Sirocco. 12.05 Qui c'est celui-là? 12.30 Midi première. 13.15 Bonjour paresse. 14.45 Feuilleton. 15.05 Histoires en couleurs. 16.05 Le passé continu. 17.05 Le pays d'où je viens. 17.30 Soir première. 19.05 Les années Astaire. 20.05 Label suisse. 20.30 Histoires à frémir debout. 21.05 Soir d'été. 22.40 Relax. 0.05 Couleur 3.

 **Espace 2**

8.55 Clé de voûte. 9.05 Un personnage, un paysage. 9.10 L'été des festivals. 9.55 Un personnage, un paysage. 10.00 Les mémoires de la musique. 11.30 Entrée public. 12.05 Musimag. 13.35 A suivre. 14.05 Suisse musique. 16.05 Espace d'un été: comme il vous plaira. 17.30 Magazine 87. 18.32 JazzZ. 20.05 L'été des festivals. 20.30 Inde en Suisse 87. 22.40 Démarge. 0.05 Notturmo.

 **Suisse alémanique**

9.00 Palette. 11.30 Le club des enfants. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Journal de midi. 13.15 Revue de presse. 14.00 Mosaïque; Märchenhafte Frauen. 14.30 Le coin musical. 15.00 Moderato. 16.30 Le club des enfants. 17.00 Welle eins. 18.30 Journal du soir. 19.15 Sport-télégramme; musique de divertissement. 20.00 Spasspartout. 22.00 Musicbox. 24.00 Club de nuit.

 **France musique**

6.00 Musique légère. 7.02 Musique en capitales. 8.07 Demain la veille en vacances. 9.07 Le matin des musiciens. 12.05 Le temps du jazz. 12.30 Concert. 14.00 Les chants du marin. 14.15 Thèmes et variations. 18.03 Concert. 19.00 Jazz d'été. 19.20 Magazine international. 20.00 Les soirées de France musique; concert: Tannhäuser, de Wagner. 24.00 Jazz club.

 **Fréquence Jura**

6.00 Info RSR 1. 6.10 Info JU. 6.30 L'info en bref. 7.00 Journal. 7.30 L'info en bref. 7.45 Revue de presse. 8.00 Journal. 8.30 L'info en bref. 9.00 Info en bref. 9.05 D'une heure à l'autre. 11.00 Info en bref. 11.05 L'apéro. 12.15 Info JU. 12.30 RSR 1. 17.00 Zéro de conduite. 18.00 Info RSR 1. 18.30 Info JU. 18.45 Mille-feuilles. 19.00 Fréquence jazz. 20.00 Info RSR 1. 20.05 Couleur 3.

 **Radio Jura bernois**

9.00 Musique aux 4 vents. 10.00 Mercredi magazine. 12.15 Le coup de fil du Journal du Jura et activités villageoises. 12.30 Midi première. 12.45 La bonn' occase. 13.15 Bonjour paresse. 15.05 Musique aux 4 vents. 17.30 Théâtre de l'Atelier. 18.00 Le journal et journal des sports. 18.30 Fréquence Jonathan. 20.00 Rétro-parade. 21.00 Relais Radio suisse romande 1.

**Soirée football**

C'est en direct du stade du Letzigrund de Zurich que nous vous ferons vivre ce soir, dès 19 h 50, la rencontre comptant pour le championnat de Suisse opposant le F.C. Zurich à Neuchâtel Xamax. Les supporters neuchâtelois dans l'impossibilité de faire le déplacement, pourront malgré tout suivre ce match comme sur le terrain (ou presque) grâce à notre héroïque équipe des sports. La radio, c'est fou...t!

**L'IMPARTIAL**

Société éditrice et imprimeur:  
Imprimerie Courvoisier  
Journal L'Impartial S.A.,  
La Chaux-de-Fonds.

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
Tél. (039) 21 11 35 - Téléc 95 21 14.  
Fax (039) 28 14 19.  
Tirage contrôlé (REMP) 31.516.

Rédaction:  
Rédacteur en chef: Gil Baillod.  
Secrétaire général: Roland Graf.

Rédacteurs RP:  
Jean-Pierre Aubry, Régionale. - Gladys Bigler, Jura. - Willy Brandt, Monde. - Pascal Brandt, Régionale. - Jean-Jacques Charrère, Val-de-Travers. - Michel Déruns, Sports. - Raymond Déruns, Agriculture, Magazine et TV. - Dominique Eggler, Jura bernois. - Patrick Fischer, La Chaux-de-Fonds. - Laurent Guyot, Sports. - Jacques Houriet, Régionale. - Georges Kurth, Sports. - Robert Nussbaum, La Chaux-de-Fonds. - Anouk Orthlieb, Littoral. - Jean-Claude Perrin, Le Locle. - Yves Petignat, Suisse. - Mario Sessa, Val-de-Ruz. - Pierre Veya, Canton de Neuchâtel.

Stagiaires:  
Catherine Roussy, Corinne Chuard, Pierre-Alain Favre, Renaud Tschoumy, Laurent Wirz.

Publicité:  
La Chaux-de-Fonds, Le Locle: bureau de L'IMPARTIAL  
Suisse: PUBLICITAS

## mercredi

## TELEVISION

Suisse romande	France 1	a2 France 2	FR3 France 3	Suisse alémanique	Suisse italienne
11.50 Votre journée sur la RTSR 12.00 L'homme botanique Irréversible extinction. 12.25 La vallée des peupliers (série) 12.40 TV à la carte 022 29 15 29 ou 20 64 11. 12.45 TJ-flash 12.50 La vallée des peupliers (série) 13.05 Dancin' Days (série) 13.35 Les grands détectives Série. 14.30 L'esprit de famille Finale, avec la famille Aebischer de Berlens (FR). 15.45 Jean-Marc Thibault 16.10 Têlescope 17.05 Vert pomme 17.30 TJ-flash 17.35 TV à la carte	8.15 Antiope 1 8.45 La Une chez vous 9.12 Bulletin météo 9.15 Croque-vacances 10.00 Flash info 10.02 Puisque vous êtes chez vous 12.00 Flash info 12.02 Tournez... manège 12.30 Midi flash 13.00 Journal 13.50 La croisière s'amuse (série) Qui est le maniaque? 14.45 Croque-vacances 16.30 Des clips dans mon quatre heures 17.05 Les Buddenbrook Feuilleton de F.P. Wirth. Premier épisode. Les Buddenbrook, riches bourgeois, ont décidé de marier Tony, leur fille aî- née, à un agent commercial de Hambourg. 18.00 Minijournal 18.15 Mannix (série) L'affaire Danford. 19.10 Santa Barbara (série) 30 <sup>e</sup> épisode. 19.35 La roue de la fortune 19.55 Tirage du tac-o-tac 20.00 Journal 20.30 Bulletin météo Tirage du loto 20.40 Dallas (série) Dernier épisode. Un écho du passé. 21.30 Le gerfaut (série) 6 <sup>e</sup> épisode. 23.05 Les envahisseurs (série) La soucoupe volante.	6.45 Télématin 8.30 Récré A2 été 9.30 Ces merveilleuses pierres (feuilleton) Patrice Lefranc déjeune avec Véronique, la fille de Gautier. 10.30 Peintres de notre temps Rancillac. 11.00 La course autour du monde 11.55 Météo - Midi-flash 12.04 L'académie des 9 13.00 Journal	12.03 Jazz off 12.30 Amuse 3 12.45 40 <sup>e</sup> à l'ombre de la 3 En direct du Futuroscope de Poitiers. 17.00 Vive la vie (série) 17.30 Amuse 3 18.35 Corsaires et flibustiers (série) La revanche des bouca- niers. 19.00 Le 19-20 de l'information 19.15 Actualités régionales 19.55 Inspecteur Gadget 20.02 La classe 20.30 Discos d'or Sous le soleil de la Guyane.	17.10 Téléjournal 17.15 Fifi Brindacier 19.00 Diräkt us?... Folklore populaire. 19.30 Téléjournal Actualités régionales Sport 20.05 La planète Terre 21.00 Cartes postales de vacances 21.10 Jurmann Gala 22.10 Téléjournal 22.25 Football 23.25 Magnum	18.00 Telegiornale 18.05 Programmari per la gioventù 19.00 Il quotidiano - Festival 19.30 Il quotidiano 20.00 Telegiornale 20.30 A qualcuno piace Locarno 21.45 Fantasma a Roma, film 23.25 Telegiornale 23.25 Mercoledì sport 0.10 Telegiornale
A 17 h 40 <b>Shanghai blues</b> Documentaire. Vous venez de quitter le Fleuve Bleu, vous remontez le Huang-pou, vous passez de- vant le Bund: vous êtes à Shanghai! Ville magique, ville mystérieuse, ville frontière, Shanghai a longtemps fait par- tie de l'imaginaire occidental. Photo: des images sorties tout droit du Lotus bleu. (tsr)	18.00 Minijournal 18.15 Mannix (série) L'affaire Danford. 19.10 Santa Barbara (série) 30 <sup>e</sup> épisode. 19.35 La roue de la fortune 19.55 Tirage du tac-o-tac 20.00 Journal 20.30 Bulletin météo Tirage du loto 20.40 Dallas (série) Dernier épisode. Un écho du passé. 21.30 Le gerfaut (série) 6 <sup>e</sup> épisode. 23.05 Les envahisseurs (série) La soucoupe volante.	A 13 h 45 <b>Jésus de Nazareth</b> Téléfilm de Franco Zeffirelli, avec Robert Powell, Anne Bancroft, Ernest Borgnine. Deuxième épisode. Arrivé avec les pèlerins au bord du Jourdain, Jésus, deve- nu un homme, demande le baptême à son cousin Jean- Baptiste. Photo: Robert Powell. (tsr)	A 21 h 50 <b>Thalassa</b> Petit port de pêche situé sur la baie du mont Saint-Michel, Cancale connu son heure de gloire au siècle dernier. Ses terres-neuves, navires à trois mâts conçus pour la pêche à la morue, lui valurent une re- nommée dans le monde entier. Photo: trois-mâts utilisé pour pêcher la morue. (fr3)	14.55 Fury 15.20 Nature et technique L'œuf. 15.50 Informations 16.00 Endstation Nachtasyl 16.45 Der Pickwick-Club 17.15 Le journal secret d'Adrien Mole 17.45 Téléjournal 17.55 Programmes régionaux 20.00 Téléjournal 22.00 Brennpunkt 22.30 Le fait du jour 23.00 Kojak 23.45 Téléjournal	10.15 Televideo 12.00 TG 1-Flash 12.05 Portomatto 13.30 Telegiornale 14.00 Salvatore Giuliano, film 16.00 Rosaura 16.30 Estate alle Falkland 17.25 No incontrate un'ombra 18.30 Portomatto 19.40 Almanacco del giorno dopo 20.00 Telegiornale 20.30 Running Bravo, film 22.15 Telegiornale 22.25 Mercoledì sport 23.45 TG 1-Notte
18.35 TV à la carte et Cachecam 18.45 Maguy (série) A votre bunker, m'sieurs dames. 19.10 TV à la carte et Cachecam 19.30 TJ-soir 20.05 TV à la carte et Cachecam 20.10 La série choisie: Hunter 20.55 TV à la carte 21.00 Long métrage Trois films au choix: rouge: L'étrangleur de Bos- ton; bleu: Dernier domicile connu; jaune: Chisum. 22.45 TJ-nuit 23.00 Football 24.00 Daniel Barenboim Sonate N° 26 opus 81 A, en mi bémol, de L. Van Bee- thoven. 0.20 Bulletin du télétexte	A 23 h 55 <b>Le chemin d'Azatoth</b> Téléfilm de Clément Delage, avec Jean Bouise, Valérie Steffen, Jean-Marie Marion, Robert Enrico. James Jones prend la route de Camposanto. Il cherche un coin de paradis à échanger contre son enfer. Photo: Valérie Steffen. (tfl)	15.25 Rue Carnot (feuilleton) Révoltes. 15.50 Sport été Hockey sur glace - Penta- thlon moderne. 18.00 Aline et Cathy (série) Aline contraint Charles, qui a maintenant la charge de deux familles, à assumer ses obligations. 18.30 Récré A2 été 18.50 Des chiffres et des lettres 19.15 Le petit théâtre de Bouvard 19.35 Journal 20.10 Football RFA-France, en direct de Berlin-Ouest. 21.00 Mi-temps 22.05 Profession: comique F. Perrin. 23.00 Histoires courtes Tant que Farem Atal. 23.30 Journal	22.40 Soir 3 23.05 La culotte Pièce de P. Laïk, avec Jean Benguigui, Dominique Blanc, Jean Bousquet. Louise, la jeune épouse de Théobald, est victime d'un fâcheux incident: elle a perdu sa culotte en pleine rue. Demain à la TVR 12.00 L'homme botanique 12.25 et 12.50 La vallée des peupliers 13.05 Dancin' Days 13.35 Les grands détectives 14.30 La flamme pourpre, film 16.10 Le recours aux armes	14.40 Mein Name ist Hase 15.05 Der Vagabund 15.30 Ferienexpress 16.05 Die Höhenkinder 16.30 Angst vorm Wasser 17.00 Informations régionales 17.15 L'illustré-télé 17.45 Ich heirate eine Familie 19.00 Informations 19.30 Der Ritt auf dem Drachen 20.15 Signe minéralogique D 21.00 Die Schwarzwaldklinik 21.45 Journal du soir 22.10 Wetherby Film de D. Hare. 23.50 Témoins du siècle	7.35 The DJ Kat show 8.35 The Pat Sharp show 9.05 Soul in the city 10.05 Ski trax from Germany 10.40 New music 11.35 Heartline 12.35 UK despatch 13.05 Mazda Athletics 14.05 Ask Dr. Ruth 14.30 City lights 15.00 Transformers 15.30 The deputy 16.00 The Pat Sharp show 16.30 Young, free and single 17.00 The DJ Kat show 18.00 Dennis 18.30 Hogan's heroes 19.00 Nanny and the professor 19.30 Rush 20.25 Long voyage home, film 22.15 Motor sports 23.20 Roving report 23.50 Young, free and single 0.20 Sky trax
				A 21 h 50 <b>Thalassa</b> Petit port de pêche situé sur la baie du mont Saint-Michel, Cancale connu son heure de gloire au siècle dernier. Ses terres-neuves, navires à trois mâts conçus pour la pêche à la morue, lui valurent une re- nommée dans le monde entier. Photo: trois-mâts utilisé pour pêcher la morue. (fr3)	
				16.00 Der junge Thomas Edison Film de N. Taurag. 17.30 Meeting-Point 18.00 Rue Sésame 18.29 Schwarzes Theater 18.32 Sie kam aus dem All 19.00 Journal du soir 19.26 Das Sandmännchen 19.30 Schlaglicht 20.10 Tous les animaux 21.00 Actualités 21.15 Forum Südwest 22.15 Der Dieb und die Blondine, film	
				16.00 Der junge Thomas Edison Film de N. Taurag. 17.30 Meeting-Point 18.00 Rue Sésame 18.29 Schwarzes Theater 18.32 Sie kam aus dem All 19.00 Journal du soir 19.26 Das Sandmännchen 19.30 Schlaglicht 20.10 Tous les animaux 21.00 Actualités 21.15 Forum Südwest 22.15 Der Dieb und die Blondine, film	

## A PROPOS

## La danse exorcisme

J'ai rencontré un univers fait de cahots de violence, animal à la recherche de chaleur humaine. J'ai rencontré à travers le langage des corps celui de cœur et de l'esprit. Une désespérante approche de la communication.

Une chorégraphie de Pina Bausch c'est plus que le fait de danser de mouvoir un corps dans l'espace à la recherche d'esthétique. Aucune figure, pas de style, de la danse brut. Ne dit-elle pas qu'elle ne s'intéresse pas aux gens faciles et gentils.

Il lui faut l'âpreté et la dureté de la roche pour que sa quête remplisse son univers. Elle astreint ses danseurs à un régime d'une incroyable rigueur. Elle se livre sur eux à un jeu subtil de descente aux profondeurs subconscientes. Elle pousse l'émotion, les sentiments à leur comble. Sans jamais pourtant laisser l'insaisissable prendre le dessus. Si elle provoque l'hystérie, elle la contient dans des limites. Définies par elle-même.

Par ce mélange d'âpreté et de folie contenu jaillit une énorme force. Une force créative qui prend à la gorge et donne à l'homme une grandeur nouvelle. Quelle que soit la situation, on

découvre que le but ultime est bien d'atteindre l'amour et le bonheur. Pina Bausch suscite chez ses danseurs le Tanztheat de Wuppertal fondé en 1973, la création. Ainsi, dans Nelken, on voit un personnage interpréter «une chanson avec un langage destiné aux sourds-muets». D'un fait presque banal, le langage par gestes, l'acteur crée une chorégraphie qui dépasse de très loin le simple geste.

Tout devient appel, dialogues, rencontres. L'émotion qui se dégage de ce simple moment est d'une force incroyable.

Les ballets de Pina Bausch paraissent tristes et désespérés. On dirait des fragments éclatés d'une époque de fin des temps. Tout porte à croire que le travail de Pina Bausch recelle plus de négation que d'espoir. Les gestes, les signes, les sons portent des accents tristes. Pourtant si on y regarde bien il y a constamment une émotion vibrante qui fait que plus que la mort, la vie se tisse et s'accroche, occupe l'espace où se produit la troupe. L'univers de Pina Bausch ne pourrait-il pas être en définitive un univers d'espoir en l'amour en le bonheur?

Pierre-Alain Tièche

## A VOIR

## Jean-Pierre Delamour a gardé les stigmates du «Gerfaut»

La quarantaine, tout en muscles (72 kg pour 1 m 84), les traits aigus et le regard pénétrant: c'est Jean-Pierre Delamour. Dans la série de Marion Sarraut «Le Gerfaut», d'après le roman de Juliette Benzoni, il est Pongo l'Iroquois, vêtu de cuir souple, le crâne rasé, avec juste une huppe de cheveux dans le style balai-brosse.

Ce bon sauvage s'est vu sauvé de la mort par le jeune et beau Gilles de Tournemine. Aussi lui est-il désormais dévoué corps et âme. Dans l'affaire du collier de la reine, tous deux seront considérés comme des complices du Cardinal de Rohan et incarcérés dans une cellule de la Bastille, d'où Louis XVI les fera s'échapper grâce à la malice de Beaumarchais.

Pour Jean-Pierre, interpréter ce personnage de Pongo a été «un réel bonheur» car, explique-t-il, «lorsque j'étais enfant et que j'allais voir des westerns, j'étais toujours du côté des Indiens».

Tout jeune, le comédien avait tout d'abord souhaité être avocat. Passionné par tout ce qui touche à la Révolution Française, il était attiré par la magistrature en raison même de la notion de justice qu'elle implique. Mais, lorsqu'il fut recalé au bac, le jeune homme décida de prendre un tout autre tournant.

«Je me suis demandé quoi faire, se souvient-il. Et je me suis dit: pourquoi pas du théâtre?»

«Alors, poursuivit-il, j'ai décidé de résilier mon sursis militaire et j'ai demandé à être incorporé dans les paras. Là, j'ai enfin pu passer mon bac. J'ai aussi une trentaine de sauts à mon actif. Mais mes genoux en ont parfois pris un coup.»

A sa sortie de l'armée, Jean-Pierre prend des cours de comédie avec Tania

Balachova qui est sans conteste l'un des meilleurs professeurs parisiens.

«Ce que j'aime dans la comédie, précise-t-il, c'est qu'elle nécessite un travail sur soi. L'acteur est un sculpteur qui modèle sa propre matière.»

Puis un jour, le jeune homme décide d'aller découvrir le monde. Pendant cinq années, sac au dos, il sillonne les routes.

«J'ai séjourné longtemps en Inde du sud, se souvient-il, ainsi qu'en Afrique. J'ai traversé le désert plusieurs fois.

C'est fabuleux, le désert: c'est comme l'océan. On y est fatalement confronté à soi-même sans aucune triche possible.»

Jean-Pierre consacre aussi beaucoup de son temps à militer au sein d'une association pour la paix dans le monde, car il déteste la violence et l'intolérance. Son rêve: passer un jour de l'autre côté de la caméra comme réalisateur: tout ce qui est image le passionne.

(TF1, 21 h 30 - ap)

## Une soirée bien équilibrée

Variétés, reportage, théâtre: voici une soirée bien équilibrée qui contentera les goûts les plus divers.

C'est la jolie Caroline Tresca qui ouvrira le feu à 20 h 30 avec ses «Disco d'or», aujourd'hui sous le soleil de la Guyane. Elle accueillera des artistes venus des horizons les plus divers, de la candide Charlotte Gainsbourg, qui interprétera «Elastique» avant de se préparer à faire sagement sa rentrée scolaire, à la flamboyante Carlos Sottomayor qui chantera «Time life», la chanson du film «Le solitaire» où elle apparaît aux côtés de son ex-compagnon, Jean-Paul Belmondo.

A 21 h 50, l'équipe de Thalassa nous proposera un de ses passionnants reportages, aujourd'hui consacré à Cancale, un des ports bretons les plus connus.

Cette renommée, Cancale la doit à ses huitres plates, ses Terres Neuves (des trois-mâts qui partaient pêcher la morue) et ses bisquines, les bateaux les plus toisés de France. Le déclin de Cancale a débuté avec l'essor du moteur -

qui a rendu caduques les trois-mâts -, la disparition des huitres plates et enfin l'usure naturelle des bisquines.

Aujourd'hui, le petit port renaît. Il vient de retrouver son âme grâce à une association, l'ABC (Association pour la Bisquine de Cancale) et son projet. Un projet qui a réussi le tour de force de rassembler autour de lui une équipe, une population et même une région. Il s'agit de la reconstruction grandeur nature d'une bisquine. Une histoire vraie, belle et encourageante qui aura certainement un grand retentissement.

A 23 h 15, l'émission «Auteurs studio» nous propose de suivre «La culotte», une pièce de Carl Sternheim la première d'une trilogie appartenant au cycle «La vie héroïque de la bourgeoisie». Dans cette comédie de mœurs à l'humour grinçant, l'auteur a en fait cherché à faire exploser les traits caricaturaux du petit bourgeois allemand du début du siècle, à la veille du IIIe Reich.

(FR3, 20 h 30 à 23 h 05)